

مركز بحوث مركز جهاد الدين للدراسات التاريخية
سلسلة بطون ووثائق - ٣

تاريخ فنائه

جميع ما دت
مصطفى خوجت

حقيقه وقدامه وعلق عليه
جيب وداغة اكسناوي
كلية التربية - جامعة الفتح



المجاهدين العربية الليبية الشعبية الاشتراكية

١٩٧٩

المحتويات

١١	.....الاهداء
١٣	.....تقديم
١٩	.....تحقيق المخطوط
١٩	..... ١ - مصطفى خوجه نشأته وعصره
٢٩	..... ٢ - مخطوط مصطفى خوجه
٣٢	..... ٣ - أهمية المخطوط
٣٣	..... ٤ - أسلوب التحقيق
٣٧	.....نص المخطوط
٨٧	.....الملاحق
٨٩	..... أولاً - الصورة الفوتوغرافية للمخطوط
١١٣	..... ثانياً - معجم بمعاني المفردات العامية الواردة في النص
١٢٣	..... الرموز والاشارات
١٢٥	.....المصادر والمراجع

الاهلدار

الى .. ابي .. وامي ..

المفتحة

تقديم

هدفت بتحقيق هذا النص ونشره ، رغم ما يؤخذ عليه من مثالب لغوية ، الى ازالة الستار عن صفحة من تاريخ ليبيا في الفترة الحديثة المبكرة ، أعنى فترة حكم أولاد محمد في فزان ، وقد اقتصر هذا النص في تاريخه لفزان على العلاقة بين فزان والادارة العثمانية في طرابلس ، ومن بعدها الادارة القرمانلية منذ التاريخ الذى امتدت فيه السيطرة العثمانية الى فزان ، الى بداية حكم علي باشا القرمانلى (١٧٥٤ - ١٧٩٣) . ففزان خلال هذه الفترة كان يحكم بواسطة أسرة أولاد محمد ، الذين جعلوه اقليما شبه مستقل ، وجعلوا السلطة العثمانية فيه سلطة اسمية أكثر منها فعلية ، فبعد المسافة التى تفصل مشايخ - أو سلاطين - أولاد محمد عن طرابلس مقر الحكومة المركزية ، وسوء الادارة العثمانية ، وكثرة الفلاقل والاضطرابات بين الجنود ، صرفت الدايات عن تركيز اهتمامهم على فزان ، بل الدواخل عموما ، مما حدا بتلك المناطق الى محاولة قطع الخراج والرسوم المفروضة من قبل السلطات الحكومية فى طرابلس ، وعدم الخضوع لها .

ولقد كان الخراج أهم موضوع فى تاريخ علاقات العثمانيين - سواء بطرابلس أو الاستانة - بمشايخ أولاد محمد ، فكانت العلاقات تحسن وتطيب ما استمر الخراج مدفوعا ، وتضطرب وتسوء اذا انقطع ، وكان أولاد محمد يعمدون الى قطع الخراج كلما شعروا بضعف السلطة المركزية فى طرابلس ، وبازدياد قوتهم هم ، بل ربما وصلوا الى حد اعلان الاستقلال كما حدث ابان فترة المنصور (١٠٠٨ - ١٠٢٠ هـ) (١٥٩٩ - ١٦١١ م) ، وكثيرا ما كان الامتناع عن دفع الخراج والرسوم المقررة سببا فى ارسال حملات « التأديب » ضد أولاد محمد ، الذين وجدوا

في السودان عمقا استراتيجيا يلجأون اليه عند الضرورة ، ومصدرا من مصادر تجنيد قواتهم . وقاعدة انطلاق للهجوم على القوات التركية في فزان واستعادة نفوذهم هناك . وكثيرا ما تار الأهالي على الوجود العثماني ، وامتنعوا عن دفع الجزية ، وتحالفوا مع أولاد محمد ضدهم . لهذا كله لم يتمكن الأتراك العثمانيون من بناء قاعدة لهم في فزان بل فشلت كل محاولاتهم الرامية الى تعيين مقيم تركي هناك ، أو تعيين حاكم محلي يدين بالولاء للسلطة العثمانية (كمحاولة تعيين أحمد بن هويدى الخرمانى) ، كذلك لم تنجح محاولاتهم تسليم حكم فزان لأسرة المكنى الطرابلسية . لذا فقد اضطر محمد باشا الساقزلى الى الاعتراف بأسرة أولاد محمد والتسليم بأنهم القوة المؤثرة في فزان . ومن ثم فقد أقر الاتفاق الذى أبرمه عثمان باى مع محمد بن جهيم وأعيان فزان . الذى اعترف فيه بمحمد بن جهيم حاكما على فزان مع حمله لقب شيخ ، على أن يدفع خراجا سنويا مقداره أربعة آلاف مثقال من الذهب . تدفع بالشكل المفصل في الاتفاق في هذه المخطوطة . وقد عزز هذا الاتفاق محمد داي الامام (١٠٩٨ - ١١١٢ هـ) (١٦٨٧ - ١٧٠١ م) . بعد أن فشلت جهوده في تعيين أحد أفراد أسرة المكنى لحكم فزان خلفا لمحمد الناصر الذى استقدمه الى طرابلس وسجنه فيها ، ولكنه اضطر ازاء ثورة أهالى فزان الى اعادة محمد الناصر لحكم الاقليم .

وقد اعتبر الأتراك العثمانيون قبول أولاد محمد دفع الخراج عقب أية حملة ضدهم نصرا سياسيا لهم ، وعنوانا للتبعية السياسية ، فتركوا الاقليم لأولاد محمد بمجرد أن يتعهد الأخيرون بدفع الخراج . إلا أنه - كما سنرى في هذا المخطوط - كثيرا ما أخفق أولاد محمد في الوفاء بتعهداتهم ، وكثيرا ما نجم عن هذا الاخفاق تكرر الحملات العسكرية ضدهم من جديد . ولم تتغير هذه الحالة الا في أواخر عهد أحمد باشا القرمانلى ، حيث واطب أولاد محمد بعدها على دفع الخراج السنوى المتفق عليه .

والمخطوط - مخطوط تاريخ فزان - يثير مجموعة كبيرة من الأسئلة الهامة ، حتى مع اخفاقه في أن يقدم اجابات شافية مقنعة عنها ، تتصل بفزان وموقعه والدور الذى قام به في تاريخ الصحراء ، سياسيا واقتصاديا وفكريا ، وفي الربط بين شمالى القارة الافريقية وجنوبى الصحراء الكبرى ، فلم تكن الصحراء في يوم من الأيام لتشكل حاجزا يحول دون الاتصال الحضارى الثمر بين حضارة البحر المتوسط والحضارة الاسلامية من جهة . وشعوب السودان الأوسط والغربى من جهة أخرى . وكان التبادل التجارى هو الأساس الذى قام عليه هذا الاتصال ، فقد كان فزان معبرا تمر منه السلع ، وتتنقل عبره وفود الطلبة والتجار ، وقوافل الحج بين مختلف جهات الصحراء الكبرى ، وهذا ما أكسب الأقليم أهمية خاصة ، وأناط به عبأ القيام برسالة انسانية سامية تمثلت خطوطها الرئيسية في ذلك الاقتباس الحضارى ، والتمازج العرقى ، الذى أصبح معه فزان مركزا مهما يستمد منه أهالى السودان تعاليم الاسلام ، ومبادئ العربية وأساليب المعيشة المتمشية مع مفهوم الحضارة الاسلامية .

من هنا يكتسب تاريخ فزان أهمية خاصة . ويتطلب البحث فيه وتقصى جوانبه المختلفة - في اطار التاريخ الوطنى العام - جهودا مكثفة ، ولعل هذه الدراسة تكون بداية تفتح أمام الباحثين والدارسين المهتمين بالتاريخ العربى الليبى مجالاً خصبا للبحث والدراسة ، وهى محاولة في اطار الجهود المبذولة لدراسة تاريخ هذا الوطن وكتابه ، وربط حلقاته بعضها ببعض على أسس علمية منهجية .

وأود بهذه المناسبة أن أسجل شكرى وتقديرى لكل الاخوة الذين تفضلوا بابداء آرائهم وملاحظاتهم حول هذا العمل ، وكان لهذه الآراء والملاحظات أبلغ الأثر في اخراجه بهذه الصورة ، ولن يكون أى منهم مسئولاً عما عساه يكون في هذا الكتاب من أخطاء ، أو تقصير ، فمسئولية ذلك تعود بالكامل على المحقق .

وأخص بالذكر الصديق الأستاذ عبدالله محمد الهوني ، الذي تفضل بقراءة مسودة النص ، التي حاولنا فيها جهدنا المحافظة على شكل النص وروحه ، ما أمكننا ذلك ، بحيث لا تمسخ النص الأصلي ، وتذهب بخصائصه الخاصة التي تسهم فيما تسهم في توضيح الحالة الثقافية للعصر ، وللمؤلف في ذلك القطر ، فقد استفدت كثيرا من ملاحظاته وتعليقاته ، كما أنقذتني بعض تصحيحاته اللغوية في المقدمة والهوامش التي وضعتها من الوقوع في بعض الأخطاء القاتلة . وأخص بالشكر أيضا الصديق الدكتور عماد الدين غانم ، الذي تفضل عليّ بترجمة مقال كوتلوب ادولف كراوس G.A.Krause ، وجيرارد رولفس G.Rolfs عن الألمانية المتعلقين بتاريخ فزان ، واللذين اعتمدا فيها على مخطوطات تاريخية تتعلق بفزان في فترة حكم أولاد محمد ؛ فقد اعتمد أولهما على مخطوطة مصطفى خوجة . واعتمد الثاني على مخطوط آخر ناقص حصل عليه في مرزق - عند زيارته لها - من أحد أحفاد آخر مشايخ أولاد محمد . كما أشكر الأستاذ محمد الأسطي المترجم بدار المحفوظات التاريخية الذي استفدت منه في شرح بعض المصطلحات والكلمات التركية ، فضلا عن إرشادي الى وافية مصطفى خوجة وتصويرها لي ، وقد اعتمدت عليها في تقرير كثير من المعلومات عن حياة مصطفى خوجة ومدرسته ، ونوعية وكمية وأسماء الكتب التي أوقفها أو حبسها على المدرسة ، الى جانب الأملاك الأخرى الكثيرة ، وهذه الوقفية في حد ذاتها تصلح أن تكون موضوع دراسة جيدة . كذلك أشكر الاخوة العاملين بمكتبة الأوقاف الذين مكنتني تعاونهم معي من الاطلاع على مجموعة من المخطوطات التي نسخها مصطفى خوجة ، أو نسخت له ، أو قام بوقفها على المكتبة ، وتضم مكتبة الأوقاف الحالية مجموعة طيبة منها .

وعن طريق المقارنة بين خطوط هذه المخطوطات ومخطوطة مالطة ، استنتجنا أنها لم تكن من نسخ مصطفى خوجه نفسه ، بل أن ناسخها هو شخص آخر

غيره ، وكان هذا ما تبادر الى ظني أولا ، ثم قر في نفسي بعد ذلك . اذ أن ركافة أسلوبها ، وضعفها اللغوي المتناهي ، بل لغتها الدارجة ، لا تتفق أبداً والتكوين العلمي للأستاذ / مصطفى خوجه ، وأتاره العلمية الباقية ، ورناسته لديوان الانشاء التي اسندت اليه .

أما الأخ / بشير حميدة بوفتح ، الذي قام بطباعة مسودة النص ، فله منى شكر خاص على الدقة والسرعة التي أنجزها فيها .

وأخيراً وليس بآخر ، أتوجه بالشكر للأخ / الدكتور محمد الطاهر الجرارى مدير عام مركز بحوث ودراسات الجهاد الليبي ، الذى اقترح وألح عليّ بتحقيق هذه المخطوطة ووعدنى ، وبر بوعده ، بتسهيل ما قد يعترضنى من صعوبات فى سبيل تحقيقها ، فله ولكل العاملين بالمركز من باحثين ، ومكتبيين ، وفنيين ، وإداريين كل شكرى وتقديرى على ما قدموه من مساعدة وعون لولاها ما خرج هذا الأثر الى حيز الوجود .

طرابلس فى ١ / ١١ / ١٩٧٩ . جيب وداعة أمحنأوي

تحقيق المخطوط

١- مصطفى خوجة نشأته وعصره

هو مصطفى خوجة بلقاسم المصرى ، أو كما جاء في سجلات المحكمة الشرعية في طرابلس مصطفى بن المرحوم سيدى قاسم آغا المصرى (١) ، من مواليد القرن الثامن عشر بطرابلس وبها نشأ وتربى . وقد أظهر مصطفى الخوجة منذ سنه المبكرة اهتماما عظيما بتحصيل العلوم ، فأخذ يطلب العلوم من أساتذة عصره في طرابلس ، من أمثال الفقيه الشاعر محمد بن سالم الفطيس ، والفقيه عبد السلام بن محمد بن ناصر ، والشيخ محمد عبد الرحمن الكانوى البرناوى (٢) ، وربما قرأ عليهم القرآن الكريم ، وأخذ عنهم مبادئ العربية والفقه والحديث ، غير أنه لم يكتف بهذا القدر من المعلومات ، فاعتمد على تثقيف نفسه عن طريق اقتناء الكتب ونسخها ، فتكونت عنده مكتبة جيدة أصبحت فيما بعد نواة مكتبة طرابلس العامة ، وكانت تعرف في ذلك الوقت بمكتبة الكاتب . وقد ظهرت ميوله الأدبية حتى غدا كاتبا يجيد الانشاء والتدوين وتحرير الرسائل ونسخ الكتب ، فلقب بالكاتب . وهكذا كان مصطفى خوجه يعرف بثلاثة ألقاب - مصطفى الكاتب ، المصرى ، خوجه (٣) ، والكلمة الأخيرة تعنى في التركيبة

(١) وافية مصطفى الكاتب ، سجلات محكمة طرابلس الشرعية ، دار المنحفوظات التاريخية ، طرابلس .

(٢) أحمد النائب الأنصارى ، المنهل العذب في تاريخ طرابلس الغرب ، طرابلس - ليبيا : مكتبة الفرغانى (ب . ت .) ، ص ٣١٢ .

(٣) نفس المصدر ص ٣١٢ . الطاهر أحمد الزاوى . أعلام ليبيا ، طرابلس - ليبيا : مكتبة الفرغانى (١٩٦١) ص ٣٤٣ .

المدرس والمعلم (٤) . كما استطاع مصطفى خوجه أن يبنى لنفسه ثروة عريضة ، ومركزا اجتماعيا عاليا ساعده فيما بعد على تأسيس نفسه ، وتقوية مركزه الأدبي والسياسي أيضا ، فاصطفاه علي باشا القرمانلى (١٧٥٤ / ١٧٩٣) صديقا له ، وقربه اليه ، وجعله مستشارا له ، وعهد اليه برئاسة ديوان الانشاء في وظيفة كبير الكتاب . ويشير اليه الكتاب الأوربيون كبير الوزراء ، أو رئيس الوزراء ، ونال لديه حظا تاما في الظهور .

وقد استطاع من خلال وظيفته أن يوسع من دائرة نفوذه السياسي والاجتماعي ، ويوطد علاقاته مع القناصل وممثلي الدول الأجنبية في طرابلس ، ويشترك مع بعضهم في مشاريع ثقافية منها هذا الأثر الذى تحققه ، كما سنرى . وأن يكون له دور بارز في مواجهة كثير من الأحداث والقضايا السياسية الهامة ، التى تعرضت لها دولة علي القرمانلى على الصعيدين الداخلى والخارجى ، فقد كان مصطفى خوجه أحد الموقعين على المعاهدة التى عقدت بين علي باشا القرمانلى واسبانيا سنة ١١٩٩ هـ (١٧٨٤ م) ، وكان من الموقعين عليها أيضا رئيس الحرس (٥) .

ويكشف لنا مؤلف تكملة تاريخ أيالة طرابلس الغرب حكم علي قرمانلى باشا طرابلس ١٧٩٣ النقباب عن جوانب أخرى في شخصية مصطفى خوجه ، وكيف حاول باعتباره كبير كتاب الباشا ، وبما له من ثروة وجاه عريضين ، بالإضافة الى تمكنه العريق في الوظيفة ، أن يستغل مكانته العالية لدى الباشا ويمكن لابنه عموره (٦) الذى يتولى قيادة منطقة الساحل في وظيفته . رغم كثرة

(٤) علي مصطفى المصراى : لمحات أدبية عن ليبيا ط ١ ، طرابلس : المطبعة الحكومية (١٩٥٦) ، ص ٣٥ .

(٥) نفس المصدر ص ، ٣٦ .

(٦) انظر: تكملة تاريخ أيالة طرابلس حكم علي قرمانلى باشا طرابلس ١٧٩٣ « تحت الطبع » منشورات مركز بحوث ودراسات الجهاد الليبى .

الشكاوى المريرة التي كان يرفعها سكان المنطقة ضده من جراء صرامته ، وجشعه وتوافر الأدلة المادية ضده ، فقد لجأ مصطفى خوجه - ليتقى وبيل العاصفة ، وليبرهن للبasha عن عدله وتجرده - الى الموافقة على اقصاء ابنه وتعيين الحازندار حسن باى مكانه . غير أن مصطفى خوجه لم يمكّن حسن باى من أداء وظيفته على أحسن ما يرام ، ولجأ الى عرقلته ، وخلق الأجواء الكفيلة باعادة ابنه الى منصبه ، فبدأ يؤلب سكان الساحل على قائدهم الجديد ، ويبعث بالتوصيات والتعليقات الصارمة لحسن باى ، وكان يحرص على موافقة البasha عليها وتركيتها . وقد كان للتطورات الدامية في الصراع على السلطة بين أبناء البasha ، أن جعلت البasha يخرج من حلمه ورقته المعهودة ، وأن يجابه شكاوى الناس ونظلماتهم بالقسوة والعنف ، فبدلا من أن ينتصر لسكان الساحل وينصفهم من ظلم وتعديات قائدهم الجديد ، عمد الى معاقبتهم بكل قسوة واذلال ، مما أدى الى مضاعفات خطيرة بين الناس . وقد انتهز مصطفى خوجه الفرصة واقترح على البasha اعادة تعيين ابنه ؛ بحجة أن صرامته وقسوته كفيلتان بتحقيق الهدوء واستتباب الأمن في المنطقة ، ويقضى على تمللات السكان . غير أن تعيين عمورة من جديد في منصب قائد منطقة الساحل له يزد الأمور الاتعقيدا ، اذ كانت بداية لسلسلة من الأحداث الدامية في النزاع الأسرى على السلطة بين يوسف القرماني من جهة وأخيه أحمد من جهة أخرى ، مما أعطى علي برغل الفرصة وجعله يأتي الى طرابلس بفرمان مزور كوال عليها سنة ١٧٩٣ (٧) ، ويجبر أفراد

(٧) للمزيد من المعلومات عن الصراع الأسرى بين أفراد الأسرة القرمانية وبجي' علي برغل الى طرابلس انظر: عمر علي بن اساعيل ، انهيار حكم الأسرة القرمانية في طرابلس ١٧٩٥ - ١٨٣٥ ، طرابلس : مكتبة الفرجاني (١٩٦٦) ، اتورى روسى ، طرابلس منذ الفتح العربى حتى سنة ١٩١١ ، تعريب وتقديم خليفة محمد التليسى ، بيروت - لبنان : دار الثقافة (١٩٧٤) ، ص ٢٩٦ - ٣١٤ . شارل فيرو ، الحوليات اللببية منذ الفتح العربى حتى الغزو الايطالى - الكتاب الثانى ، نقلها عن الفرنسية وحققها بمصادرها (بشع..)

الاسرة القروانليه على مغادرتها الى تونس .

ولم تمنع الثروة والجاه ، والوظيفة مصطفى خوجه من الاستغناء بالمسائل الثقافية والاجتماعية العامة ، فقد كان حريصا على مجالسة العلماء والاساتذة ، والاستفادة من الزائرين الى طرابلس ، واقتناء واستنساخ ما يمكن اقتناؤه ونسخه من الكتب ، فتكونت لديه كما أشرنا مكتبة غنية . وبنى مسجدا سنة ١١٨٣ هـ (١٧٦٩ / ١٧٧٠) وألحق به المدرسة المتصلة به . وتاريخ تسييد هذا المسجد منقوش على لوحة رخامية على مدخل المدرسة والمسجد الكائنين في داخل المدينة القديمة بطرابلس قرب السور الشرقي (٨) ، لا يبعد كثيرا عن مسجد درغوث بآسا عند زنقة الريح ، وقد اندثرت المدرسة وصارت بيابا (٩) . وقد جاء في مقدمة وقفية مصطفى خوجه أن المدرسة قد بنيت في اطار جهوده الساعية لعمل الخير والبر . فجاءت « بعون الله تعالى وتيسيره محكمة البيان مسبدة الأرجاء والأركان بالغة الغاية لاقامة الصلوات وتعليم العلم بأنواعه وفنونه من المنقول والمعقولات ... » : وقد خصص مصطفى خوجه في وقفته المسار إليها والموجودة في سجلات المحكمة الشرعية بطرابلس بدار المحفوظات التاريخية - برواب هاتله من العقارات ، والأشجار والبساتين ، والأراضي الزراعية ، في مناطق مختلفة من الولاية ، لمسجده ومدرسته ، للاتفاق من دخلها على هذه المرافق . وكنية وطبيعة هذه الوقفيات بيان مدى ثراء مصطفى خوجه . ولعل أهم جانب في هذه الوقفية هو مجموعة الكتب الضخمة التي أوقفها على المدرسة والسنى تضم ما يربو على خمسمائة مخطوط في مختلف العلوم والمعارف : منها تاريخ ابن غلبون التذكار فيمن ملك طرابلس وما كان بها من الأخبار ، وكتاب آخر عن

(..تابع) العرية ووضع هوامنها النقدية محمد عبدالكريم الوافي ، طرابلس - ليبيا : مكتبة

الفرجاني (١٩٧٣) ، ص ٤٩٢ - ٥٣٥ .

(٨) الانصاري : المرجع السابق ، ص ٣١٣ .

(٩) المصراتي : المرجع السابق ص ٣٧ .

تاريخ غدامس ولعله هو نفسه المخطوط الموجود الآن بالمكتبة الوطنية بباريس . وقد جاء في نهاية وقفية الكتب أن المحبس شرط « الأتعار . ولا يخرج من المدرسة المذكورة ولو كتاب واحد ما عدا الشيخ المدرس فله اخراج كتابين من كل فن للمراجعة والنظر . وكذلك المحبس المذكور حفظه الله من الشرور . فله اخراج كتاب واحد اذا أراد ذلك بعد أن يقيد ذلك بخطه بالسجل المحفوظ بها ... » . وقد أذن للشيخ محمد بن المرحوم عبد الكريم بن مكرم شيخ المدرسة بقبول هذه الكتب . فقبلها وحوزها للمدرسة حوزاً تاماً صحيحاً شرعياً في سنة ١١٨٨ هـ (١٧٧٤ / ١٧٧٥) (١٠) . وقد صارت هذه الكتب نواة مكتبة الأوقاف الآن . وكان يطلق عليها كما أشرنا مكتبة الكاتب . فكان مصطفى خوجه على ما وصل إلينا أول رجل في طرابلس يجعل مكتبة عامة للناس (١١) . وتضم مكتبة الأوقاف الآن مجموعة جيدة من المخطوطات في شتى المعارف والعلوم . قام مصطفى خوجه نفسه بنسخها . أو نسخت له . أو اقتناها بماله ثم أوقفها على المكتبة (١٢) . وتضم هذه المجموعة . عدداً لا بأس به من كتب التاريخ والسير مما يدل على اهتمام مصطفى خوجه بهذا النوع من العلوم والدراسات . ومن هذه الكتب : تاريخ الزركشي . ناسخه مصطفى خوجه قاسم . تاريخ أول شوال ١١٩٦ هـ (١٧٨٢ م) . تاريخ ابن خلكان . ناسخه وتاريخ نسخته مجهولان وتلكه مصطفى خوجه آخر جمادى الأولى سنة ١١٨٢ هـ (١٧٦٨ م) . الجزآن الأول والثاني من كتاب الاكتفاء في أخبار الخلفاء للشيخ الكرديوس . موقوف من قبل مصطفى خوجه سنة ١١٨٤ هـ (١٧٧٠ م) . الاصابة في أسماء الصحابة لابن حجر . موقوف من قبل مصطفى خوجه . غرة محمد سنة ١١٩٦ هـ (١٧٨١ م) . تفسير الخازن المسمى لباب التأويل في (١٠) انظر وقفية مصطفى الكاتب : المرجع السابق .

(١١) المصراتي : المرجع السابق ص ٣٧ .

(١٢) راجع قائمة الكتب الموقوفة على مدرسة الكاتب في وقفية مصطفى الكاتب المشار إليها .

معاني التنزيل ، ناسخه أحمد بن أحمد بن طابون ، نسخة لمصطفى بن قاسم خوجه المصرى آخر شهر صفر سنة ١١٨٧ - ٨ (١٧٧٣ م) . الى جانب مجموعة أخرى كبيرة من كتب الفقه والتفسير والحديث . ونسخ من المصحف الشريف قام مصطفى خوجه باهدائها للمكتبة المذكورة .

ولعل أهم منسوخاته كراسا عن تاريخ غدامس في ٧ محرم ١١٨١ هـ (١٧٦٧ م) وتوجد الآن نسختان منه في المكتبة الوطنية في باريس (١٣) ، وأيضاً كتاب أوضح الاشارات فيمن تولى مصر - القاهرة من الوزراء والباشوات ، تأليف المؤرخ المصرى أحمد شلبى عبدالغنى . وهذه النسخة موحودة في جامعة بيل بالولايات المتحدة ، وهو تسجيل لأحداث مصر في الربع الأخير من القرن السابع عشر والثالث الأول من القرن الثامن عشر . الحادى عشر والثانى عشر الهجرى . وقد اعتمد عليه الجيرتى في تاريخه (١٤) . وفي نهاية هذه النسخة من الكتاب يعطينا ناسخها الخوجة بعض المعلومات الايضاحية عن نفسه فيقول ، « وقد كتبه الآن العبد الفقير الحقير الكاتب مصطفى خوجه بن قاسم بن عبد الله فرشى النسب .. طرابلسى الدار ... حنقى المذهب ، أشعرى الطريقة لنفسه ولمن شاء الله من بعده . طالبا للأجر وجزيل الذخر ... في أواخر تانى الربيعين سنة ١٢١٠ هـ » (١٧٩٥ م) (١٥) .

(١٣) انظر حبيب وداعه الحسنائى « حملة رمضان داي على غدامس سنة ١٠١٨ هـ ، ١٦٠٩ م . كما بصورها مخطوط غدامسى » مجلة البحوث التاريخية ، العدد الأول ، يناير ١٩٧٩ م . ص ٧٨ - ٩١ . وكذلك على مصطفى المصراتى : مؤرخون من ليبيا ، مؤلفاتهم ومناهجهم عرض ودراسة . طرابلس : الشركة العامة للنشر والتوزيع والاعلان (١٩٧٧) ، ص ١٢٧ - ١٤٣ .

(١٤) عبدالرحمن الجيرتى : عجائب الآثار في التراجم والأخبار ، تحقيق وشرح حسن محمد جوهر ، عبدالفتاح السرنجاوى والسيد ابراهيم سالم . القاهرة : لجنة البيان العربى (١٩٥٨) . انظر المصراتى ، مؤرخون من ليبيا ، ص ١٢٧ .

(١٥) توجد نسخة من هذا الكتاب في قائمة الكتب التى حبسها مصطفى خوجه على مدرسته .

ولعل من الأنشطة الثقافية الأخرى التي قام بها مصطفى خوجه بجانب نسخ كتب كاملة للمؤلفين آخرين ، قيامه بتجميع معلومات عن موضوع واحد أو مجموعة من الموضوعات من مصادر مختلفة ، يؤلف بينها ويصُفها في كتاب أو كراس صغير كما فعل في المخطوط الذي نحققه الآن حول تاريخ فزان . وكذلك في كتابه المسائل المهمة والفوائد الجمّة فيما يطلبه المرء لما أهمه ، وهو ما يزال مخطوطا وتوجد نسخة منه في مكتبة الأوقاف . وقد كشف مصطفى خوجة في مقدمة هذا الكتاب عن كيفية جمعه ، ولماذا جمعه ، ومتى فكر فيه ، ومن من تلقى واستفاد . كما كشف عن حالته النفسية والسياسية التي كان عليها عندما ألفه . ولم يأت الخوجه في هذا الكتاب كما يقول المصراىي بجديد ، بل كل ما فيه موجود في كتب وأسفار معروفة . والسؤال الذي يطرح نفسه في هذا الصدد ، ما الهدف اذن من وراء تأليف هذا الكتاب ، وغيره من الأعمال التي قام بها الخوجه على غراره في الجمع والتوليف ما دام لم يأت فيها بجديد ؟ ويحجب مصطفى خوجه نفسه على هذا التساؤل بقوله « وفائدة جمع هذا الكتاب مع أن محصوله مقرر في أصوله ضم ما تفرق من الأمهات ونظم سلك ما تشابه في المصنفات والورقات » فالكتاب في رأيه اذن كتب لأجل أن ينفع به « من لا يقدر على تتبعه في أماكنه » .

هذا فضلا عن أن الخوجه لم يكن بدعا في هذا الفن عن أعلام المؤلفين والمصنفين في عصره ، وقبل عصره ، وحتى بداية النهضة الحديثة ، إذ تلك السنّة كانت متبعة في عصري الماهليك والأتراك . وتشير سنة الانتهاء من نسخ الكتاب وهي سنة ١٢٠٧ هـ (١٧٩٣) . الى فترة كان مصطفى خوجه قد ترك فيها السياسة ، واعتكف في بيته بعد خروج الحكم من الأسرة القرمانلية ، واغتصاب علي برغل اياه في ولاية طرابلس (١٧٩٣ / ١٧٩٥) . وغدا اهتمامه مقصورا على شئون بيته وكتبه ، ورعاية مسجده وأملاكه . وأثناء وجود علي برغل في الحكم ، لم يكن مصطفى خوجه من أنصاره ، بل لم يكن راضيا عن تصرفاته ، ويبدو أنه لم

يسأ أن يجاهر برأيه خوفا على نفسه . وهذا ما يستشف من المقدمة التي وضعها للكتاب المذكور . فقد اعتذر فيها للقارى عما يكون في الكتاب من خلل أو تقصير . لأنه كتبه في فترة عسيرة . وأحوال مضطربة . « وفلاقل مزعجة . في فن تحول بين المرء وقلبه ... حال دون القريض ورد الأوج الى الحضيض . ولم يجعل بدا من مهادنة البغيض . وكدر كل صفو . وكيف يمكن لمثله أن يجمع بين كلمتين هذا فضلا عن أن الخوجه لم يكن بدعا في هذا الفن عن أعلاء المؤلفين والمصنفين في عصره . وقبل عصره . وحتى بداية النهضة الحديثة . إذ تلك السنة كانت متبعة في عصري المماليك والأتراك . وتسير سنة الانتهاء من نسخ الكتاب وهي سنة ١٢٠٧ هـ (١٧٩٣) . الى فترة كان مصطفى خوجه قد ترك فيها السياسة . واعتكف في بيته بعد خروج الحكم من الأسرة القرمانلية . واغتصاب علي برغل اياه في ولاية طرابلس (١٧٩٣ / ١٧٩٥) . وغدا اهتمامه مقصورا على سنون بيته وكتبه . ورعاية مسجده وأملاكه . وأثناء وجود علي برغل في الحكم . لم يكن مصطفى خوجه من أنصاره . بل لم يكن راضيا عن تصرفاته . ويبدو أنه لم يسأ أن يجاهر برأيه خوفا على نفسه . وهذا ما يستشف من المقدمة التي وضعها للكتاب المذكور . فقد اعتذر فيها للقارى عما يكون في الكتاب من خلل أو تقصير . لأنه كتبه في فترة عسيرة . وأحوال مضطربة . « وفلاقل مزعجة . في فن تحول بين المرء وقلبه ... حال دون القريض ورد الأوج الى الحضيض . ولم يجعل بدا من مهادنة البغيض . وكدر كل صفو . وكيف يمكن لمثله أن يجمع بين كلمتين فضلا عن فصلين . ولكن لما لم يكن التجزع عند حلول الأقدار من شيمة الأحرار . تنديت الضلوع عن أذاها وأغضيت جفونا عن قذاها . ولم أن جهدا في تهذيبه ... » (١٦٠) .

ولعل الحالة السياسية والنفسية التي كتب فيها مصطفى خوجه المسائل

(١٦٠) نقلا عن البصرائي . لمحات أدبية ... ص ٤٠ .

المهمة ... ، هي الحالة نفسها التي كتب فيها ، أو بالأحرى جمع ، مادة المخطوط الذي نحققه الآن ، فلم يتمكن من مراجعته وتدقيقه ، وهكذا أعطاه أو أعطى نسخة منه الى صديقه الفرنسي Froment de champ Lagard Reynier الموظف بالقنصلية الفرنسية في طرابلس ، والذي شغل وظيفة نائب قنصل في الفترة ما بين ١٧٩١ / ١٧٩٤ . ويرجح أن فرومان هذا هو الذي قام بالدراسة التاريخية عن السنة الأخيرة من حكم علي باشا القرمانلي ، وقد استقى مادة هذه الدراسة من المعلومات التي كان يمد بها مصطفى خوجه . وقد ذكر القنصل الفرنسي في طرابلس فيما بعد ، بيليسيه دي رينو ، Pellissier de Reynaud أن الكتاب قد ضاع من مخطوطات القنصلية في سنة ١٨٥٠ ، ويذهب شارل فيرو الى احتمال أن تكون هذه الوثيقة قد سرقت في ١٧٩٩ ، عند اختطاف الانجليز للسيد دي رينو عندما كان قنصلا في طرابلس (١٧) . وهذه الوثيقة هي الوثيقة نفسها الموجودة الآن في مالطة تحت الرقم التصنيفي ١١٣ بالمكتبة العامة ، كما أشرنا . وكان فرومان قد جعل عنوان تلك الدراسة : مختصر تاريخ طرابلس البربرية ، اعتمادا على محفوظات هذه الأيالة والعنوان بالفرنسية : « Histoire abrégée de Tripoli de Barbarie extrait des archives de cette Regence » ويقول في المقدمة أن الوقائع التي ذكرها ، مستقاة من مخطوطات أمده بها مصطفى خوجه المذكور . ويذكر شارل فيرو ، الذي أمدنا بهذه المعلومات ، أن المستشرق الألماني كوتلوب أدولف كراوس G. A. Krause قد ذكر له أنه تحصل على نسخة كاملة لهذه الدراسة ، وأنه قد أرسلها برمتها الى جمعية برلين الجغرافية (١٨) .

وهذا ما يجعلنا نعتقد أن أصول مادة المخطوط الذي نحققه ، قد قام

(١٧) شارل فيرو . المرجع السابق ج ٢ ، ص ٤٩٣ - ٤٩٤ .

(١٨) نفس المصدر ص ٤٩٤ .

بتجميعها مصطفى خوجه ، وأن فرومان قد رتبها في شكل كراس ، بلغته وأسلوبه . فلا نعتقد أن أسلوب هذا المخطوط هو أسلوب مصطفى خوجه ، فبعد مقارنة أسلوبه الذى كتب به كتابه المسائل المهمة .. يظهر الفرق شاسعا بين الأسلوبين ، لغة وكتابة ، مما يجعلنا نجزم بأن مخطوطنا قد كتبه شخص آخر غير مصطفى خوجه . بالاضافة الى المقارنة في الخط بين هذه المخطوطة وبمجموعة من النسخات الأخرى ، نسخها مصطفى خوجه ، ولا تزال محفوظة ضمن المخطوطات الموجودة الآن بمكتبة الأوقاف (١١) ، مما يعزز وجهة نظرنا التى أسلفنا الإشارة إليها في أن مخطوطة مالطة ليست مكتوبة بخط مصطفى خوجه ، ولا مصوغة بأسلوبه ، وأن شخصا ما ، ربما يكون فرومان ، هو الذى قام بكتابتها في كراس أو مخطوطة ، وألصقها في دراسته المشار إليها ، وتركها في محفوظات القنصلية الفرنسية الى أن نقلت الى مالطة واستقر بها المقام في المكتبة الوطنية بفاليتا . وقد أشاردى سلان الى احتمالية كتابتها بواسطة أوروبى في لغة ضعيفة ركيكة . وقد توفي مصطفى خوجه عام ١٢١٣ هـ (٢٠) (١٩٧٨ / ١٧٩٩) .

(١٩) انظر بعض منسوخات مصطفى خوجه بمكتبة الأوقاف بطرابلس وقارنها بمخطوطة مالطة مثل :

- محمد عبدالسلام بن حمدون بنانى ، حاشية البنانى على شرح الزرقانى ، على مختصر خليل مخطوط ، ناسخه مصطفى بن قاسم خوجه المصرى ، بتاريخ ١٩ محرم ١١٨٤ هـ .
- أبو الحسن علي بن محمد بن أبى القاسم ، مناقب سيدى أبى سعيد الباجى ، ناسخه مصطفى خوجه بتاريخ ١٥ شوال ١٢٠٨ هـ .
- الزركشى ، تاريخ الزركشى ، ناسخه مصطفى بن قاسم سنة ١١٩٦ هـ .
- ابن هشام ، شرح ابن هشام على القطر ، ناسخه مصطفى خوجه ، ٢٩ رمضان ١٢٠٧ هـ ... الخ .

(٢٠) الانصارى ، المرجع السابق ص ٣١٢ . وقد قال عنه « وفي (سنة ١٢١٣) ثلاث عشرة ومائتين وألف توفي اللوذعى الأريب ، ذو الذكاء العجيب ، والأدب الظاهر ، والحفظ الباهر ، والفتنة النفاذة ، والقريجة المنقادة ، الشيخ (الكاتب مصطفى) بن (قاسم) المصرى » .

وبعد فهذا ما استطعنا الوصول اليه حول جامع هذه المخطوطة : مصطفى خوجه ، الذى تظل أسئلة كثيرة ، تثار حوله ، تحتاج الى بحث وتقص ، والاجابة عنها تكشف النقاب عن قضايا هامة متصلة بتاريخ فترة حكم علي باشا القرماني ، خاصة في الجوانب السياسية والثقافية .

٢- مخطوط مصطفى خوجه

عبارة عن مسودة من بعض تواريخ طرابلس خرجها أو استخرجها مصطفى خوجه كبير كتاب علي باشا القرماني (١٧٥٣ / ١٧٩٣) من بعض كتب المؤرخين الذين أرخوا لطرابلس ، وهو موجود بالمكتبة العامة بفاليتا بالطا تحت الرقم التصنيفي ١١٣ .

وهذا العنوان لا يعبر اطلاقا عن محتويات المخطوط ، إذ أن مادة المخطوط تتحدث عن تاريخ فزان في الفترة العثمانية الأولى (١٥٥١ / ١٧١١) ، وفي فترة حكم الأسرة القرمانية ، حتى بداية عهد علي باشا الأول (١٧١١ / ١٧٥٣) . لذلك رأينا تسميته « تاريخ فزان » ، والمخطوط يوجد في الوقت الحاضر في مجلد مع مخطوط آخر صغير باللغة الفرنسية يحمل عنوان : HISTOIRE DU REGNE D'ALY CARAMANLY PASHA DE TRIPOLY LE BARBARIE مع ترجمة فرنسية للنص العربي للمخطوط قام بها فرومان دي شامب لاقارد (A. C. FROMENT DE CHAMP LAGARDE) سنة ١٧٩٤ . ويذكر البارون دي سلان (LE BARON DE SLANE) في شأن ترجمة النص الذى نحققه أنه « نسخة حرفية من مخطوط مكتبة مالطا طرابلس وفزان لمؤلفه فرومان دي شامب لاقارد : (A. C. FROMENT DE CHAMP LAGARDE) نائب قنصل فرنسا » . ويرجح أن دي سلان DE SLANE يقصد أن لاقارد LAGARDE قام بترجمة النص العربى الى

الفرنسية . أما المؤلف أو جامع مادة المخطوط فانه كما ، هو مثبت في المقدمة ، مصطفى خوجه .

وقد قام البارون دي سلان DE SLANE بنسخ نسخة من هذا المجلد في أغسطس ١٨٤٥ وأشار اليه في المجلة الآسيوية JOURNAL ASIATIQUE ، يناير ١٨٤٧ . وهذه أول اشارة ، حسب علمنا . الى هذا المخطوط ترد في المصادر الأجنبية . وقد نقل النسخة المذكورة الى المكتبة الوطنية بباريس ، وهي توجد الآن هناك تحت الرقم التصنيفي ١٨٥٠ . وسنرمز في هذه الدراسة الى نسخة مائظا بالحرف « م » والى نسخة باريس بالحرف « ب » . وقد اعتمدنا في تحقيق هذه المخطوطة على نسختي « م » و « ب » وان كنا قد اتخذنا نسخة « م » ، هي الأساس . على اعياب أنها أقدم النسخين . رغم أنها نسخة ثانية من مسودة أصلية مفقودة . فيقول الكاتب في مقدمتها « خرجنا هذه المسودة من بعض تواريخ طرابلس الغرب والمخرّج لها سيدي مصطفى خوجه ... » ، وهذا ما تؤكد بعض الأخطاء الواضحة التي ارتكبتها الناسخ في النسخة « م » مثل « المخرج » بدلا من المخرج ص ٤٦ ، و « أخذوها » بدلا من « أخذوها » ص ٣٩ ، « عينين » والصحيح عينين .

- اخلال المعنى من خلال سقوط كلمة أو أكثر في النص مثل « وفي ولايته عام وتسعة مائة ... » والصحيح « وفي ولايته عام خمسة وثمانين وتسعمائة » ص ٥٢ . والنسخة « م » تقع في ٢٣ صفحة متوسط مسطرتها ١٧ سطرا وهي مكتوبة بخط مغربي واضح ، بلغة أقرب الى العامية منها الى الفصحى ، وملينة بالأخطاء الاملائية والنحوية واللغوية مما يدل على ضعف في اللغة العربية ، وهذا يثير مجموعة من التساؤلات منها هل كاتب هذا النص هو ، حقا ، مصطفى خوجه كاتب علي باشا القرماني ؟ ، وبالتالي هل كان مصطفى خوجه بهذا المستوى المتدنى في اللغة وقواعدها ؟ أو أن مصطفى خوجه كان على مستوى لا بأس به ،

على الأقل في اللغة ، وأنه كان ناسخا هو الآخر ، وأنه كان يعتمد الدقة والأمانة في نقل النص ؟ بمعنى آخر أن شخصا آخر على مستوى ضعيف لغويا هو الذى قام بتجميع مادة النص الأصلية ؟ ان الذى نستريح اليه ونرى صوابه ، يكون مصطفى خوجه قد خرّج مادة المخطوط من كتب ومصادر أخرى في شكل بطاقات أو قصاصات وأن شخصا آخر ، قام بالتوليف بينها وكتابتها بأسلوبه ولغته الضعيفة . ولعل مما يدعّم هذا ، أننا بمقارنة خط نسخة « م » بخط بعض المخطوطات الأخرى المنسوبة نسخا لمصطفى خوجه ، بمكتبة الأوقاف بطرابلس تبين لنا أن النسخة « م » ليست بخط مصطفى خوجه وأنها منسوخة بخط شخص آخر نجهل اسمه كما نجهل تاريخ انتهائه من نسخه . ويشير البارون دى سلان في نهاية نسخة « ب » أنه من المحتمل أن يكون المخطوط قد حرره أحد الأوربيين بلغة عربية ركيكة ، وسوقية تعج بكل أنواع الأخطاء التى يزرعها المخطوط . وربما كان هذا الأوربي هو فرومان دى سامب لاقارد كما بينا قبل قليل .

أما نسخة « ب » فإنها مكتوبة بخط جميل سهل القراءة ، مما يدل على أنها نسخة نهائية لمسودة النسخة « م » . ولكنها تحمل نفس الأخطاء الواردة في نسخة « م » ، مع ملاحظة أن الناسخ ارتكب أخطاء أخرى مثل :

- اخلال المعنى من خلال سقوط ما لا يقل عن جملة ص . ٥٢ ، ٦٦ .
 - تكرار الكلمة الواحدة مرتين دون افادة مثل ص ٨٥٠٧٩
- والمخطوط معروف جدا في الأوساط التاريخية الغربية ، ولكن لا أعلم حتى الآن دراسة عربية استخدمته عدا بعض الدراسات التى يقوم المحقق باعدادها حول فزان وتاريخ الصحراء عامة .

وأول من أشار اليه البارون دى سلان في المجلة الآسيوية ، يناير ١٨٤٧ ، كما أشرنا . وقد قام الرحالة الألماني كوتلوب أدولف كراوس (GOTTLOB ADOLPH KRAUSE) بالاستفادة من المخطوط ونشر دراسة عن تاريخ فزان هي عبارة عن ترجمة للمخطوط سنة ١٨٧٨ ، وقد نشر دراسته تحت عنوان : « ZUR

وهناك بعض الدراسات الأخرى في اللغات الأجنبية قد اعتمدت على هذا المخطوط . (٢١) ويقوم الآن ج . ب . مارتن G. b. MARTIN وجان هنويك JOHN HUNWICK ، وربما انتهيا ، بترجمته إلى اللغة الانجليزية (٢١) .

٣- أهمية المخطوط

وكتسب هذا المخطوط أهمية من أن جامعه قد اعتمد على مجموعة من المصادر التاريخية التي لا تعرف عن أكثرها سينا حتى الآن . ما عدا كتاب ابن غلبون التذكار فيمن ملك طرابلس وما كان بها من الأخبار ، الذي يبدو أنه المرجع الرئيسي الذي اعتمد عليه مصطفى خوجه في جمع هذه المعلومات ، وأنه سلب الضوء على فترة هامة من تاريخ فزان ، ونعنى بها فترة أسرة أولاد محمد التي حكمت فزان منذ حوالى منتصف القرن السادس عشر إلى سنة ١٨١١ . وحتى سنوات قليلة ماضية كنا لا نعرف عن هذه الأسرة شيئا ، والمعلومات القليلة المتوفرة عن فزان جاءت مما ورد في كتابات ابن غلبون وأحمد النائب الأنصارى ، وشارل فيرو ، وبما أن ابن غلبون يعتبر أقدم هذه المصادر ، فإن كلا من أحمد النائب وشارل فيرو ، قد اعتمدا عليه . كما قمنا نحن في تحقيق هذا المخطوط بالاعتماد عليه في تصحيح بعض الأسماء والتواريخ ، وإعادة صياغة أو تركيب بعض الجمل والفقرات .

والمخطوط شأنه شأن المصادر المذكورة الأخرى ، فمثل في أن يقدم لنا من هم أولاد محمد ؟ وكيف جاءوا إلى فزان ؟ وما هي الظروف التي مكنتهم من

(٢١) Gustav Nachtigal Sahara and Saden Vol I Fezzan and Tibesti trans from German by Allan

G B Fisher and Humphrey J Fisher New York Barmes and Noble Books (1974)

السلطة فيه ؟ وتأسيس حكم وراثي في أسرتهام دام ما يقرب من ثلاثة قرون ؟ ولكنها تقدم لنا بعض المعلومات والتفاصيل لأحداث ووقائع لم ترد في مصادر أخرى . وتنتهي الحولية ببداية حكم علي باشا القرمانلى سنة ١٧٥٣ ، وكان فزان في الفترة القرمانلية قد جنح للسلم وواظب مشائخه أو سلاطينه على دفع الضرائب المستحقة للحكومة المركزية في طرابلس .

٤ - أسلوب التحقيق

الترقيم ، النقط ... الفواصل ... السخ ، مما أدخلناه على النص هو من عندنا ، وكذلك الكلمات التى بين معقوفتين [] وذلك لتسهيل قراءة وفهم النص . وقد حاولنا قدر المستطاع الابقاء على حرفية النص الأصلى وجوهره ، فلم نقترح كلمات فصيحة بدلا من الكلمات التركية أو التى وردت بلهجة عامية ليبية ، وأن كنا حاولنا شرحها قدر الامكان فى الهامش ، كما لم نحاول تغيير تراكيب بعض الكلمات ، أو الجمل التى تبدو ركيكة ولا تستقيم مع قواعد اللغة الشائعة ، وان كنا قد قمنا بحذف حرف أو كلمة ، متى كان ذلك ضروريا ، لتسهيل قراءة النص وفهم المعنى ، وقد أشرنا لكل ذلك فى الهوامش .

وقد درج المؤلف على عدم التزام القاعدة الفصحى ، بافراد الفعل ولو كان الفاعل مثنى أو مجموعا ، بل اتبع قاعدة ما يطلق عليه النحاه « أكلونى البراغيث » أى الحاق الفعل علامة التثنية أو الجمع اذا كان الفاعل مثنى أو مجموعا ، وهذا ما سنلاحظه فيما ورد فى النص من أفعال على هذه الشاكلة ، وقد اضطررنا للابقاء عليها ، التزاما بأمانة النص . وما قمنا باصلاحه من أخطاء نحوية وصرفية ورسمية ، أشرنا الى الخطأ فى المرة الأولى ، واذا تكرر الخطأ فانتنا نصلحه دون اشارة ، وذلك تفاديا لكثرة الهوامش .

فقد وردت كلمات مثل ، تكلموا ، أشاروا ، قدموا ، توجهوا ، قاموا ... الخ ، والصحيح : تكلموا ، أشاروا ، قدموا ، توجهوا ، قاموا ، ... الخ . فأصلحناها أينما

وردت على وتيرة واحدة ، ودون أن تشير الى ذلك في الهامش .
- رضا ، يرضا ، عطا ، يعط ، فنا ، توف ، تولا ، أنا ، بقا ... الخ . هذه الكلمات
وأمثالها يكتبها بالألف ممدودة وصحيحها أن تكتب بالألف مقصورة : رضى ،
يرضى ، عطى ، يعطى ، فنى ، توفى ، تولى ، طغى ، أتى ، بقى ... الخ . وقد قمنا
بتصحيح هذه الكلمات وأشباهها ومشتقاتها بالإشارة الى الخطأ في الهامش أول مرة
فقط .

- ولايت ، سنت ، غيرت ، مسيرت ، طايقت ، بمرارات ، عادت ،
الدعوت ... الخ . هذه الكلمات وأمثالها يكتبها الناسخ بالتاء المفتوحة والصحيح
أن تكتب بالتاء المربوطة : ولاية ، سنة ، غيرة ، مسيرة ، طايقة ، بمرارة ، عادة ،
الدعوة ... الخ . وقد اتبعنا معها نفس الأسلوب الأول .
- السيدى أحمد ، السيد محمد ، والصحيح سيدى أحمد وسيدى محمد ، وقد اتبعنا
في تصحيحها نفس الأسلوب السابق .

وقد وضعنا الكلمة أو الجملة المصححة في متن النص ، ووضعناها بين ()
ثم كررنا نفس الكلمة في الهامش ، ويقابلها الكلمة أو الجملة الخطأ في النص
الأصلى في النسختين ، أو في أحدهما . وذلك بهدف حصر الكلمة أو الجملة ، أو
الاسم المقصود تصحيحه أو التعليق عليه ، أو التعريف به . وقد حاولنا أن تكون
التعليق الهامشية موجزة قدر الامكان . وان بدأ بعضها طويلا بعض الشيء ، وأنه
ليس في علاقة مباشرة بالنص ، فاننا توخينا من وراء ذلك تقديم صورة عامة
مختصرة عن أحوال العصر العثماني الاول ، ووضع المخطوط في اطار تاريخ ليبيا
العام في تلك الفترة . لذا فقد وثقنا هذه الهوامش بالمصادر والمراجع وأرقام
الصفحات ، ليسهل أمام القارئ الرجوع الى هذه المصادر بنفسه ان أراد ذلك .
واستكمالاً لهذا الغرض ، فقد حاولنا تصحيح بعض الأسماء التي كتبها الناسخ
خطأ ، والتعريف بكثير من الشخصيات الهامة التي وردت في النص من ولاية ،
وقادة ، وفقها ، وسلاطين ، كما قمنا في بعض الأحيان بالمقارنة بين رواية النص

وروايات ابن غلبون وغيره من الكتاب الأجنب ، استكمالاً للموضوع ، وبيان أوجه الخلاف حوله . وقد ارفقنا التواريخ الهجرية التي اقتصر عليها المؤلف بالتواريخ الميلادية ، ووضعناها بين قوسين () . كما رأينا أن نذيل هذا العمل بصورة طبق الاصل للمخطوط (م) مع بعض الملاحق الاخرى اتماماً للفائدة .

نص المخطوط

خَرَجْنَا (هذه) (١) المسودة من بعض تواريخ طرابلس الغرب ،
(والمخرَج) (٢) لها سيدي مصطفى خوجه ؛ (الكاتب) (٣) الكبير
(امتاع) (٤) سيدي علي باشا قرمانلي صاحب (ولاية) (٥) طرابلس
الغرب .

في سنة (تسعمائة وثمان) (٦) وخمسين (١٥٥١ م) (حطت) (٧)

- (١) هذه : هاذا في نسخة (م) . هاذه في نسخة (ب) .
(٢) والمخرَج : المخرَج في نسخة (م) .
(٣) الكاتب : كاتب في نسختي (م) و (ب) .
(٤) امتاع ، في لهجة سمالى افريقية . كلمة بتاع في اللهجة المصرية . وتبع في اللهجة السامية ،
كلها معنى صفة الملكة والتبعية .
(٥) ولاية : ولايت في نسختي (م) و (ب) .
(٦) تسعمائة وثمان : تسعة مائة وبثمانية في نسختي (م) و (ب) .
(٧) حطت : بمعنى نزلت وفي نسختي (م) و (ب) حطمت . بمعنى دمرت . وليس في المصادر
التاريخية التي بين أيدينا ما يسير إلى أن الأسطول العثماني قد هاجم تاجوراء ودمرها في الفترة
السابقة للاحتلال العثماني لطرابلس . بل كانت تاجوراء في ذلك الوقت مركزا للمقاومة
السعيدية ضد الوجود الاسباني . ومن بعده فرسان القديس يوحنا المتمركزين في طرابلس ،
وكان مراد أغا قد جاء للمدينة وانضم إلى الوار بتوجيه من خير الدين بربروسا حوالي سنة
١٥٣٧ . وأخذ اهتمام مراد أغا بزيادة بالمدينة التي حولها إلى حصن صغير منيع . يقرب منها
تحركات الفرسان في طرابلس . فتاجوراء اذن كانت محطة ارتكاز للنفوذ العثماني على السواحل
الليبية في ذلك الوقت . وليس هناك مبرر « لتخطيمها » بفرقهم العسكرية . والكاتب هنا
يشير إلى سنة ٩٥٨ هـ (١٥٥١ م) . وهي السنة التي احتل فيها الأسطول العثماني
طرابلس . وربما مر الأسطول بتاجوراء مرورا سلميا في طريقه لحصار طرابلس وربما فصد
الكاتب استخدام كلمة « حطت » بدلا من « حطمت » . فيقول عزيز سامح « وصل سنان
باشا بأسطوله إلى تاجوراء فألقى المراسي أمامها وأنزل عليها الجنود ... الأتراك العثمانيون ابيع

(السكوادرة) (٨) (امتاع) السلطان (سليمان بن سليم) (٩) على بلاد

(تابع)
في أفريقيا الشمالية - ترجمة عبد لسلام أدهم ، بيروت : دار لبنان للطباعة والنشر (١٩٦٩) ، ص ٥٠ . انظر : الطاهر أحمد الزاوي - تاريخ الفتح العربي في ليبيا ، ط ٢ - القاهرة : دار المعارف بمصر (١٩٦٣) ، ص ٢٨٤ - ٢٩٤ ، كوستانزيو برنيا ، طرابلس من ١٥١٠ الى ١٨٥٠ ، تقديم عبداللطيف الشويرف وترجمة خليفة محمد التليسي ، طرابلس : مكتبة الفرجاني (١٩٦٩) ، ص ٤٢ - ٤٣ . أتورى روسي ، ليبيا منذ الفتح العربي حتى سنة ١٩١١ . تقديم وتعريب خليفة محمد التليسي ، بيروت : دار الثقافة (١٩٧٤) ، ص ١٦٧ - ١٧٢

(٨) كلمة تركية معناها فرقة أو جزء من الأسطول .

(٩) سليمان بن سليم : هو السلطان سليمان الأول ، أشهر سلاطين آل عثمان واعظهم ، وقد حكم من سنة ١٥٢٠ الى سنة ١٥٦٦ م . ويطلق عليه الترك اسم « قانوني سلطان سليمان » كما يعرفه الغربيون باسم سليمان العظيم ، ويطلق عليه بعض المؤرخين الغربيين مثل ليونكلافيوس (LEUNCLAVIUS) ثم جوركا (JORGA) من بعده اسم سليمان الثاني ، أما سليمان الأول فهو في نظرهم ابن بايزيد الأول الذي عاش في ادرنة ، غير أن الرأي الغالب في تركيا هو أن سليمان القانوني هو أول سلطان من آل عثمان يحمل اسم سليمان وهو يعرف دائما باسم « سليمان خان أول » . ولد عام ٩٠٠ هـ ، ١٤٩٤ م ، وهو ابن السلطان سليم . تولى الحكم في ٣٠ مارس ١٥٢٠ ، أى بعد وفاة والده بشهية أيام . وقد شارك شخصيا في ثلاث عشرة حربا عظيمة من حروب الفتوح والتوسع العثمانية . ولعل أهم هذه الحروب فتح بلغراد سنة ١٥٢١ م ، والاستيلاء على جزيرة رودس سنة ١٥٢٣ ، التي انتزعها من فرسان القديس يوحنا الذين ظلوا مدة طويلة خطرا يهدد السيادة العثمانية ، لأنهم كانوا يساعدون القراصنة المسيحيين ، وفتح جنوب المجر سنة ١٥٢٧ ، وحصار فيينا سنة ١٥٢٩ ، وفتح بغداد سنة ١٥٣٣ . وهكذا طغى اسم السلطان سليمان في تاريخ الامبراطورية على اسم أى سلطان عثماني آخر وعهده يعد بداية عهد أصبحت الامبراطورية فيه قوة لا تنازع سواء في العالم الاسلامي أو العالم المسيحي ، ولعل أهم أسباب التقدم في الامبراطورية يرجع الى التنظيمات السياسية الداخلية للدولة التي قنتها سليمان باشا في شكل قانون جمع فيما بعد وعرف في مختلف كتب القانون : « قانون نامه » فأصبحت الدولة تقوم على مبدأ مرسوم للحكم . وهذا العمل التشريعي هو الذي أكسب سليمان لقب القانوني . ويتناول هذا القانون بصفة خاصة تنظيم الجيش والاقطاع الحربي ، وقوانين ملكية الأرض ، والشرطة والقانون الاقطاعي . وكان من (تابع)

ففى بلاد تاجوراء (مراد آغا) (١١)

(تابع) وبقي فى اسره أربع سنوات ، لاقى خلالها الكثير من صنوف التعذيب والاهانة . وقد بلغ من اهتمام السلطان والحكومة العثمانية بقضية أسر درغوث ان جهزت الحكومة العثمانية اسطولا مكونا من مائة سفينة كبيرة ، حاصر شواطئ ليقوريا ليجبر حكومة جنوا على اطلاق سراح درغوث باشا . مهددا بتدمير المدينة ودك مينائها ومهاجمة سفنها اذا امتنعت عن تسليمه ، وازاء هذا التهديد لم يكن أمام حكومة البندقية الا اطلاق سراح درغوث . وما كاد يطلق سراحه حتى تمكن بمساعدة بعض ذوى النفوذ من ان يجمع اسطولا مكونا من أربعة عشر مركبا كبيرا ويستأنف حياة الغزوات البحرية بمزيد من الحيوية والقوة . وقد فتلت جهود شارل الخامس فى الحد من قوة وسطوة درغوث باشا ، وباءت بالفشل الحملات التى أرسلها لطرده من جربة والسواحل التونسية . وقد تمكن درغوث من الافلات من الحصار الذى فرض عليه فى جربة فى أبريل سنة ١٥٥١ ، ويخرج بسفنه الى عرض البحر ويتابع رحلته الى الشرق . ويقابل السلطان فى الأستانة . ويشرح له ظروف الولايات المغربية ذاكرا ان استمرار استيلاء اسبانيا على وهران وبجاية وتونس ، واحتلال طرابلس وجزيرة مالطا من قبل فرسان القديس يوحنا من شأنه أن يجعل السيادة للمسيحيين على سواحل افريقيا الشمالية . وأنه يخشى من امكانية تحالف يتم بين القوى المسيحية يحدد امكانية عودتهم الى الشرق واستعادة رودس وجزر اليونان وسواحل فلسطين . ومن ثم يتجهون برا الى مصر . وقد اقتنع سليمان باشا بوجاهة هذه المبررات . وبعد التشاور مع ديوانه عهد الى اميرال الأسطول سنان باشا بقيادة اسطول ضخيم لينتزع مالطا من هيمنة الفرسان مع تفويض بالاستيلاء على طرابلس . وكان فى معيته درغوث . باعتبار أن سنان باشا أعلى رتبة من درغوث . للمزيد من المعلومات عن درغوث باشا انظر عزيز سامح . ص ٢٣ - ٤٧ . عمر البارونى:الاسبان وفرسان القديس يوحنا فى طرابلس ، طرابلس : مطبعة ماجى (١٩٥٢) . ص ١١٨ - ١٢٢ .

(١١) مراد آغا : ولد مراد آغا فى راقوسا بايطاليا ، سباه رياس البحر الأتراك فى احدى حملاتهم على شواطئ الماشيا ، ثم بيع فى الاستانة بتسعين ليرة الى أحد النخاسين ، وتولى هذا النحاس . تعليمه وتربيته وسباه مرادا . وحبب إليه الاسلام وختنه . وكان مراد جميل الخلقة حسن الطلعة ، وسيا جذابا ذكيا ، فأهداه الى سليمة محظية السلطان سليم الأول ، وأحببت سليمة مرادا وأسغت عليه عطفها وحنانها . وطبقا لتقاليد القصر ، فقد اجريت له عملية الخصى ، حتى تتمتع سيدته سليمة بمجالسته فى أكثر الأوقات ... وقد تحول هذا العطف والحنان بين سليمة ومراد الى حب وهيام . بيد أن هذا الحب لم يتعد الحب الافلاطونى ، وعندما (يتبع..)

١.تابع) مات سليم الأول ومن بعده سليمة ، أورثت مرادا معظم مخلفاتها الثمينة واكتسب بعدها حريته الشخصية ، وقد سُم مراد بعد ذلك حياة السراى وخدمة الملوك والمحظيات ، وقرر دخول الجيش ، فالتحق بأبراهيم باشا في حملته على بلاد فارس ، واشتهر مراد في هذه المعارك وذاع صيته بين القادة الأتراك ومنح لقب آغا ، ثم التحق بخير الدين بربروسا الذى اسند اليه قيادة سفينة كبيرة . وعندما احتل خير الدين تونس سنة ١٥٢٧ ، أراد أن يكافئه على الخدمات التى قدمها للدولة العثمانية ، فعينه حاكما على تاجوراء حيث تولاهما بقوة وحزم . وتتضارب المصادر في تواريخ وجود مراد آغا في تاجوراء ووصوله اليها . فيذكر بوزيو انه في سنة ١٥٢٩ أغار بربروسا على المياه الايطالية وان مراد آغا نائيه قد استنحه والحق عليه في القيام بالاستيلاء على طرابلس . وتشير مصادر أخرى الى أنه في عهد ولاية هرناندو دى براكومنتى (١٥٢٩ - ١٥٤٤) (HERNANDO DE BREACAMONTE) نجد ذكر مراد آغا الذى كان يقوم بمساعدة بربروسا بتضييق الحصار على المدينة ، ويرحف بخطوط جهته الى مسافة ثلاثة أميال من القلعة . ويذكر المؤرخ التركى حاجى خليفة في كتابه تحفة الكبار أن مرادا كان صحبة بربروسا في سنة ١٥٢٥ غداة هزيمته فى تونس . وقد نشر (Bonelli) رسالة مخطوطة لبربروسا بتاريخ ١٥٤٢ . يتحدث فيها على قيام سفن البندقية باستخلاص بعض الأسرى المسيحيين ممن كانوا على ظهر سفينتين قادمتين من الشمال الافريقي بقيادة مراد آغا ، وكان مراد آغا قد وصل الى تاجوراء فى سنة ١٥٤٢ ، بثلاث سفن محملة بالأتراك . ويقول بوزيو أن حاكم طرابلس هرناندو دى براكومنتى (HERNANDO DE BREACAMONTE) قد أبلغ مالطا بوصول مراد آغا الى تاجوراء في مستهل خريف سنة ١٥٤٢ موفداً من بربروسا بسفيتين كبيرتين تحملان ثلاثمائة جندي تركي لدعم الثورة ضد سلطان تونس والعمل قدر الامكان على الاستيلاء على المدينة وقلعتها . ومهما يكن من أمر تاريخ وصول مراد آغا الى تاجوراء فانه منذ سنة ١٥٤٢ ، نجد الكثير من المعلومات والأخبار حول نشاطات مراد آغا الحربية فى مواجهة قوات فرسان القديس يوحنا المحلة بطرابلس ، وأنه أصبح قوة حربية خطيرة تهدد وجود الفرسان فى المدينة ، مما حمل المرشد الأكبر لبيئة الفرسان على طلب المعونة من البابا ، وأرسل رسولا الى روما برسالة نشرها روسى في كتابه : ليبيا منذ الفتح العربى حتى سنة ١٩١١ جاء فيها : « وكما هو معلوم لدى قداسته فانه منذ أربعة أو خمسة أعوام قد جاء الى هنا التركى مراد آغا وهو من اتباع بربروسا وقد أعلن نفسه ملكا على تاجوراء . وهى أرض قريبة جدا من قلعة طرابلس . وقد استطاع بطرقه الخاصة ان يجمع حوله - بالإضافة الى الأتراك الذين معه - عدداً آخر من العرب الذين ربطتهم بهم صلات ود وتحالف ومن ذلك الوقت تعرضت القلعة لاجتياح»

(ولأها) (١٢) له سابقا (السلطان مسراد) (١٣) ، فطلب مراد آغا

(..تابع) الى حرب متتابة متواصلة عادت بالضرر على الطرفين ، ورغم أن ملك تونس بتأييد من منظمتنا قد اهتم بطرد مراد آغا ولم يتمكن من ذلك ، مما زاد في قوته كل يوم سواء بتأييد من بربروسا أو من درغووث ريس ، وهو قرصان كبير من الموالين له والمقربين اليه ، وطبقا للمعلومات المتوفرة لدينا ، فانه بتأييد من بربروسا وبتضامن وانفاق مع درغووث ريس والأهالي المجاورين ، يعد العدة الآن لتنفيذ خطته للاستيلاء على القلعة . ويعتقد أنه ينفذ خطته تلك ، ولو بالاقتصار على الأقل ، على احتلال مدينة طرابلس التي تحيط بالقلعة ... واستنادا الى ما كتب لنا من تقارير من طرابلس عن ضرورة العمل لحشد أربعة أو خمسة آلاف جندي حتى تتمكن المنظمة فيما بعد من طرد هذا التركي ، من أرض تاجوراء ، وهذا أمر لا يمكن اتقائه الا بتأييد ومساندة قدامته ... » .

وهكذا فان المرشد الأكبر كان يطلب مساعدة البابا لحشد أربعة آلاف أو خمسة آلاف جندي في حملة تكفي لطرد مراد آغا من أراضي طرابلس . ولكن المساعدة لم تأت لا من البابا ولا من الامبراطور . وكان نفوذ اسبانيا وسيطرتها على افريقيا قد أخذ في الانهيار منذ هزيمة جنود شارل الخامس وأسطوله بالجزائر سنة ١٥٤٠ ، وأصبح الأسطول التركي المتحالف مع الأسطول الفرنسي سيد البحر المتوسط ، وبات بالتالي سقوط طرابلس وطرد فرسان مالطة منها أمرا مؤكدا . انظر : عمر الباروني ، ص ١٠٦ - ١٩٨ . الزاوي ، ص ٢٨٤ - ٢٩٤ ، روسي ، ص ١٦٤ - ١٧٢ ، وبرنيا ، ص ٤١ - ٤٣ .

(١٢) ولأها له : عينه حاكما عليها .

(١٣) انظر الهوامش : (٧) و (١١) فمراد آغا قدم على تاجوراء ما بين سنة ١٥٣٧ و ١٥٣٩ ، وكان تعيينه من قبل خير الدين بربروسا في فترة حكم السلطان سليمان الأول الملقب القانوني (١٥١٩ - ١٥٦٦) وليس السلطان مراد ، وربما كلمة « مراد » الأولى يقصد بها مراد آغا نفسه اللاحقة . وتذكر بعض المصادر أن مراد آغا جاء الى تاجوراء بأمر من السلطان سليمان استجابة لنداء الوفد الطرابلسي ، الذي أرسله أهالي تاجوراء الى السلطان لشرح ظروف طرابلس الغرب تحت الاحتلال الاسباني وفرسان القديس يوحنا الذين خلفوهم ، وامكانيات الأهالي في الدفاع عنها ، وأنهم يطلبون العون والحماية من السلطان سليمان ، فكان أن بعث معهم مرادا للتحقيق في أحوالهم . انظر محمود ناجي : تاريخ طرابلس الغرب - ترجمة عبد السلام أدهم ومحمد الأسطى - بتنازي : منشورات الجامعة الليبية - كلية الآداب (١٩٧٠) ، ص ١٤٨ - ١٤٩ . الانصاري ، ص ١٨٦ - ١٨٨ . ابن غلبون ، ص ٩٣ . - عزيز سامح ، ص ٤٨ - ٥٢ .

(بآن) (١٤) محمد باشا درغوث يمشى فى البحر على طرابلس ، وهو يمشى فى البر . (فتعلل) (١٥) لها درغوث باشا بأنه يَخــــاف

(١٤) بآن : بأنه فى نسختى (م) و (ب) .

(١٥) فتعلل : فى فتعال فى نسختى (م) و (ب) وتذكر المصادر العربية التى أرخت لهذه الحادثة أن درغوث باشا مر بطرابلس سنة ٩٥٨ هـ (١٥٥١ م) فى طريقه الى تونس ، وأن مراد آغا وأعيان تاجوراء قد طلبوا منه محاصرة طرابلس وطرده فرسان القديس يوحنا منها ، فاعتذر فى بادئ الأمر بحجة أنه ليس لديه أوامر من السلطان بذلك ، فهوتوا عليه الأمر ووعده بتسوية المسألة مع السلطان ، فوافق وتم حصار المدينة برا وبحرا . فقد جاء فى رواية العياشى أن سبب فتح طرابلس وطرده العدو منها « ان مراكب للمسلمين جاءت من اسطنبول مددا للعامة المحاصرة بحلق الوادى بتونس فمرت { ب } سواحل طرابلس فكلمتهم أهل السواحل فى اعانتهم على النصارى . فقالوا : انا لم نؤمر بذلك من السلطان . فقال لهم الباشا مراد أعينونى فى هذا الأمر فان كانت عقوبة من السلطان فأنا المواقف بها دونكم فحاصروها برا وبحرا الى أن أخذوها ... » . أبو سالم العياشى : الرحلة العياشية ماء الموائد ط ٢ مصورة بالأوقست وضع فهارسها محمد حجي ، الرباط : مطبوعات دار المغرب للتأليف والترجمة والنشر (سلسلة الرحلات ٢) (١٩٧٧ / ١٣٩٧) ج ١ ، ص ٦٦ . ابن غلبون ص ٩٤ . قارن مع فيروج ١ ، ص ١٠٣ . وما بعدها والأنصارى ص ١٨٨ - ١٨٩ . فشير هذه المصادر الى أن درغوث باشا كان فى طريقه الى تونس لدعم علق على باشا فى حصاره لتونس . ومعلوم أن حصار تونس قد تم سنة ١٥٧٤ م . كما أن المصادر التاريخية تذكر أن الأسطول العثماني الذى فتح طرابلس كان بقيادة سنان باشا قائد الأسطول باعتباره أعلى رتبة وبعونه درغوث باشا . أنظر روسى ص ٢٧٤ - ٢٧٧ . خاصة الهامس رقم ٩٩ و برنيا ص ٤٨ - ٦٠ . وهكذا يفهم من هذه الروايات أن الأسطول العثماني ، لم يكن هدفه الأصيل الاستيلاء على طرابلس وان السلطان العثماني لم يخوله ذلك ، وانما تم استجابة لطلب مراد آغا وأعيان بيعته . بيد أننا لا نستطيع التسليم بهذه الرواية . وكل القرائن تشير الى أن هذا الأسطول جاء بالأساس لفتح مدينة طرابلس بناء على ما يأتي :

أولا : ضخامة الأسطول الذى كان يتكون من ١١٢ سفينة ضخمة ومن مركبين وخمسين من المراكب الخفيفة والمعونات للتل ، فان مثل هذا العدد الضخم من القطع البحرية لا يدع مجالاً للسك فى أنه قدم لتحقيق هدف كبير كتحريم طرابلس ، وليس لمجرد نجدة فليج على الذى كان يحارب المسيحيين آنذاك كما يشير ابن غلبون .

(يجمع) .

(عقوبة) (١٦) السلطان اذا (يوقع) (١٧) شى فى (العارة)
 (١٨) امتاع السلطان ، فتحمل له مراد آغا بجميع ما ياتيه من قبيل
 السلطان ان (يوقع) شى فى العارة ، وعطاء (مكتوب يده) (١٩) .
 (فأتى) (٢٠) مراد آغا من البر بجميع العسكر ومن تبعه من العريان ، وأتى
 محمد باشا درغوث بحرا . ووقع (الجنك) (٢١) (بينهم) (٢٢) ،
 (وأخذوها) (٢٣) قهرا من يد (الجنويين) ، (٢٤)

(تابع) ثانيا : رفض سنان باشا - قائد الأسطول - وساطة السفير الفرنسى دارمون الذى أشار على سنان باشا برفع الحصار على المدينة ، بناء على ما يتمتع به فرسان القديس يوحنا من حماية ملوك فرنسا ، الذين تربطهم بالدولة العثمانية علاقات ودية حميمة ، بموجب معاهدة ١٥٣٥ المعقودة بين السلطان سلیمان القانونى والملك فرانسوا الأول المشار اليها فى الهامش رقم ٩ السالفة الذكر . فلو كان الأمر كما ذكر ابن غلبون من أن السلطان لم يأمر بالاستيلاء على طرابلس لما خاطر سنان باشا وقام بهذا العمل الذى من شأنه أن يخلق للدولة العثمانية تعقيدات دبلوماسية هى فى غنى عنها . د . هاشم صالح التكرينى : « محاضرات فى تاريخ ليبيا الحديث » لطلبة السنة الرابعة قسم التاريخ ، كلية الآداب - بنغازى / ١٩٦٨ / ١٩٦٩ .

- (١٦) عقوبة : عفويت فى نسختى (م) و (ب) .
 (١٧) يُوقَعُ : فى العامة تعنى وقع ، بمعنى أصاب أو نزل ، وقع به سوء : نزل به وأصابه .
 (١٨) أى الأسطول .
 (١٩) أى تعهدا كتابيا على نفسه .
 (٢٠) فأتى : فاتا فى نسختى (م) و (ب) .
 (٢١) الجنك : كلمة تركية تعنى الحرب والقتال .
 (٢٢) يقصد بين القوات العثمانية وقوات القديس يوحنا المحتلة .
 (٢٣) واخذوها : واخذوها فى نسختى (م) و (ب) .
 (٢٤) الجنويين : الجنوين فى نسختى (م) و (ب) . تذكر المصادر التاريخية المعتمدة ، ان فرسان القديس يوحنا هم الذين كانوا بطرابلس وقت احتلال العثمانيين لها . فتشير تلك المصادر أن تلك الجماعة ، بعد أن طردها العثمانيون من جزيرة رودس سنة ١٥٢٣ ، غادروها الى ايطاليا ومن هناك بدأت محاولاتهم لاستعادة جزيرة رودس ، أو الحصول على جزيرة أخرى فى البحر المتوسط لاتخاذها قاعدة لمواصلة نشاطاتهم الصليبية ضد المسلمين . وفى خريف سنة ١٥٢٤ ، أرسل المرشد الأكبر لجماعة الفرسان وفدا لشارل الخامس يطلب منحهم (ينع)

(وكتبوا بالفتح الى السلطان سليمان فأنسَرَ) (٢٥) (لذلك) .
(٢٦) (وولى) (٢٧) محمد باشا درغوث (باشا) (٢٨) [على]

(تابع) جزيرة مالطة . ونظرا للظروف السياسية الصعبة التي كان يمر بها الامبراطور في حروبه في ايطاليا وعدم قدرته تأمين الدفاع عن طرابلس . قرر تسليم جزيرة مالطة للفرسان شريطة التزام الفرسان بالدفاع عن قلعة طرابلس ومدينتها . ووافق الفرسان على هذا الشرط . وهكذا تنازل الاسبان لفرسان القديس يوحنا عن طرابلس سنة ١٥٣٠ م . الذين بقوا فيها حتى الاحتلال العثماني ١٥٥١ م . حول تاريخ فرسان القديس يوحنا وخاصة احتلالهم لطرابلس ، انظر عمر الباروني ، ص ٧٥ - ١٣٧ ، وروسي ، ص ١٣٧ - ١٨٠ . ولعل الكاتب في وصفه لفرسان القديس يوحنا « بالجنوبيين » يشير الى ما ذكره ابن غلبون بشأن احتلال الاسبان لطرابلس سنة ٩١٦ هـ (١٥١٠ م) ، حيث يقول : « وأخذ صاحب جنوة طرابلس سنة ست عشرة وتسعمائة وأخذ خلق الوادي صاحب صفلية ومكثت طرابلس تحت يد النصراري ثلاثة وأربعين عاما ، وقيل خمسا وأربعين سنة » .

(٢٥) يذكر العياشي أن مراد آغا قد ذهب مع الأسطول الى أسطنبول لشرح ظروف احتلال طرابلس الى السلطان ، معلنا أنه يتحمل كل التبعات المترتبة على هذا الفتح قائلا : « اذا كانت عقوبة فأنا المؤاخذ بها دون هؤلاء الأمراء فرضي عنه وعنهم واكرمهم » العياشي ، ج ١ ص ٦٦ .

(٢٦) لذلك : لذلك في نسختي (م) و (ب) ، وقد قمنا بتصحيح الكلمة في الصفحات التالية دون الاشارة الى ذلك في الهامش .

(٢٧) وولى : ولاه في نسختي (م) و (ب) وستقوم بتصحيح هذه الكلمة ومشتقاتها في تايانا النص أيضا وردت دون الحاجة الى هامش .

(٢٨) باشا : باشت في نسختي (م) و (ب) . تشير معظم المصادر التاريخية أن حكم طرابلس بعد طرد فرسان القديس يوحنا منها قد آل الى مراد آغا وليس الى درغوث باشا انظر البرموني : « روضة الازهار » مخطوط بمكتبة الأوقاف بطرابلس ، أحمد النائب الانصاري ، ص ١٨٩ . وقد اشار رومي في ليبيا منذ الفتح العربي حتى سنة ١٩١١ ، إلى أن المؤرخ التركي صفوت بك في المجلة التاريخية العثمانية رقم ١٩٠٨ يؤكد بوثائق تاريخية أن مراد آغا قد عين بليربي على طرابلس قبل درغوث . ويذكر نفس المصدر أن السبب في عدم تولية درغوث في منصب باشا طرابلس يرجع الى المنافسة التي كانت قائمة بين سنان باشا قائد الأسطول ودرغوث باشا . راجع روسي ، المرجع السابق ص ١٨٢ . وخاصة الهامش رقم ٢ ، وشارل فيرو ، ج ١ ص ١٢٣ .

البلاد ، وأرسل له (مكتوبا) (٢٩) والمخلعة . وبإيعوه [أهل] جزيرة جربة .
وصفاقس ، وسوسة (والمنستير) (٣٠) الى (الحمامات) . (٣١) (وبقي)
(٣٢) يتصرف في البلاد . (وجعل قرصان على النصارى) (٣٣) كلهم .
(وسائس) (٣٤) البلاد أحسن سياسة . وكان (رجلا) (٣٥) بحباب
الدعوة . وفي (سنة تسعمائة وست وستين) (١٥٥٩ / ١٥٦٠)

- (٢٩) مكتوبا : مكتوب في نسختي (م) و (ب) .
(٣٠) والمنستير : والمنستير في نسختي (م) و (ب) .
(٣١) الحمامات : الحمامات في نسختي (م) و (ب) .
(٣٢) وبقي : وبقي في نسختي (م) و (ب) . ويظهر بتصحيح هذه الكلمة ومتسقاتها أنها وردت
في النص دون حاجة الى الاشارة الى ذلك في الخامس .
(٣٣) وجعل قرصان على النصارى : هكذا في نسختي (م) و (ب) ، وربما قصد بالعبارة : ان
درغوث اهتم بحركة الجهاد البحري وزاد من نشاط الأسطول ضد السفن المسيحية
الصليبية . فتؤكد المصادر التاريخية أن درغوث يأسا قد اهتم بموضوع الجهاد البحري وأعطاه
أهمية خاصة في نشاطه السياسي والبحري . فقد دفع بهذا النوع من النشاط دفعا قويا .
جاعلا من طرابلس مقرا لحركته البحرية . وكان تحت تصرفه ٣٦ مركبا ووصل في غاراه
وغزواته البحرية الى سواطيء نابولي وسواحل توسكانا وليفورنا . انظر : عزيز سامح ، ص
٥٣ - ٨١ ، برنيا ، ص ٧٢ . والأنصاري ، ص ٢٠٩ - ٢١٠ .
(٣٤) وسائس : في العامية بمعنى ساس وادار . فقد ظل درغوث يحكم طرابلس مدة اثني عشرة
سنة بصرامة وحزم . وكانت أولى اهتمامات الباشا زيادة تحصين المدينة والعناية بأسوارها . وقام
بانشاء دار لصناعة البارود الى جانب بعض الأعمال العمرانية التي جعلت الوجود التركي في
المدينة محسوسا . فبنى مسجدا على انقاض المسجد الكبير الذي دمره دى نافارو سنة
١٥١٠ ، كما بنى قرب باب البحر قصرا لنفسه عرف فيما بعد بسرأي درغوث . وقد عمل
درغوث من ناحية أخرى على تأكيد السلطة العثمانية في المدينة ومدّها الى الريف . فقام
باخضاع غريان وترهونة ومسلاته الى السلطة العثمانية وكذلك اخضاع جزيرة جربة . للمزيد
حول سياسة درغوث باشا في طرابلس ، انظر : ابن غلبون ص ٩٨ . الأنصاري ، ص ٢٠٩ -
٢١٠ . شارل فيرو ، ج ١ ، ص ١٢٨ - ١٣٢ . روسي ، ص ١٨٦ - ١٩٦ . وبرنيا ، ص
٦٩ - ٧٨ ، ٧٣ - ٨٢ .
(٣٥) رجلا : رجل في نسختي (م) و (ب) .

(أت) (٣٦) السكوادرة من بعض [بلاد] (النصارى) (٣٧) . ووقع
بينهم الحرب وكسر (درغوث) (السكوادرة) (٣٨) (امتاع النصارى) .
(٣٩) وفي سنة سبعمائة (٤٠) واثنين وسبعين (١٣٧٠ / ١٣٧١)

(٣٦) سنة تسعمائة وست وستين أتت : سنت تسعة مائة وستة وستون انات في نسختي (م) و
(ب) .

(٣٧) النصارى : النصارة في نسختي (م) و (ب) .

(٣٨) السكوادرة : السكواره في نسخة (ب) .

(٣٩) يسير هنا الى الحملة المسيحية ضد جزيرة جربة سنة ١٥٦٠ . وهذه الحملة تمت على أثر
اعتلاء فليب الثاني الحكم في اسبانيا ، كخليفة لتشارل الخامس . وكان يهدف من سياسته في
البحر المتوسط الى وضع حد لنمو الوجود العثماني في البحر المتوسط ، وتحت الحاح المرشد الأكبر
هينري فرسان مالطة الذي لم يفقد الأمل في إعادة احتلال طرابلس ، استجاب فليب الثاني
لفكرة تجهيز حملة كبيرة تستهدف استرجاع المدينة وطرد درغوث باشا منها « وأبدت مدن
ايطاليا والبابوية اهتماما رائدا بالحملة ، وشاركت في تجهيزها بالسفن والرجال . » ويذكر برنيا
أن الحملة تألفت « من ثلاثين لواء من المشاة الأسبان ... وخمس وثلاثين فرقة من
الاطالين . وأربع عشرة فرقة ألمانية . وفرقتين من المشاة الفرنسيين وأربع عشرة من الفرسان
وسنائة من سلاح القذائف والمدفعية ... أي أنها كانت تضم أكثر من ثلاثين ألف رجل . أما
الأسطول فقد كان مكونا من ثمان وعشرين سفينة كبيرة . وأربع عشرة سفينة صغيرة .
وخمسين جاليرا ... » ص ٧٣ - ٧٤ . وبالنظر الى ضخامة هذه الحملة واشتراك أكثر من بلد
أوربي فيها . أضفنا كلمة « بلاد » للنص لتوضيح المعنى . ولكن الحملة لم تصل الى
طرابلس . واشتبكت في معركة بحرية فاصلة عند جربة مع الأسطول العثماني انتهت بها الى
كارثة . لمزيد من المعلومات حول سياسة فليب الثاني في البحر المتوسط وخاصة تجاه
الامبراطورية العثمانية وتفصيل حملة جربة انظر :

F BRAUDEL THE MEDITERRANEAN AND THE MEDITERRANEAN WORLD IN THE
AGE OF PHILIPP II 2 VOLS TRANSLATED FROM FRENCH BY SIAN RAYNOLDS
LONDON COLLINS 1973 ESPECIALLY PP 967 - 1027

وبرنيا : ص ٧٣ - ٧٦ . . وروسي : ص ١٨٧ - ١٩٠

(٤٠) سنة سبعمائة : سبعة مائة في نسختي (م) و (ب) . ولعل الكاتب يريد أن يقول سنة
تسعمائة واثنين وسبعين (١٥٦٥) .

وجه السلطان سليمان (عماره) (٤١) لاجل يأخذ جزيرة مالطة ، بعد ما اخذ جزيرة (رودس) . (٤٢) وارسل كبير السكوداره قبطان باشا (برعلى) (٤٣) الى محمد باشا درغوث يطلب (معاونه) (٤٤) ، فاتى فى (اثنتى عشرة) (٤٥) مركبا . ووقع الجنك بينهم ، وضربت كوره محمد باشا درغوث فى جوفه ، فحين (حس) (٤٦) (بمرارة) (٤٧) [الموت] (اجتمعوا) (٤٨) ارباب دولته وطلبوا منه ان (يدعو) (٤٩) الى بلاد طرابلس ، فقال (اللهم رب السموات السبع ورب الارضين السبع ان تجعل كل من حفر [لطرابلس] حفرة يكون راسه مغلاقها ، فاستجاب الله دعاه) (٥٠) .

- (٤١) عماره : اعمارة فى نسختي (م) و (ب) .
(٤٢) رودس : روضنص فى نسختي (م) و (ب) . ويشير هنا الى حادث احتلال السلطان سليمان القانونى لجزيرة رودس وطرد فرسان القديس يوحنا منها سنة ١٥٢٣ .
(٤٣) يذكر شارل فيروان قائد الأسطول كان بير على باشا الملقب بلقب « بيالى » ص ١٤٤ . وبيالى باشا هو الاسم الذى ورد عند روسى كقائد للأسطول ص ١٩٣ . وبرنيا ص ٨٣ . وقارن الأنصارى ص ٢١٠ ، عزيز سامح ، ص ٦٤ - ٦٥ ، فيذكر اسم قائد الأسطول بيالة باشا الذى أعطي العلامة السلطانية بخصوص تعيينه قائدا للأسطول .
(٤٤) معاونه : بمعنى معونة أو اعانة .
(٤٥) اثنتى عشرة : اثنا عشر مراكب فى نسختي (م) و (ب) .
(٤٦) حسّ : فى العامة بمعنى أحس .
(٤٧) بمرارة : بمرارت فى نسختي (م) و (ب) .
(٤٨) اجتمعوا : درج المؤلف على عدم التزام القاعدة الفصحى بأفراد الفعل ، ولو كان الفاعل متنى أو مجموعا ، بل اتبع ما يطلق عليه النحاة لغة أكلونى البراغيث ، أى الحاق الفعل علامة التثنية أو الجمع اذا كان الفاعل متنى أو مجموعا . وهذا ما سنلاحظه فيما ورد فى النص من أفعال على هذه الشاكلة ، وقد اضطررنا للابقاء عليها ، كما اضطررنا للابقاء على غيرها من صنوف المخالفات النحوية التزاما بأمانة النص .
(٤٩) يدعو : يدعى فى نسختي (م) و (ب) . وهى تتعدى باللام لا بيالى كما ذكر .
(٥٠) يذكر . محمد عبدالكريم الوافى مترجم الحوليات الليبية أن نص دعاه درغوث باشا ، ورد بنصه باللغة العربية فى الأصل الفرنسى ونصه « اللهم بجاه ملايكة السماء السبع وبجاه (يتبع) .

(و بقت) (٥١) عادة (الدعوة) (٥٢) فسى البلاد كل من (أراد
 فيها بسوء) (٥٣) وقع ، (أى السوء) ، فى رأسه وبعده (توفى)
 (٥٤) درغوث باشا ، وقدموا به الى طرابلس (ودفنوه) (٥٥)
 فيها ، وقبره مشهور (معظم) (٥٦) يزار الى الآن . (وتولّه)
 (٥٧) بعده (كاهيته) (٥٨) (محمد باشا) (٥٩)

(تابع) ملايكة الأرض السبع ، تجعل على كل من حفر على طرابلس يكون مقلاتها رأسه . أنظر
 شارل فيرو ، ج ١ ، ص ١٥٣ . والنص فى كلتا روايتيه سقيم العبارة ركيكها كما لا يخفى .

- (٥١) بقت : بقاء فى نسختي (م) و (ب) وبقت فى العامية تعنى بقيت .
 (٥٢) الدعوة : الدعوت فى نسختي (م) و (ب) .
 (٥٣) اراد فيها بسوء : بمعنى ارادها بسوء والضمير عائد على طرابلس .
 (٥٤) توفى : توفى فى نسختي (م) و (ب) ، وستقوم باصلاحها ومشتقاتها أينما وردت فى النص
 دون حاجة للإشارة إليها فى الهامش .
 (٥٥) ودفنوه : دفنوه فى نسخة (ب) .
 (٥٦) معظم : معظم فى نسختي (م) و (ب) .
 (٥٧) توله : فى العامية بمعنى تولى بعده .
 (٥٨) الكاهية : نائب الباشا .
 (٥٩) تختلف الروايات فى اسم الشخص الذى تولى بعد درغوث باشا ، فيذكر ابن غلبون . ص
 ١٢٣ أنه « لما مات طورغود أرسل الى طرابلس الخليفة سلجان واليا من قبله يقال له يحيى ،
 يلى اسطول شوانبها وتدير أمرها وأمر الجند الذين بها . فأقام بها الى سنة ٩٧٣ هـ ، ثلاث
 وسبعين وتسعمائة (١٥٦٦ م) فهات ودفن خارجها بقصر قراقش الأرمنى (غربى طرابلس)
 على ستة أميال من ذلك » . أنظر أيضا الأنصارى ، ص ٢١٠ - ٢١١ ، وفيرو ، ص ١٥٤ -
 ١٥٥ . . قارن مع روسى ، ص ١٩٦ الذى يميل الى ترجيح اسم عليج علي أو أولج علي
 الفرطاس هو الذى خلف درغوث باشا فى ولاية طرابلس ، وأنه نقل بعد ذلك حوالى سنة
 ١٥٧٠ الى الجزائر وكان له دور بارز فى المعركة التاريخية المعروفة باسم ليبانتو (LEPANTO)
 فى ٧ أكتوبر ١٥٧١ ، بين الأسطول العثمانى وتحالف أساطيل الدول المسيحية الأوروبية . أما
 عزيز سامح فيؤكد أن محمد باشا هو الذى خلف درغوث بعد وفاته ، فيعد « استشهاد
 درغوث فى سنة ٩٧٢ هـ (١٥٦٤ م) عين محمد باشا لامارة أمراء طرابلس . وفى عهده تمرد
 أهل تاجوراء » (٩٧٥ هـ) (١٥٦٧ م) - عزيز سامح ، ص ٨٢ .

ماشاء الله قام ، وتولى (يحيى) (٦٠) باشا . وفى ولايته عاد
[خمسة وثمانين] (٦١) (وتسعمائة) (٦٢) (١٥٧٨ م) ، كان
(المنتصر بن محمد الفاسى) (٦٣) صاحب ولاية فزان .

(٦٠) يحيى : يحيى فى نسختي (م) و (ب) ، وكتبت هكذا أينما وردت فى نسختي المخطوط وقمنا
بتصحيحها فى الصفحات التالية دون حاجة الى تثبيت ذلك فى الهامش . ويذكر عزيز سامح
بأن فليج علي باشا قد خلف محمد باشا وليس يحيى باشا . ص ٨٢ .

(٦١) تشير معظم المصادر المعروفة الى أن سنة ٩٨٥ هـ (١٥٧٨ م) هى السنة التى دخل فيها
الأتراك العثمانيون فزان . بناء على الرواية المتواترة والمتينة فى هذا النص ، والتي تلخص فى
أن خوذ زوج المنتصر ، لعوامل الغيرة فى نفسها على زوجها من زوجته الثانية ، راسلت
الأتراك فى طرابلس ودعتهم الى احتلال فزان سنة ٩٨٥ هـ . أنظر ابن غلبون ، ص ٩٩
الذى يقول « فلما كانت سنة خمس وثمانين وتسعمائة راسلت خوذ بنت شرومة بن محمد الفاسى
زوج المنتصر صاحب فزان العسكر بمدينة طرابلس أن يقدموا عليها لتملكهم البلد ... » انظر
ايضا روسي ، ص ٢٢٨ ، وشارل فيرو ، ج ١ ، ص ١٥٦ - ١٥٧ .

وفى رأينا أن هناك عوامل عميقة أخرى وراء امتداد السيطرة العثمانية الى اقليم فزان . فقد
أدرك الوالى فى طرابلس ورجال ديوانه أهمية فتح فزان ، الذى سيمكنهم من التحكم فى أهم
طرق القوافل ، ويفتح أمام الأتراك الطريق واسعا للتوغل فى السودان . اضافة الى أن الوالى
رأى فى هذه الحملة فرصة للتخلص من شغب الجنود ، وصرفهم الى ميادين بعيدة عن
العاصمة ، بعدما بلغت تعدياتهم حدا يفوق الوصف . فبعد موت درغوث غرقت طرابلس فى
موجة من الفوضى والارباك ، وكانت الانقلابات العسكرية ، واللعب برؤوس الولاية اللعبة
المفضلة لدى جند الانكشارية . لذا ما أن وصل طلب النجدة من خوذ بنت سارومة حتى
استجاب الوالى وبعث بالحملة المذكورة فى السنة المسار إليها .

(٦٢) تسعمائة : تسعة مائة فى نسختي (م) و (ب) .

(٦٣) . المنتصر بن محمد الفاسى أول أمير أو سلطان من سلاطين أسرة أولاد محمد ، التى تنحدر
من أصل مراكنى وحكمت فزان ما يزيد على ثلاثة قرون ، نذكره لنا المصادر التاريخية ،
فتشير الروايات الى أنه فى نهاية حكم هذا السلطان سنة ٩٨٥ دخل الأتراك الى فزان ،
وضموه الى الحكم التركى . ولا نعرف بالضبط متى تولى المنتصر الحكم فى فزان ، وهل كان هو
المؤسس لحكم أسرة أولاد محمد أم أن أباه محمدا الفاسى وربما أحد أجداده قد سبقه الى
ذلك ، كما تذكر الروايات المحلية . أم ان شخصا آخر أوجد حكم هذه الأسرة . أيضا لا
نعرف الظروف التى ساعدت على تأسيس حكم ورائى فى هذه الأسرة . وكذلك لا نعرف (بمع.)

وكان له (زوجان) (٦٤) واحدة بنت عمه اسمها جود (٦٥) بنت شارومة بن محمد الفاسي ، ساكنة فنى سبها ، وكان له معها (بنات) (٦٦) . (والأخرى) (٦٧) ساكنة فنى (القصر لخمير) (٦٨) فنى مرزق ، وكان له معها (عدة) (٦٩) أولاد . وكان يقعد (أياما عند هذه ، وأياما عند هذه) (٧٠) . فلما (مشى) (٧١) الى زوجته الأخرى بمرزق ، استغارت (٧٢) زوجته من ابن عمها على عساسة

(تابع) التاريخ الذى اعتلى فيه كرسى الحكم في فزان ، وقد أورد كوتلوب أدولف كراوس في مقاله « Zur geschichte von fesan und Tripoli in Afrika » المشار إليها شجرة أسرة أولاد محمد والتي اعتمد عليها ستوكفيس « A M H J Stokvis » في رسم شجرة مماثلة . وطبقا لشجرة كراوس وستوكفيس ، فان المنتصر هو أول سلاطين أسرة أولاد محمد ، وتولى الحكم في سنة غير محددة في النصف الأول من القرن السادس عشر حتى سنة ٩٨٥ هـ (١٥٧٧ / ١٥٧٨ .

- (٦٤) زوجان : زوجتين في نسختي (م) و (ب) .
- (٦٥) جود : خود يكتبها ابن غليون ، ص ٩٩ . الانصاري ، ص ٢١٧ ، فيرو ج ١ ، ص ١٥٦ ، وغيرهم . وخود يفتح الحاء وسكون الواو - الفاء الشابة الحسنة الخلق أو الناعمة : الطاهر أحمد الزاوي : اعلام ليبيا ط ٢ ، طرابلس - ليبيا : مؤسسة الفرجاني (١٩٧١) ص ١٣٥ . وتجمع على خودات وخود . مادة خ و د تاج العروس .
- (٦٦) يذكر ابن غليون ص ٩٩ والمصادر الأخرى التي نقلت عنه أن لخود بنتا واحدة .
- (٦٧) والأخرى : والآخر في نسختي (م) و (ب) .
- (٦٨) القصر لخمير : هذا القصر موجود في الجنوب الغربي لبلدة الجديد بسبها وليس بمرزق ، ولا زالت بقاياها موجودة ، ويشير ابن غليون الى أن خود بنت شارومة هي التي كانت تسكن في القصر لخمير بسبها . أنظر ابن غليون ، ص ١٠٠ .
- (٦٩) عدة : عدت في نسختي (م) و (ب) . وقمنا بتصحيحها في الأسطر التالية دون اشارة الى ذلك بالهامش .
- (٧٠) أياما عند هذه ، وأياما عند هذه : أيام عند هاده وأيام عند هاده في نسختي (م) و (ب) .
- (٧١) منى : منى في نسخة (م) .
- (٧٢) استغارت : فاستغارت في نسختي (م) و (ب) ، وقد حذفنا الفاء لأنها زائدة ويقاؤها في النص بربك الجملة .

(غيرة) (٧٣) (النسا) (٧٤) على زوجهم ، فكتبت الى يحيى باشا ، والى الديوان بالقدوم (ليها) (٧٥) تملكهم بلاد فزان . فحين اتى مکتوبها الى يحيى والى (الديوان) ، (٧٦) جعلوا (ديوانا) ، (٧٧) وتكلموا في شأنها فاشاروا (.....) (٧٨) (بارسال) (٧٩) جند اليها . [و] في (ثالث) (٨٠) يوم طلعت (المحلة) (٨١) على فزان . هذا [ما] كان من امور طرابلس وأما [ما كان] من امور المنتصر صاحب ولاية فزان . فانه (قام) (٨٢) عند زوجته (الاخرى) (٨٣) (اياما) (٨٤) ، [و] حين رجع الى زوجته (ابنة) (٨٥) عمه جود بنت شارومة (غلقت) (٨٦) باب القصر عليه ، وحسنت الى الناس ووقع بينهم جنك (ثلاثة) (٨٧) ايام . فمات [المنتصر] كمدا . [و] حين توفي زال ما في خاطرها من الحسد ، وطلبت ولاية فزان

- (٧٣) غيرة : غيرت في نسختي (م) و (ب) .
(٧٤) النسا : في العامية بمعنى النساء .
(٧٥) ليها : في العامية بمعنى اليها .
(٧٦) الديوان : سقطت في نسخة (ب) .
(٧٧) ديوانا : ديوان في نسختي (م) و (ب) والمعنى عقدوا مجلسا .
(٧٨) (.....) عليها في نسخة (م) وفي نسخة (ب) (اليها) . وقد حذفنا كلا الكلمتين لأنها زائدتين وبفازهما أو بقاء أى منهما يربك الجملة .
(٧٩) بارسال : بارسل في نسختي (م) و (ب) .
(٨٠) ثالث : الثالث في نسختي (م) و (ب) .
(٨١) المحلة : الحملة العسكرية .
(٨٢) (قام) : في العامية بمعنى أقام ومكث .
(٨٣) الأخرى : الاخراء في نسخة (ب) .
(٨٤) أياما : ايام في نسختي (م) و (ب) .
(٨٥) ابنة : ابنت في نسختي (م) و (ب) .
(٨٦) غلقت : فغلقت في نسخة (م) وفغلقة في نسخة (ب) .
(٨٧) ثلاثة : ثلاثة في نسختي (م) و (ب) .

[لنفسها] . وندمت على الذى (رسلت) (٨٨) الى يحيى باشا بقدمه عليها [بشانه] . واستعدت الى (لقا) (٨٩) الجند اذا قدموا عليها . (فجات) (٩٠) المحلة امتاع طرابلس ، (وطلبوها باش) (٩١) تملكهم البلاد . وان توفيههم (بما) (٩٢) كتبت لهم سابقا . فامتعت وغلقت الأبواب ، (وظنت) (٩٣) انه (يحميها) (٩٤) . فلم يفدها ذلك . وهجموا عليها ، وملكوا (القصر) (٩٥) ، ومسكوها [و] (عذبوها عذابا) (٩٦) شديدا ، ثم حرقوها وتوجهوا الى (مرزق) (٩٧) . وكان بمرزق الناصر بن المنتصر بن محمد الفاسى المذكور ، فلما بلغه (الخير) (٩٨) أن سبها (ملكتها) (٩٩) المحلة ، جمع امواله واخوته ، وارياب دولته ، وهرب الى بلاد (كشنه) (١٠٠) في ارض السودان . وسكن في كشنه ، وملكته المحلة البلاد وجميع اقليم فزان ، وجعلوا (قايدا) (١٠١) عليها يقال له مامى التركى ، وجعلوا معه قليلا من

-
- (٨٨) رسلت : فى العامية بمعنى أرسلت أو بعثت .
(٨٩) لقا : فى العامية بمعنى لقاء .
(٩٠) فجات : فجة فى نسختى (م) و (ب) والكلمة فى العامية تعنى فجات .
(٩١) طلبوها باش : طلبوا منها أن .
(٩٢) بما : ما فى نسخة (ب) .
(٩٣) وظنت : وضنت فى نسختى (م) و (ب) .
(٩٤) يحميها : يحميها فى نسخة (م) .
(٩٥) القصر : القصر فى نسختى (م) و (ب) .
(٩٦) عذبوها عذابا : عذبوها عذابا فى نسختى (م) و (ب) .
(٩٧) مرزق : نلاحظ أن الكاتب هنا يكتب مرزق بالفاف فى حين أنه فى أحيان أخرى يكتبها بالكاف « مرزك » .
(٩٨) الخير : الخير فى نسختى (م) و (ب) .
(٩٩) ملكتها : ملكها فى نسخة (ب) .
(١٠٠) المنطقة الشمالية الشرقية من نيجيريا الحالية .
(١٠١) قايدا : قايد فى نسختى (م) و (ب) ، والكلمة فى العامية تعنى قائد .

العسكر والبعض اصبايحية من العلاونة ، ورجعت المحلة الى طرابلس . وفي (سنة تسعمائة) (١٠٢) وتسعين (١٥٨٢) ، قاموا اهل فزان (على مامى المذكور ومن معه وقتلوهم كلهم ؛ (لا من نجا منهم) (١٠٣) الا الصبايحية العلاونة هربوا اتوا الى طرابلس . (١٠٤) وارسلوا اهل فزان الى (الناصر بن المنتصر بن محمد الفاسى) (١٠٥) المذكور الذى فى كاشنة بقدمه عليهم ، فقدم عليهم وبايعوه ، وتولى ملك فزان الى سنة الف (وثمانية) (١٠٦) . وبعده توفى المذكور وتولى ابنه المنتصر بن الناصر ، وبدا (مرات) (١٠٧) يعطى شيئا

(١٠٢) سنة تسعمائة : سنت تسعة مائة فى نسختى (م) و (ب) .
 (١٠٣) لا من نجا منهم : بمعنى لم ينجو منهم أحداً الا الصبايحية من العلاونة .
 (١٠٤) (على مامى المذكور ومن معهم وقتلوهم كلهم لا من نجا منهم الا الصبايحية العلاونة هربوا اتوا الى طرابلس) سقطت هذه الفقرة فى النسخة (ب) .
 (١٠٥) تشير حولية أخرى عثرنا عليها فى الجديد بسبها ، وأشرنا فى بعض دراستنا المنشورة ، فى مجلة الفصول الاربعة عدد ٣ (يونية ١٩٧٨) تحت عنوان « الحياة العلمية فى فزان فى القرنين السادس والسابع عشر - ترجمة لحياة العالم الفقيه على الحضيرى » ، تشير تلك الوثيقة الى أن الناصر قدم الى فزان يوم الاثنين التاسع من رجب سنة ٩٩٦ هـ (١٥٨٨ م) ، وهذه الحولية عبارة عن نسخة من حولية أوسجل لتاريخ ملوك فزان ويقول الناسخ فى مقدمتها : « بسم الله الرحمن الرحيم وصلّى الله على سيدنا محمد وعلى آله وصحبه وسلم تسليماً . هذا تاريخ ملوك فزان ومدة ملكهم لها من العام الذى ملك فيه السلطان الناصر .. » ولا تذكر هذه الحولية شيئاً عن أصل الناصر ، ولا من أى جهة أتى . وتشير هذه الحولية أيضاً الى أن الناصر ظل يحكم فزان حتى وفاته فى يوم الاثنين التاسع عشر من ذى الحجة سنة ١٠١٠ هـ (١٦٠٢) ، على خلاف رواية حولية مالطة التى نحققها الآن ، وابن غلبون ، ص ١٠٠ والأنصارى ، ص ٢١٩ . وشارل فيرو ، ص ٥٨ - ج ١ ، وغيرهم الذين يؤكدون أن الناصر قدم الى فزاز سنة ٩٩٠ هـ (١٥٨٢ م) ومات سنة (١٠٠٨ هـ) (١٥٩٩ / ١٦٠٠) . وربما يكون الناصر قد تأخر فعلاً فى الوصول الى فزان حتى سنة ٩٩٦ هـ ، حتى يتأكد من ولاء السكان وصدق دعوتهم ، فتمهل فى المجئ وأخذ بعض الوقت فى دراسة طلب العودة .

(١٠٦) وثمانية : وثانين فى نسخة (ب) .

(١٠٧) مرات : مرات فى نسختى (م) و (ب) .

(كماله) (١١٢) الخراج من المنتصر بن الناصر بن المنتصر ابن محمد الفاسى صاحب ولاية فزان ، فامتنع عن اعطاء الخراج . فوجه اليه جندا خيلا ورجالا ، فلما بلغ الخبر الى المنتصر المذكور بقدم العسكر اليه استعد (للقيهم) . (١١٣) فجمع عشرة آلاف مقاتل (ولاقاهم) (١١٤) بموضع يقال له (كثير بين) (١١٥) أم العبيد (والرملة ، خارجا) (١١٦) من أرض فزان (...) (١١٧) من الجهة البحرية على مسيرة يوم من بلاد (الزيفن) (١١٨) . فتلاقوا (غاد) (١١٩) ووقع بينهم قتال شديد . ظهرت (فيها) (١٢٠) (فراسة) (١٢١) المنتصر المذكور ، حتى هجمت عليه عسكر سليمان ضاى ، (وكثر) (١٢٢) فى المحلة القتل . ثم ردت المحلة عليهم . وكسرت قوم المنصور ،

(١١٢) كماله : كالت فى نسختي (م) و (ب) . معنى تكلمة .

(١١٣) للقيهم : بمعنى للقاتم .

(١١٤) ولاقاهم : ولفاهم فى نسخة (ب) بمعنى لقيهم .

(١١٥) كثير بين : أضفنا هاتين الكلمتين من رواية ابن غلبون التى تتفق مع هذه الرواية ، ويبدو أنها سقطت من النسخ . وقول ابن غلبون « فلما بلغ المنصور ذلك جند قومه واستعد للقاتم . فجمع عشرة آلاف مقاتل ولفيه بمحل يقال له كثير بين أم العبيد والرملة خارجا عن أرض فزان ... » ص ١٠٢

(١١٦) والرملة خارجا : ورملة خارج فى نسختي (م) و (ب) . انظر الهامش السابق .

(١١٧) (...) : اذا فى نسختي (م) و (ب) . وقد حذفناها لتستقيم الجملة .

(١١٨) الزيفن : فزان فى نسختي (م) و (ب) . وقد صححناها اعتمادا على رواية ابن غلبون المنسار اليها فى الهامش رقم ١١٥ . ثم أن أم العبيد تقع فعلا شمال قرية الزيفن ولا توجد قرية أقرب الى موقع المعركة غير بلاد الزيفن .

(١١٩) غاد : كلمة عامية بمعنى هناك والأصح فى كتابتها « غادى » .

(١٢٠) (فيها) : الضمير يعود على لفظ القتال وهو مذكر ، فكان المفروض أن يكون الضمير مذكرا ، ولعله أعاد الضمير على معنى القتال أى الحرب .

(١٢١) فراسة : افرسية فى نسختي (م) و (ب) .

(١٢٢) وكثر : وكثرت فى نسخة (ب) .

وانجرح (جروحا) (١٢٣) كثيرة ، ولما علم (المنصور) (١٢٤) عدم سلامته ، بعث (رسولا) (١٢٥) الى (أخيه) (١٢٦) ، وامره يفر بالحريم والخزنة ، ففر الى بلاد السودان ، كما امره . ومات المنصور بجرحه ، (وقتل اكثر عسكره) (١٢٧) واستولت المحلة على جميع محلة المنصور وسلاحه ، وتوجهت المحلة الى ارض فزان ، فملكوها ، وجعلوا عليها (تركيا) (١٢٨) اسمه حسين النعال ، ومعه (طايفة) (١٢٩) من الجند ، فقام بها الى سنة ألف واثنتين وعشرين (١٦١٣ م) . بعده قاموا اهل البلاد عليه ، فقتلوه مع جميع من معه . (وارسوا) (١٣٠) الى ارض السودان لقدم الطاهر ، فاتى اليهم (وباعوه) (١٣١) . وقام الى سنة الف واثنتين وثلاثين (١٦٢٢ / ١٦٢٣ م) ، وبقي

(١٢٣) جروحا : جروح في نسختي (م) و (ب) .

(١٢٤) المنصور : سقطت هذه الكلمة في نسخة (ب) .

(١٢٥) رسولا : ارسلان في نسختي (م) و (ب) .

(١٢٦) يذكر ابن غلبون أن اسم هذا الأخ : الطاهر ص ١٠٣ .

(١٢٧) يذكر الرحالة الألماني كوتلوب أدولف كراوس (G. A. Krause) الذي زار فزان ، انه

شاهد بقايا عظام آدمية كثيرة في موقع المعركة المذكورة ، ويرجح أنها عظام الموتى الذين

سقطوا في معركة كثير المشار اليها . وقد نشر بحثا بالألمانية عن تاريخ فزان اعتمد فيه

بشكل أساسي على نسخة المخطوط - التي نحققها - الموجودة في مالطا ، وقد قام الدكتور

عباد الدين غانم مشكوراً بترجمته لنا من الألمانية ، أنظر :

**ZEITSCHRIFT DER GESSELLSCHAFT FÜR ERDKUNDE ZU BERLIN* ZUR GESICHTE VON FESAN
UND TRIPOLI IN AFRIKA* (BERLIN 1878) PP 356—73**

(١٢٨) تركيا : تركي في نسختي (م) و (ب) .

(١٢٩) طايفة : طايقت في نسختي (م) و (ب) بمعنى طائفة .

(١٣٠) وأرسلوا : ورسل في نسختي (م) و (ب) .

(١٣١) وباعوه : ويبعوه في نسختي (م) و (ب) . وتكشف المصادر التاريخية النقاب عن

بعض الجوانب الهامة في شخصية الطاهر ، وطريقة حكمه ، فيذكر الشيخ عنان بن علي

الحضيري في ثنايا ترجمته لوالده الشيخ علي بن أبي بكر الحضيري ، (ان الطاهر كان أذكي

امراء وقته ، عارفا بالعربية واللغة مشاركا في غيرها ، كثير الجود محسنا لطلبة العلم والقرآن

الشريف ... » وفي المصدر نفسه نتف من بعض المراسلات المتبادلة بين والده والسلطان (ينبع..)

(معتدل الحال) (١٣٢) ، ثم (طفى) (١٣٣) وتجير ، وزاد في الخراج [على] الخرماني ، أهل (وادي الأجال) (١٣٤) . وبقى الطاهر يعطى الى طرابلس (شيئا قليلا) (١٣٥) ففروا منه الى طرابلس (أى الخرماني) وقدموا على الباشا (رمضان ضاى) (١٣٦) ونسيبه (محمد باى ساقسل) (١٣٧)

(تابع) الطاهر ، ومحاولة الأخير استئالة الشيخ على الحضيرى ببعض الهدايا والأعطيات ، ورفض الشيخ ذلك رفضا تاما . انظر مقال المحقق « الحياة العلمية في فزان في القرنين السادس والسابع عشر » الفصول الأربعة عدد ٣ (١٩٧٨) .
(١٣٢) معتدل الحال : معتدى الحل في نسختى (م) و (ب) . وقد استرشدنا في تصحيحها برواية ابن غلبون ص ١١١ .

(١٣٣) طفى : طفا في نسختى (م) و (ب) .

(١٣٤) وادي الأجال : وادي لاجل في نسختى (م) و (ب) .

(١٣٥) شيئا قليلا : شئ قليل في نسختى (م) و (ب) .

(١٣٦) رمضان داي : نصب دايا بعد مقتل مصطفى شريف سنة ١٠٣٥ هـ (١٦٢٥ م) . وقد قام الانكسارية بتصبيه بالاتفاق مع أعيان الولاية . وقد كان رجلا غنيا مسنا . لم يستطع أن يسيطر على توجيه دفة الأمور بقوة وحزم . وقد وقع تحت تأثير سيدة تدعى مريم بنت فوز النسبيلية ، زوجة أحد الحراس ، مما أفقده احترام وتقدير الناس والجند . وفي عهده تألق نجم محمد الساقزلى . واكتسب نفوذا قويا . وقد تزوج من إحدى بنات رمضان وأصبح هو الحاكم الفعلى . حتى قام بانقلاب على صهره رمضان داي في سنة ١٠٤٢ هـ (١٦٣٢ م) . انظر ابن غلبون ، ص ٢٠٤ - ١٠٦ ، الأنصارى ، ص ١٣١ - ٢٢٢ ، روسى ، ص ٢٢٣ - ٢٢٤ ، وبرنيا ، ص ١٣٠ - ١٣٣ .

(١٣٧) محمد الساقزلى كما تكتبه المصادر التاريخية الأخرى ، كان أحد أمراء الجنود البحرية في الجزائر . قدم بأسطوله الى طرابلس في زمن ولاية شريف باشا (١٠٢٣ - ١٠٣٥ هـ) (١٦١٤ - ١٦٢٥ م) . وقيل زمن رمضان داي (١٠٣٥ هـ) (١٦٢٥ - ١٦٣٢ م) . ومهما يكن من أمر الروايتين فإنه من الثابت تاريخيا ، بإجماع المؤرخين ، أن محمدا هذا حظى بنقمة رمضان داي وكرمه ؛ فعينه قائدا للأسطول ، ثم صاهره حيث عقد له على ابنته منا ؛ وبالنظر لاضطراب الأحوال ، وعدم مقدرة رمضان على اصلاح الوضع المتفجر في الولاية ، تنازل عن الحكم لمحمد الساقزلى . أو أن الأخير قد أجبره على ذلك سنة ١٠٤٢ هـ (١٦٣٢ / ١٦٣٣ م) .

(....) (١٣٨) ، فآكرمهم ، وآخذ بخآطرهم ، وآوجه معه محملة آلى آرض فزان . فلما سمع الطآهر بالمحلة فر آلى بر نوح ، وآكان سلطان بر نوح اسمه (عمر المقدسى) (١٣٩) وآكان يكره الطآهر ، وعنده فى خآطره [شىء] آليه . وآسببه (أن) (١٤٠) الطآهر (سمل عىنى) (١٤١) ابنى آخيه محمد المنصور وهما (....) (١٤٢) محمد وآلمنتصر ، وآرسلهم آلى بر نوح ، فآشتكوا به آلى عمر

(...تابع) وقد آمتاز عهده بالقضاء على التورات الداخلىة . وآحلال الأمن وآلاستقرار فى الولآية ، وآتدعيم السلطة العثمانىة لتشمل جمىع أنحاء لىبىا ، وآستطآع الحصول على الاعتراف بولآيته من السلطان مرآد الرآبع ، وآلحصول على لقب الباشوىة . وآربط تاريخه فى طرابلس بالضرائب التى فرضها على النخىل وآلزىتون ، وآرسوم حق المرور من باب المنشىة وآباب البحر ، كما يرتبط تاريخه أيضا بزيادة النشاط البحرى وآزىداد قوة الأسطول اللىبى . وفى عهد محمد السآقزلى هذا تم التوصل آلى عقد الصلح مع محمد بن جهىم صآحب فزان كما سىأتى . وقد آستعمل فى حروبه قآئده عثمان بك السآقزلى الذى تولى الحكم بعده . لمزىد من المعلومآت عن محمد باشا السآقزلى وآحوآل طرابلس فى عهده انظر ابن غلبون . ص ١٠٦ - ١٠٨ ، ص ٢٣٢ - ٢٣٩ ، شارل فىرو ، ص ١٧٨ - ١٩٤ ، عزيز سآم ، ص ١٢٠ - ١٢٢ ، روسى ، ص ٣٢٥ - ٣٣٣ ، وبرىنىا ، ص ١٣٧ - ١٧٣ . (١٣٨) (...) فى الطآهر فى نسختى (م) وآ (ب) . وقد حذفنا كلمة « فى الطهر » الزآئدة لىستقىم المعنى .

(١٣٩) عمر المقدسى : عمر المقدسى فى نسختى (م) وآ (ب) ، وقد آعتمدنا فى تصحىيحها على روىة ابن غلبون الذى يكتبه « المقدسى » وهو عمر الثالث ابن آدرىس . حكم فى الفتره من ١٦٢٥ آلى ١٦٤٥ ، انظر :

A . M . H . J . STOKVIS **MANUEL D'HISTOIRE DE GENEALOGIE ET DE CHRONOLOGIE DE TOUS LES ETATS DU GLOBE DEPUIS LES TEMPS LES PLUS RECULES JUSQU'A NOS**
JOURS TOM 1er LEIDE : E . J . BRILL 1888 — P 484

(١٤٠) أن : انه فى نسختى (م) وآ (ب) . (١٤١) سمل عىنى : سمم عىننى فى نسختى (م) وآ (ب) ، ويقول ابن غلبون فى هذا الصدد « وآكان فى نفسه من الطآهر شىء بسبب سمله عىنى ابنى آخيه محمد وآلنصور ... » ص ١١٣ . وآىكتنف الغموض ما آذا كان المقصود فى هذه العبارة ابنى آخ عمر المقدسى أو الطآهر ، ولكن نبعآ لا سمىيها قآئدها على الآغلب أولآد آخ الطآهر . (١٤٢) (...) وآسمها فى نسختى (م) وآ (ب) . وقد حذفناها لأنها زآئدة .

المقدسى ، سلطان برنوح ، (فتغير عليه تغيرا شديدا) (١٤٣) حتى عزم على
القدوم عليه بحمله ، فخبيره بعض من (المنجمين) (١٤٤) بأنه يقدم عليك
الطاهر الى محلك ، (فترك) (١٤٥) القدوم عليه ، فلما فر الطاهر هو (وخدمه)
(١٤٦) ومن معه ، وبلغوا بلاد يقولوا لها (بلاد المره) (١٤٧) ومنها مفترق
طريق السودان ، (طريق الأمن لهذه البلاد) (١٤٨) . فلما بلغ الطاهر ومن
معه الى (تلك) (١٤٩) القرية ، (الذين) (١٥٠) معه رضوا يتوجهوا الى
ارض السودان ، والطاهر (رضى) (١٥١) يتوجه الى ارض برنوح . فافترق
[عنهم] من هناك بعدما تكلموا معه كثيرا وتعرضوا له ، (فتأبى) (١٥٢)
على ذلك ، (وبغى) (١٥٣) المشى الى برنوح . وتوجه الى برنوح ، وكان معه
اثنا عشر (حملا ذهبيا) (١٥٤) ، فلما بلغ الخبر الى السلطان عمر المقدسى

-
- (١٤٣) فتغير عليه تغيرا شديدا : فتغير عليه فتغير عليه شديد في نسختى (م) و (ب) .
(١٤٤) المنجمين : المنجم في نسختى (م) و (ب) .
(١٤٥) فترك : فترى في نسخة (ب) .
(١٤٦) وخدمه : وخدمه في نسخة (م) .
(١٤٧) بلاد المره : في العامية تعنى بلاد المرأة . وفي رواية ابن غلبون ص ١١٣ المرأة : « وبلغوا
قرية يقال لها بلدة المرأة » .
(١٤٨) طريق الأمن لهذه البلاد . هكذا في نسختى (م) و (ب) ٢ . ولعل الكاتب يريد أن يقول
منها مفترق طريق السودان وطريق برنوح . ويذكر ابن غلبون في الخصوص الآتى : « وبلغوا
قرية يقال لها بلد المرأة ومنها افتراق طريقى السودان وابن نوح (برنوح) ص ١١٣ ولعله
يريد أن يقول الطريق الموصلة الى بلد ابن نوح .
(١٤٩) تلك : ذلك في نسختى (م) و (ب) .
(١٥٠) الذين : الذى في نسختى (م) و (ب) .
(١٥١) رضى : رضا في نسختى (م) و (ب) . والكلمة هنا بمعنى قرّر أو اختار .
(١٥٢) فتأبى : فتأبى في نسختى (م) و (ب) .
(١٥٣) وبغى : وبغى في نسختى (م) و (ب) .
(١٥٤) حملا ذهبيا : حمل ذهبيا في نسختى (م) و (ب) .

(غاظ) (١٥٥) عليه ، وعلى من معه من أولاده (وغيرهم) (١٥٦) .
فأمسكهم وجعلهم في شكاير وغرقهم في البحر . وتولى عسكر طرابلس أرض
فزان ، وجعلوا عليها قائدا اسمه (أحمد بن هويدى الحرمانى) (١٥٧) من
(وادى الآجال) . (١٥٨) (وأبقوا) (١٥٩) معه طائفة من العسكر
(لحراسة) (١٦٠) البلاد (وضبط) (١٦١) خراجها ، فلم يزالوا بها الى سنة
ألف (وست) (١٦٢) وثلاثين (١٦٢٦ / ١٦٢٧ م) . وكان للظاهر
المذكور أخ (يسمى جهيا) ، (١٦٣) فلما فر من وطن فــــــزران

(١٥٥) غاظ : غاض في نسختي (م) و (ب) . والكلمة بمعنى اغتاظ عليه .

(١٥٦) وغيرهم : وغيره في نسختي (م) و (ب) .

(١٥٧) أحمد بن هويدى الحرمانى : أحمد هويدى الحرمانى في نسختي (م) و (ب) . وقد قمنا
بتصحيح الاسم اعتمادا على المصادر التاريخية الأخرى كابن غلبون الذى يكتبه أحمد بن
هويدى الحرمانى . أنظر ابن غلبون ص ١١٣ . وأحمد ابن هويدى هذا يمثل تعيينه عاملا على
فزان تحولا في السياسة العثمانية تجاه فزان ؛ فبعد أن فشلت الادارة العثمانية في طرابلس في
حكم الاقليم عن طريق مقيم تركى في مرزق ، حاولت هذه المرة استخدام عامل محلى ، يمثل
المعارضة لحكم أولاد محمد ، ليقوم بتدبير شئون الاقليم ويلتزم بارسال الخراج الى طرابلس ،
ويؤمن الطرق في أرض فزان ، فوقع الاختيار على أحمد بن هويدى الحرمانى الذى ينتسب الى
جماعة الحرمان سكان وادى الآجال ، الذين كانوا دائما من المعارضين لحكم أولاد محمد
باعتبارهم مختصين للملك كان لهم ، ولذا كانوا يرحبون - كما رأينا - بأى عدو لأسرة أولاد محمد
ويتعاونون مع أية حملة عثمانية ضدهم . وقد بقى أحمد بن هويدى هذا حاكما لفزان حتى سنة
١٠٣٦ هـ (١٦٢٦ / ١٦٢٧ م) .

(١٥٨) وادى الآجال : واد لجل في نسختي (م) و (ب) . أنظر المراجع المذكورة في الهامش رقم
١٧٢ .

(١٥٩) أبقوا : وبَقُوا في نسختي (م) و (ب) .

(١٦٠) لحراسة : وحرس في نسختي (م) و (ب) . وقد صححناها هكذا ليستقيم المعنى ، وهى
تتمشى أيضا مع رواية ابن غلبون ص ١١٤ .

(١٦١) وضبط : وظبطن في نسختي (م) و (ب) .

(١٦٢) ست : ستة في نسختي (م) و (ب) .

(١٦٣) يسمى جهيا : يسما جهيم في نسختي (م) و (ب) .

(الطاهر) (١٦٤) ومن معه ، فرمعهم (أخوه) (١٦٥) جهيم .
ولما بلغوا لبلاد المره (قال) (١٦٦) جهيم ومن معه لأخيه الطاهر (هيا)
(١٦٧) نمضوا الى السودان ؛ فلم يقبل منهم الطاهر ، وساقه أجله هو
ومن معه الى أرض بر نوح . وأما (أخوه) (١٦٨) جهيم [فقد] توجه الى
أرض كاشنة . وقام بها ، وتوفى فى كاشنة ، واندفن فيها ، وخلف
(ابنا) (١٦٩) اسمه محمد . (فرسلوا) (١٧٠) أهل فزان [اليه]
وطلبوا منه [أن] يتوجه اليهم ومن معه . فلما سمع بذلك الخرماني [أعد]
جنده ومن معه ، ومن وافقه من أهل فزان وخرج الى (لقاءه) . (١٧١)
فتلاقوا في بلاد حميره ، بين زويله (وتراجن) ، (١٧٢) (ووقعت المقاتلة)
(١٧٣) هناك . فغلبهم محمد بن جهيم . ففر الخرماني ومن معه الى
سرزك ، فاتبعهم محمد بن جهيم وحصرهم بها حصرا شديدا ،

-
- (١٦٤) الطاهر : سقطت هذه الكلمة في نسخة (ب) .
(١٦٥) أخوه : اخيه في نسختي (م) و (ب) .
(١٦٦) قال : فقال في نسختي (م) و (ب) . ولا داعي لذكر الفاء في جواب لما الحينية .
(١٦٧) هيا : هي في نسختي (م) و (ب) .
(١٦٨) أخوه : اخيه في نسختي (م) و (ب) .
(١٦٩) ابنا : ابن في نسختي (م) و (ب) .
(١٧٠) فرسلوا : فرسل في نسخة (ب) .
(١٧١) لقاءه : لقاءه في نسخة (م) .
(١٧٢) تراجن : ترسم « تراغن » بالعين وليس بالجيم في معظم المصادر كما ينطقها أهل المنطقة .
أنظر الطاهر أحمد الزاوي : معجم البلدان الليبية . طرابلس : مكتبة النور (١٩٦٧) ، عبد
العزیز طريح ، جغرافية ليبيا : الاسكندرية : مؤسسة الثقافة الجامعية (١٩٦٢) ، جمال
الدين الديناصورى : جغرافية فزان : دراسة في الجغرافية المنهجية والاقليمية - منشورات
كلية الآداب ، ٤ ، بنغازى : دار ليبيا (١٩٦٧) . أمانة التخطيط : الأطلس الوطنى
للجماهيرية العربية الليبية الشعبية الاشتراكية . طرابلس : أمانة التخطيط - مصلحة
المساحة ١٣٩٨ / ١٩٧٨ .
(١٧٣) ووقعت المقاتلة : ووقعة المقاتلو في نسختي (م) و (ب) .

و (سبب) (١٨٠) ولم يكن علم لمحمد بن جهيم بالمراسلة لمحمد باشا فجاءه
(.....) (١٨١) (عثمان باي) (١٨٢) فتقاتلوا قليلا ، وهرب محمد بن جهيم ، وبقي
يتقلب في أرض فزان والمحلة في (أثره) . (١٨٣) (فاجتمع مرابطو) (١٨٤)
وطن فزان ، وأتوا الى عثمان باشا ، وطلبوا منه يجعل صلحا . وقدموا اهل فزان
ومحمد بن جهيم الشيخ العلامة الفاضل سيدى (علي الحضييرى) (١٨٥)

-
- (١٨٠) سبب : سين في نسختي (م) و (ب) ، ولا معنى لها ولعلها بالباء أى سبب التي تعنى
عند العامة الخيل ، ولهذا علاقة باطلاقها اللغوي في الفصحى على شعر ذئب الخيل وناصيتها
وعرفها . أنظر تاج العروس . مادة س ب ب .
- (١٨١) (.....) الى في نسختي (م) و (ب) ، وقد حذفناها ليستقيم المعنى .
- (١٨٢) الجملة « محلة عسكر وسبب الى عثمان باي » سقطت في نسخة (ب) .
- (١٨٣) أثره : اثره في نسختي (م) و (ب) .
- (١٨٤) فاجتمع مرابطو : فاجتمعت مرابطين ، في نسختي (م) و (ب) .
- (١٨٥) علي الحضييرى : علي الحضيير في نسختي (م) و (ب) ، والسيد علي الحضييرى هو
علي بن أبي بكر الحضييرى ولد بالجديد بسببها عام ٩٨٠ هـ (١٥٧٢ م) ، في بيت علم
ودين وفضل هو بيت آل الحضييرى في الجديد بسببها . وتوفى في سنة ١٠٦١ هـ
(١٦٥١ م) . تلقى علومه الأولى على يدى والده فقرأ عليه القرآن الكريم وحفظه ، وربما
أخذ عنه أيضا مبادئ العربية والفقه والحديث ، وبعد أن توفى والده سنة ٩٩٦ هـ
(١٥٨٧ / ١٥٨٨ م) سافر الى الحجاز ومصر حيث درس في الجامع الأزهر على أشهر
مشايخ ذلك العصر : ومنهم الشيخ سالم السنهورى ، والشيخ محمد النبراوى ، والشيخ
إبراهيم اللقانى . وقد كَوّن السيد الحضييرى ثقافة عالية في العلوم الدينية واللغوية والفلسفية
أيضا ، فكان علما من الأعلام الموهوبين المشهود لهم بالكفاءة والمقدرة . وللسيد الحضييرى
دراسات وأبحاث في الفقه وقصائد في المدح والأذكار ، ضاع الكثير منها : ومن مؤلفاته ،
حاشية على مختصر الشيخ الخليل . وبفضل دراساته وجهده وما تحلى به من صفات نبيلة ،
ثم قيامه أمرا بالمعروف ناهيا عن المنكر ، أن كسب أئندة القوم حوله ، ونال احترام وتقدير
الحكام في فزان وطرابلس . شارك برأية وعلمه في السياسة القائمة في عصره . واليه يرجع
الفضل في إبرام الاتفاق المشار اليه بين محمد بن جهيم ومحمد باشا الساقرزلى سنة
١٦٢٦ / ١٦٢٧ . للمزيد من المعلومات حول الشيخ الحضييرى - راجع مقالنا « الحياة
العلمية في فزان في القرنين السادس عشر والسابع عشر : ترجمة لحياة الفقيه العالم علي
الحضييرى » الفصول الأربعة العدد ٣ يونية ١٩٧٨ ، ص ٥٠ - ٦٠ .

(المعداني السبهي) (١٨٦) ، وأخاه سيدي (حامد الحضيري) . (١٨٧)
 وجعلوا (صلحا) (١٨٨) ما (بينهم) ، (١٨٩) على (مشاورة) (١٩٠)
 سيدي محمد باشا ساقسل . وصورة الصلح على ان يخرج الترك من كل ارض
 فزان ، (ويتركوها) (١٩١) بيد محمد بن جهيم ، وشيخوه عليها ، ويعطوا كل
 سنة اربعة آلاف (مثقال ذهباً) . (١٩٢) الفين ذهباً براسهم ، والفين يعطوا
 قيمتها (عبيدا ذكورا واناثا) (١٩٣) ، وجعلوا (قيمة العبد) (١٩٤) الذكر
 خمسة وعشرين (مثقالا) . (١٩٥) ، والاناث ثلاثين (مثقالا) (١٩٦)
 الواحدة ، (والفتى) (١٩٧) ثمانين (مثقالا) (١٩٨) ، وتحملوا (نفقة)
 (١٩٩) العبيد الى طرابلس ، وكذلك من مات من العبيد ———

(١٨٦) المعداني السبهي : المعدان السبه في نسختي (م) و (ب) ، والسبهي نسبة الى مدينة
 سبها .

(١٨٧) حامد الحضيري : حامد الحضير في نسختي (م) و (ب) . والسيد حامد الحضيري هو
 أخ للسيد علي الحضيري من جانب الأم ، وقد درس هو أيضا في الأزهر وحصل على اجازة
 من الشيخ سالم السنهوري . راجع مقالنا السابق المذكور .

(١٨٨) صلحا : صلحا في نسختي (م) و (ب) .

(١٨٩) بينهم : مينهم في نسخة (م) .

(١٩٠) مشاورة : مشاورت في نسختي (م) و (ب) .

(١٩١) ويتركوها : فيتركوها في نسخة (ب) .

(١٩٢) مقال ذهباً : مقال ذهب في نسختي (م) و (ب) . وقد قمنا بتصحيحها في الأسطر
 التالية دونما حاجة الى تبييتها في الهامس .

(١٩٣) عبيدا ذكورا واناثا : عبيد ذكور واناث في نسختي (م) و (ب) .

(١٩٤) قيمة العبد : قيمت عبد في نسختي (م) و (ب) .

(١٩٥) مثقالا : مقال في نسختي (م) و (ب) .

(١٩٦) مثقالا : مقال في نسختي (م) و (ب) .

(١٩٧) الفتى : الفتى في نسختي (م) و (ب) .

(١٩٨) مقالا : مقال في نسختي (م) و (ب) .

(١٩٩) نفقة : بنفقت في نسختي (م) و (ب) .

(فزان) (٢٠٠) الى سكونه عليهم ، ومن سكونه الى طرابلس
على حاكم طرابلس ، (وكراهم) (٢٠١) على الحاكم . هذا المجمعول لحاكم
(الوقت) (٢٠٢) . (وجعلوا) (٢٠٣) الى (الباي) (٢٠٤) ، والى
(الكاهية) (٢٠٥) امتاع السقيفة ، (وكبير المحلة) (٢٠٦) ، والى (اغت
الترك) (٢٠٧) ، والى العرب والى كاتب الحاكم ، والى
(الشواس) (٢٠٨) مجموعول في كل سنة . [و] جعلوا في كل عام يرسل
(.....) (٢٠٩) بانست طرابلس [الى شيخ فزان] رجلا يسمى (بيك
نويه) (٢١٠) . يقدم بالمجمعول المذكور . وجعلوا عليهم لباى نويه مجموعولا ذهبيا
وعبيدا . فلما بعثوا لمحمد باشا المذكور ، وأعطوا أهل فزان جميع

- (٢٠٠) فزان : فزا في نسختي (م) و (ب) .
(٢٠١) وكراهم : أى نفقات نفلهم .
(٢٠٢) الوقت : الوقت في نسختي (م) و (ب) ، ويقصد بعبارة حاكم الوقت ، الحاكم
القائم .
(٢٠٣) وجعلوا : أى خصصوا . التعبير في الفصحى وجعلوا للباى وللكاهية ... الخ بدلا من
جعلوا الى الباي ... كما عبر المؤلف .
(٢٠٤) الباي : هو القائد العام للجنس والمكلف بحماية الخراج والرسوم .
(٢٠٥) الكاهية : هى أعلى وظيفة مدنية ، ويتولى صاحبها نيابة الوالى وهو مستشار خاص يقدم
العرائض ويقض الخلافات .
(٢٠٦) كبير المحلة : قائد المحلة .
(٢٠٧) اغت الترك : بمعنى اغا الترك وهو قائد الجنود الترك ولعله يقصد قائد جند الانكشارية .
وأغا رتبة ووظيفة عسكرية ، وهناك أغا للجنود العرب .
(٢٠٨) الشواس : جمع ومفردها شوايش وهى رتبة عسكرية .
(٢٠٩) (.....) الى في نسختي (م) و (ب) ، وقد حذفنا حرف الجر « الى » لأن بقاءه يربك
المعنى وأضفناها الى الجملة التى زدناها لتوضيح معنى العبارة .
(٢١٠) قائد فرقة عسكرية تتكون في العادة من عدد يتراوح بين ٢٠ و ٣٠ شخصا ترسل لجباية
الخراج والضرائب من الأهالى ، وفي العادة أن تخرج هذه الفرق مرتين في العام ، وكثيرا (يبيع)

(مصروف المحلة) (٢١١) ، فكتب محمد باشا الى عثمان باى وامره بالقدوم [الى طرابلس] ، (وتهنت) (٢١٢) ارض فزان . ولم (يزل) (٢١٣) محمد بن جهيم متولى ارض فزان ، الى ان دخلت سنة الف (وتسع) (٢١٤)

(.تابع) مأسأت هذه الفرق اساءات بالغة الى السكان في الفترة التي تسلط فيها الانكشارية على مقاليد الأمور في الولاية ، يقول عزيز سامح « فبالاضافة للمساوى التي يرتكبوها في المدن فان العساكر الذين يعثوهم كمحافظين للدساكر والقرى المجاورة لا يتورعون عن ارتكاب أنواع المخاربي ... وكان القواد ومن في معيهم يظلمون السكان وكانت تساق العساكر على القبائل التي ترفض الازعان لمطالبهم فتقتصب مواشيهم ومنقولاتهم ثم تباع للأهالي قسرا بأضعاف قيمتها الدارجة . وكانوا يتفنون في أشكال الظلم والأذى مما اضطر السكان للمغادرة البلاد فرارا من ظلمهم » عزيز سامح ، ص ٩٨ - ١٠٠ ، ١١٤ .

(٢١١) مصروف المحلة : أى تكاليف المحلة .

(٢١٢) وتهنت : وتهنت في نسختي (م) و (ب) .

(٢١٣) يزل : ينزل في نسختي (م) و (ب) ، ويمدنا صاحب رحلة أنس الساري والساربي من أقطار المغارب الى منتهى الآمال والمأرب ... أبو عبد الله محمد بن أحمد القيسي الشهير بالسراج والملقب بابن مليح - الذي زار فزان في طريقة الى مكة عام ١٠٤٠ / ١٠٤٢ هـ (١٦٣٠ / ١٦٣٣ م) ووقف بمرزق وقابل فيها محمد بن جهيم ببعض المعلومات عنه قال : « ما أحسن سيرته في الرعية وأشر عدله في بريته وما أجزل في الخيرات صنعته ... » وذكر أنه كان قد أرسل بعض الفرسان لاستطلاع قافلة الحجاج عندما دخلت حدود فزان . وعندما وصلت القافلة الى مرزق استضافها الأمير ثلاثة أيام وأمر مناديا ينادي « الأمن ضيع لمغربي خروبه قطعت يده ومن ضيع له منقلا قطع رأسه ، ويعنون بالخروبة أربعة حبوب قمحا من التبر ، وربع مثقال معلوم ، وان الاسعار هي كذا وكذا ، ومن زاد أو استزاد ، فلا يلومن الا نفسه ... » وقد مكنت قافلة الحجيج المغربي خمسة عشر يوما في مرزق واصلت بعدها رحلتها الى الأراضي المقدسة : انظر ابن مليح ، أبا عبد الله محمد بن محمد ، أنس الساري والساربي من أقطار المغارب الى منتهى الآمال والمأرب سيد الأعاجم والأعارب ١٠٤٠ - ١٠٤٢ هـ (١٦٣٠ / ١٦٣٣ م) . حققه وفد له وعلق عليه محمد القاسم ، سلسلة الرحلات - ٥ حجازية ٢ فاس : وزارة الدولة المكلفة بالشئون الثقافية والتعليم الأصل (١٣٨٨ / ١٩٦٨ م) ص ٣٢ - ٣٤ .

(٢١٤) وتسع : وتسعة في نسختي (م) و (ب) .

وستين (١٦٥٨ م) فتوفى . وتولى ابنه جهيم موضعه (مائت) (٢١٥) أبيه له . ، وبقي يعطى فى الخراج الى سنة ألف (وثلاث) (٢١٦) وتسعين (١٦٨٢ م) فتوفى ، وتولى النجيب محمد بن جهيم ولاية قزان . بعد موت أبيه جهيم . (فرفض اعطاء الخراج وزور عليه كاتب الخزانة بقاءه عليه) (٢١٧) . (وادعى) (٢١٨) [النجيب] دفع الخراج . فلم يلتفتوا اليه . وكان اذ ذاك (حسن باشا عبادة) (٢١٩) هو متولى البلاد . وأرسل وزيره (مراد باى المالمطى) (٢٢٠)

- (٢١٥) مائت هكذا فى نسختى (م) و (ب) . ولم أهدأ الى الوجه الذى يريد المؤلف منها .
- (٢١٦) وثلاث : وبلاية فى نسختى (م) و (ب) .
- (٢١٧) قمنا بأجراء بعض التحويرات فى الجملة ليستقيم المعنى . فقد وردت فى نسختى (م) و (ب) كالتى « فتقه اعطاء الخراج وزور عليه كبايب ... » وقد استلهمنا فكرة التصحيح من رواية ابن غلبون الذى يقول فى الخصوص « ان النجيب بن محمد بن جهيم امتنع من أداء الخراج زاعما انه أداءه وناكره فيه منولى الخزانة وزور عليه بقاءه . فراجع فى ذلك فلم يجب اليه ... » ص ١٣٧ .
- (٢١٨) وادعى : وادعى فى نسختى (م) و (ب) .
- (٢١٩) حسن باشا عبادة : كان قائد الانكشارية فى عهد آق محمد . وقد تولى منصب الداى بعد الاطاحة باق محمد بالتعاون مع مراد المالمطى . قائد منطقة غريان . الذى كان الداى السابق يتطلع للقضاء عليه . وقد تدخل حسن عبادة لانقاذ مراد المالمطى بابلاغه بنوايا الداى نحوه . فجمع مراد أعوانه . وزحف بهم على طرابلس . وقتل الداى . وباع حسن عبادة مكانه . وأصبح مراد قائدا للجيش . كان حسن عبادة رجلا ضعيفا . عاجز الرأى فاطر العزيمة . فأقر أرباب الوظائف فى مناصبهم . والعمال فى أعمالهم . وكان مراد المالمطى هو الحاكم الفعلى . ولما عاد من حملته على قزان نار على حسن عبادة . وخلعه ونفاه الى جربة (يونيو ١٦٨٨ ونصب مكانه يلك محمود دابا) أنظر الانصارى . ص ٢٥٤ . روسى . ص ٢٥١ . برنيا . ص ٢١١ - ٢٢٦ .

(٢٢٠) مراد المالمطى : كان قائد الجيش فى عهد حسن عبادة . وكان هو الزعيم الحقيقى لطرابلس فى ذلك الوقت . تحيط به حاشية من الأعوان والأنصار (القباضية) . من أمثال حسين كابودان الملقب كلاجى ومراد التوشلى . بعد الاطاحة بحسن عبادة . نصب يلك محمود مكانه (بمع..)

(بمحلة) (٢٢١) (جمع) (٢٢٢) بين خيل وتريس ، فخرج
 (وظهر) (٢٢٣) بأنه ييغى يمشى الى درنه وبنغازى حتى بلغ
 الى موضع يقال له قصر الشسيد من أرض سرت ، وجردت
 (المحلة) (خيلها) (٢٢٤) ثلاثة أيام ، وصبحت بلاد سوكنه
 [و] ودان ، فأخذتهم ، وهم على (مسيرة) (٢٢٥) (خمس) (٢٢٦)
 مراحل ، ثم جرد خيله ، وأتى الى بلاد (سبها) (٢٢٧) ،
 (وأحاط) (٢٢٨) بها ، ولم يفلت منها أحد الا رجل
 واحد هرب الى مرزك . فلما حس مراد باى بذلك
 الرجل الذى هرب ، جرد خيلة (وقصد) (٢٢٩) بلاد مرزك

(تابع) لمدة يومين ، ثم عين بدلا منه علي الجزائري في يونيو ١٦٨٣ . وفي رجب ١٠٩٥ هـ (يونيو
 ١٦٨٤ م) قرر مراد وأعوانه خلع الجزائرى ، واختاروا بدلا منه الحاج عبد الله داي
 الأزميزلى . وكانت هذه العصاة تتكون من المستجدين في الاسلام . وتتصرف في الأمور
 بالابرام والنقض كما تشاء ، وحسب ما يروق لها . وتنقصنا المعلومات عن حالة البلاد في هذه
 الفترة . وقد بدأ مراد في فترته الأخيرة يتخذ من الدواخل مقرا لاقامته ، وتصريف الأمور من
 هناك ، كما حاول التخلص من كبار أتباعه . لكن أحدهم وهو حسين كلايجى استطاع
 الافلات من أيدى حراسه ودخول المدينة ، واستطاع بمساعدة الجنود القبض على الداي
 وحبسه . وقتل بعض المتوطنين في القبض عليه ، وتعيين التارزى ابراهيم دايا ، وعين لقيادة
 الجيش التركى محمد المعروف باسم (صقال دلس) ، الذى استطاع بمعاونة قبائل المحاميد
 التغلب على مراد المالطى ودحره قرب تاجوراء . بعد أن تغل على أولاد شيل وغيرهم من
 القبائل الأخرى ، أنظر ابن غلبون ، ص ١٢٦ - ١٤٢ ، روسى ، ص ٢٥١ - ٢٥٨ ، برنيا ،
 ص ٢١١ - ٢٢٦ .

- (٢٢١) بمحلة : بالمحلة في نسختى (م) و (ب) .
 (٢٢٢) جمعت : جمعة ، في نسختى (م) و (ب) .
 (٢٢٣) وظهر : وظهر في نسختى (م) و (ب) .
 (٢٢٤) خيلها : خيلهم في نسخة (ب) .
 (٢٢٥) مسيرة : سره في نسختى (م) و (ب) .
 (٢٢٦) خمس : خمسة في نسختى (م) و (ب) .
 (٢٢٧) سبها : سوكنة في نسختى (م) و (ب) . وقد صححناها من رواية ابن غلبون .
 (٢٢٨) وأحاط : وأحاط في نسخة (ب) .
 (٢٢٩) قصد : قصد في نسخة (م) .

فبلغ الرجل الى (النجيب) (٢٣٠) فخبيره بما وقع (٢٣١) في سبها ، فخرج النجيب بما تيسر له من الجند (فتلاقوا) (٢٣٢) في قرية (دوليم) (٢٣٣) على مسيرة (ست ساعات) (٢٣٤) من مركز ، وتقاتلوا قتالا شديدا ، فكانت الهزيمة لمراد باى عليهم ، وقتل النجيب (وأعطى) (٢٣٥) الأمان الى اخوته (وقاتل ابن أخيه على أبيه لما أتخته الجراح وكسر حتى ماتا ، وجرح محمد الناصر وأتخته الجراح) (٢٣٦) ، وكان مراد باى [قد] وصى عسكره ليس يضروه ، وتواعد كل من يضره (يضره) (٢٣٧) بالموت . فلما انجرح مسكوه ورفق عليه ، وقدموا به على مراد باى (فشرَّبه) (٢٣٨) وامنه . ورحل مراد باى وتوجه [الى] بلاد مركز ، واستولى على الخزنة ، فأخذ منها خمسة عشر حمل ذهب من غير ما أخذ من العبيد (والخدم) (٢٣٩) والخيل . وامتلات أيد العسكر من الفى ، (وطبيب) (٢٤٠) محمد

(٢٣٠) النجيب : النجب في نسختي (م) و (ب) .
 (٢٣١) « فبلغ الرجل ... حتى فخبيره بما وقع » في نسختي (م) و (ب) « فبلغ الرجل الى النجب الفراس فخبيره بما وقع » وقد قمنا باعادة صياغتها ليستقيم المعنى وقد حذفنا كلمة « الفراس » .

(٢٣٢) فتلاقوا : فتلاقوا في نسختي (م) و (ب) .
 (٢٣٣) دوليم : تكتب وتنطق محليا وترسم على الخرائط « دليم » .
 (٢٣٤) ست ساعات : ستة ساعات في نسختي (م) و (ب) ؛
 (٢٣٥) وعطى : وعطا في نسختي (م) و (ب) .
 (٢٣٦) الجملة : وقاتل ابن أخيه ... وأتخته الجراح « أعدنا صياغتها وفقا لرواية ابن غلبون ص ١٣٨ ، وقد وردت في نسختي (م) و (ب) كالآتي : « وقتل ابن أخيه على فعد به وعما وجحيره محمد الناصر فحل خير كثير » هكذا في النسختين . وهذا النص غير واضح ولا معنى له .

(٢٣٧) يضره : سقطت في نسخة (ب) .

(٢٣٨) فشرَّبه : فيشرَّبه في نسختي (م) و (ب) .

(٢٣٩) الخدم : الخدم في نسخة (م) .

(٢٤٠) وطبيب : وطبت في نسخة (ب) .

الناصر وظهر (٢٤١) لا باس عليه . وبعد سبعة ايام من دخوله الى مركز ولاه البلاد . وقام بها مراد باى (واحدا وعشرين) (٢٤٢) يوما ، ولم يغير على التجراو الرعية بشئ ، فامتلات يده من الخزنة ثم رحل منها ، وسقط على محمد الناصر (خراج ثلاث) (٢٤٣) سنين ، وبعد بقى [محمد الناصر] يعطى الخراج كيف (العادة) (٢٤٤) الى سنة ألف ومائة وسنة (١١٠١ هـ) (١٦٨٩ م) . وبعده امتنع عن اعطا الخراج ، وعجب من كثرة عربيه وقومه ، فوجه اليه (محمد باشا شايب العين) (٢٤٥) وزيره (يوسف باى)

(٢٤١) وظهر : وصهر في نسخة (م) و (ب) .

(٢٤٢) واحدا وعشرين : احد وعشرون في نسختى (م) و (ب) .

(٢٤٣) خراج ثلاث : خرج ثلاثة في نسختى (م) و (ب) .

(٢٤٤) العادة : العدة في نسختى (م) و (ب) .

(٢٤٥) محمد باشا شايب العين : نودى به دايا على اثر مقتل ابراهيم داي التارزى عام ١٠٩٨ هـ (١٦٨٦ م) على يد الجند وقد صادق السلطان العثمانى على هذا التعيين ومنحه لقب الباشوية .

وكان محمد باشا شايب العين على قدر من المعرفة والعلم حتى لقب بمحمد الامام . أظهر الحرم والجد ونشر العدل ، وحد من جور العمال ، وايدى اهتماما ملحوظا بتحسين البلاد وصيانة الأسطول ، وتنشيط الحركة التجارية بالبلاد فأنشأ السوق المعروفة بسوق الترك ، ولا زالت تعتبر احدى المناطق التجارية الهامة بطرابلس ، وقد الحق بهذه السوق جامعا يعد من أكبر الجوامع بطرابلس . ورغم هذا فان عهد محمد باشا الامام في ليبيا كان في مجموعه عهد قلائل واضطراب ، ذلك أن ثورات عديدة قامت في زمنه ولكنها لم تحدث في وقت واحد ، مما سهل على محمد باشا الامام مهمة اخادها ، وأول هذه الثورات تلك التى دبرها ضده كبار الجند في بداية عهده . يهدف اقصائه عن الولاية ، غير أن أحدهم وهو خليل بك كازدغلى قد فشل هذه الثورة بعد القضاء على كبار مدبريها . ونتيجة لذلك عظمت مكانة خليل بك لدى الولى وقربه منه وزوجه من ابنته زينوبه . فأصبح من أخلص أعوانه ، كما ولى ولاية طرابلس فيما بعد ، أما أبرز الانتفاضات بالداخل والتى استهدفت خلع الطاعة العثمانية فهى حركة الناصر سلطان فزان الذى أعلن سنة ١١٠١ هـ (١٦٨٩ م) قطع الجزية التى كان يؤديها للولى بطرابلس . وقد اهتم محمد باشا بهذه الحركة اهتماما بالغاً كما هو مفصل في هذه (بتبع..)

(٢٤٦) . فخرج بالجند خيلا ورجالا ، وقصد نحو (تاورغة) (٢٤٧) ، وجرّد خيله حتى وصل الى بلاد مرزك . فخرج له محمد الناصر (بر) (٢٤٨) من البلاد ، وتقاتلوا قتالا شديدا ، فكان اليوم الاول غلب يوسف باى ، والثانى يوم الناصر غلب . الثالث (وقعت) (٢٤٩) بينهم مقاتلة (عظيمة) (٢٥٠) حتى ملوا (الفريقان) (٢٥١) . وكان سبب خروج المحلة المذكورة

(.تابع) المخطوطة . أنظر ابن غلبون ، ص ١٤٢ - ١٥١ ، شارل فيروج ، ص ٢٩٥ - ٣١٩ ، روسى ، ص ٢٥٩ - ٢٦٣ .

(٢٤٦) يوسف باى : ليس في المصادر التي بين أيدينا معلومات عن يوسف باى سوى أنه ارسل على رأس حملة عسكرية سنة ١١٠١ هـ (١٦٨٩ م) لاختضاع الناصر الذي اعلن امتناعه عن دفع الحراج ، وأن يوسف بك انتهج نفس « التكتيك » الذي فعله مراد الأرنؤطى ، اذ أخفى حقيقة وجهته التي أزمع الخروج اليها بجيشه ، فبعد أن وصل الى تاورغاء غير وجهته الى مرزق . وبذكر ابن غلبون بعض التفاصيل عن اخبار هذه الحملة فيذكر أن يوسف باى بالغ في تعذيب كل من يتوسم ان يحوزته مالا بما في ذلك التجار الاجانب ، فيقول أن من جملة هؤلاء المعذبين تاجرا من برنو ، شبه ما يتعرضون له من تعذيب بعذاب يوم القيامة ، فقد سأل أحد المكبلين بالقيود بجانبه قائلا : « هؤلاء الخلق تراهم يفعلون هذا ، أهم من أهل الدنيا أم من أهل الآخرة ؟ » فزجره هذا عن ذلك خشية أن يسمعه أحد الأتراك الذين يتقنون العربية فيزيدون في تعذيبهم وبالفعل فقد سمعهم المكلف بتعذيبهم فسأل الشخص الذي حادثه التاجر ، فأبى هذا أن يخبره ، فتوعده أن هولم يفض اليه بذلك ، فأخبره أن التاجر سأله عن القيامة قائلا : اننى لم اسمع بهذا العذاب الا من زبانية جهنم هؤلاء هم الزبانية ونحن متنا ونشترنا ؟ أم الزبانية تانى الخلق قبل موتهم ؟ ، فلما سمع التركى ذلك رفع عنهم العذاب ، وراجع يوسف في ذلك فوافق . انظر ابن غلبون ، ص ١٤٧ - ١٤٨ ، شارل فيروج ، ص ٣٠٢ - ٣٠٣ .

- (٢٤٧) تاورغة : تورغة في نسختى (م) و (ب) .
(٢٤٨) برّ : بمعنى خارج أسوار البلد .
(٢٤٩) وقعت : وقعة في نسختى (م) و (ب) .
(٢٥٠) عظيمة : عظيمة في نسختى (م) و (ب) .
(٢٥١) الفريقان : الفريقين في نسختى (م) و (ب) .

(ولد المكنى) (٢٥٢) علي ، ومحمد الغزيريل . وأرسل ولد المكنى
(خفية) (٢٥٣) الى (اخوة) (٢٥٤) محمد الناصر (ولولاد) (٢٥٥)
اخوته ، وعرضهم بالملك ولم يعلم احد بالخبر ، فصيحوا بالمحلة من غير
علم أحد ، ففشلت يد محمد الناصر ، وعلم أن ملكه (انهدت)
(٢٥٦) أزكانه ، وأرسل محمد الناصر الى يوسف باى يطلب
فى الأمان له ولوزيره (المسعودى) (٢٥٧) (ومن) (٢٥٨)

(٢٥٢) ولد المكنى : وقد جاءت فى رواية ابن غلبون « وكان بالمحلة أولاد المكنى : علي ومحمد
الغزيريل » وهما ينتميان الى أسرة المكنى الطرابلسية ، جاء جد الأسرة الى طرابلس فى ولاية
درغوث باشا فى مجموعة من الصفاقسيين ليشغلوا بالتجارة والزراعة والصناعة لمهارتهم فى
ذلك . وعين المكنى رئيسا عليهم ، واستطاع المكنى أن يدعم نفوذه ، ويكسب ثقة الولى
ويحصل على عضوية مجلس ادارة الولاية . وتعتبر أسرة المكنى من كبار تجار طرابلس ، ولهم
فيها نفوذ سياسى واقتصادى كبير ، وان لهم تجارة رائجة مع السودان ، وكانوا يتحنون الفرصة
دانها ليكون لهم نفوذ وسيطرة على طريق التجارة بين طرابلس والسودان ، وفى محاولة احتكار
هذه التجارة حاولوا اقناع السلطات العثمانية فى طرابلس لاعطائهم حكم فزان مقابل تأمين
تجارة القوافل فى تلك الانحاء ، ودفع خراجها بصورة منتظمة لديوان الولاية ، ذلك الخراج
الذى كان يشكل موردا هاما من موارد الولاية ، والذى حاول سلاطين فزان كثيرا قطعه ،
خصوصا عندما يشعرون بضعف الحكومة المركزية فى طرابلس ، أو أن قلاقل وثورات شغلت
أذهان الولاة عن الداخل . انظر « تاريخ فزان فى عهد أسرة أولاد محمد » للمحقق غير
منشور ، وكذلك الطاهر أحمد الزاوى : اعلام ليبيا ص ٨٠ .

- (٢٥٣) خفية : خبية فى نسخة (ب) والكلمتان تعنيان فى السر والخفاء .
(٢٥٤) اخوة : اخوت فى نسخة (م) واخوته فى نسخة (ب) .
(٢٥٥) ولولاد : فى اللهجة العامية وتعنى لابناء .
(٢٥٦) انهدت : انتهت فى نسخة (ب) بمعنى انهارت .
(٢٥٧) المسعودى : المسعود فى نسخة (م) و (ب) ، وقد قمنا بتصحيحه اعتمادا على ابن غلبون
الذى يكتبه « المسعودى » ابن غلبون ، ص ١٤٧ حيث يقول « فراسلهم (أى الناصر)
يطلب الأمان له ولوزيره المسعودى » .
(٢٥٨) ومن : وطن فى نسخة (ب) .

معه من (حاشية) (٢٥٩) من باد وحاضر (فأرسل) (٢٦٠) يوسف باى [الى] قاضى الناصر وهو حماد بن عمران ، وعطاه الأمان على يديه ، فخرج الناصر من قصره ، وأتى الى يوسف باى الى المحلة . فدخل يوسف باى الى البلاد ، وتولى الخزنة ، ولم (يوف) (٢٦١) الى محمد الناصر بالعهد ، فعذبه وعذب القاضى وابنه (والتجار) (٢٦٢) ، (وترك) (٢٦٣) حريمهم ، واستولى على كل من (ظن) (٢٦٤) عنده المال ونهبه . محمد بن جهيم هرب . فلما حس بذلك على المكنتى وابن عمه الغزيرى ، (طلع الى يوسف باى وكتب الى محمد باشا شايب العين بتولية محمد الغزيرى أرض فزان ورحل بالمحلة) (٢٦٥) ، وجاب معه الناصر [و] وزيره المسعودى . فلما بلغ الى

- (٢٥٩) حاشية : حشية فى نسختى (م) و (ب) .
(٢٦٠) فراسل : فراسل فى رواية ابن غلبون واعتقد أن هذه الكلمة هى الأصح وتتجم مع بقية الحديث .
(٢٦١) يوف : وفا فى نسختى (م) و (ب) .
(٢٦٢) والتجار : التجال فى نسختى (م) و (ب) ، وقد أعتدنا فى تصحيحها على رواية ابن غلبون الذى يذكر أن يوسف باى بعد أن دخل مرزق ، نهب أموال الناس وهتك عرضهم ، ويذكر أنه بالغ فى تعذيب كل من يتوسم أن بحوزته مالا ، بما فى ذلك التجار الأجانب ، راجع الهامش رقم (٢٤٦) .
(٢٦٣) ترك : هتك فى رواية ابن غلبون ، ص ١٤٧ ، وربما كانت هى الأصح لانسجامها مع بقية الأعمال البربرية الواردة فى الرواية .
(٢٦٤) ظن : ضن فى نسختى (م) و (ب) .
(٢٦٥) « طلع الى يوسف ... الى ورحل بالمحلة » . الجملة هكذا فى نسختى (م) و (ب) ولعل الكاتب أراد أن يقول ماذكرة ابن غلبون فى الخصوص ، ص ١٤٨ . « ولما أراد يوسف النقلة عنها » أى عن مرزق « أراد أن يستخلف عليها محمد الملقب بالغزيرى - بالتصغير - فأخرجها له كتاب محمد الامام بتولية محمد الغزيرى أرض فزان فانكف عما أراد ، ورحل عنها واستصحب معه الناصر ووزيره المسعودى » . ويبدو أن باى أراد أن يعين شخصا آخر غير محمد الغزيرى المكنتى .

المدينة (حطهم) (٢٦٦) في الحبس (وجرى) (٢٦٧) عليهم من الرزق ما يكفيهم وقعدوا (مربوطين) (٢٦٨) خمسة عشر شهرا منهم خمسة (أشهر) (٢٦٩) محمد الغزيل مقيم في فزان ، فلما تموا خمسة اشهر قاموا عليه اهل فزان ، (بعدما خرج) (٢٧٠) اولاد جهيم ، وحصروه في قصره (ثلاثة) (٢٧١) ايام وهرب محمد الغزيل . فلما علموا اصحابه بذلك طلبوا الامان لانفسهم فامنهم ، (وقتحوا) (٢٧٢) القلعة ، ودخلوا اهل البلاد ، ووجدوا محمد الغزيل (فربطوا) (٢٧٣) برجله جبلا ، (وجبدوه) (٢٧٤) الى (خارج) (٢٧٥) (القلعة) (٢٧٦) ، وكان وقت ولاية محمد الغزيل المذكور [قد] قطع يد واحد من اهل فزان ، فلما حصروه امر [المجنى عليه] بقطع يد محمد الغزيل (فقطعوها) (٢٧٧) ومات بها . ورسلوا اهل فزان الى تمام بن محمد ومحمد بن جهيم الى ارض السودان ، فقدموا عليهم (وبايعوا تماما) (٢٧٨) وارسلوا الى محمد باشا شايب العين يطلبوا [منه] العفو ، والتزموا بهذا الخراج .

- (٢٦٦) حطهم : حطوه في نسختي (م) و (ب) . والكلمة في العامة تعنى وضعهم .
 (٢٦٧) جرى : جرا في نسختي (م) و (ب) بمعنى أجرى عليهم .
 (٢٦٨) مربوطين : مرابطين في نسختي (م) و (ب) .
 (٢٦٩) أشهر : الشهر في نسختي (م) و (ب) .
 (٢٧٠) بعدما خرج : في رواية ابن غلبون « بعد أن أخرج منها من سلم من أولاد جهيم » ص ١٤٨ .

- (٢٧١) ثلاثة : ثلاثة في نسخة (ب) .
 (٢٧٢) وقتحوا : وقتحو في نسخة (م) .
 (٢٧٣) فربطوا : فربطوه في نسخة (ب) .
 (٢٧٤) وجبدوه : وجبدو في نسختي (م) و (ب) .
 (٢٧٥) خارج : خارج في نسختي (م) و (ب) .
 (٢٧٦) القلعة : القلع في نسخة (م) .
 (٢٧٧) فقطعوا : فقطعوه في نسخة (ب) .
 (٢٧٨) وبايعوا تماما : بايع تمام في نسختي (م) و (ب) .

فلما حس بالخبر ولد المكنى (دبروا) (٢٧٩) معه (رأيا) (٢٨٠) في ان يرسل النوبة ، وجعلوا باى النوبة علي المكنى ومعه (جماعه) (٢٨١) من العسكر حتى (يقدموا) (٢٨٢) الى فزان ، ويأخذوا ما يلزمهم من عوين وغيره من اولاد الناصر . واستعان علي المكنى باهل بنى وليد وتبعهم . فلما قربوا الى بلاد فزان لم يكن لهم (تخميم) (٢٨٣) الا على محمد بن جهيم ، ومن معه من كبارات جنده [الذين] (خرجوا) (٢٨٤) الى السودان وراودوا (تماما) (٢٨٥) على الخروج معهم (فأبى) (٢٨٦) اليهم ، (احتاء) (٢٨٧) على (مراسلة) (٢٨٨) علي (وأخيه) (٢٨٩) المصرى ، (لأنهم) (٢٩٠) اتوه بالخلعة والتجديد من حضرة الامير محمد باشا شايب العين . وبعثوا له ياتيهم بجملة من معه من الاكابر واولاد الملوك ، وامر علي المكنى (اصحابه) (٢٩١) بقتلهم ان قدموا ظنا (منه أن ما احتال) (٢٩٢) به خاف عليهم ،

- (٢٧٩) دبروا : ودبرو في نسختى (م) و (ب) . وقد حذفنا الواو لتستقيم الجملة .
(٢٨٠) رأيا : راى في نسختى (م) و (ب) .
(٢٨١) جماعه : جمعة في نسختى (م) و (ب) .
(٢٨٢) يقدموا : تقدموا في نسخة (ب) .
(٢٨٣) تخميم بمعنى تفكير وقد كتبت « تخميم » في نسخة (ب) .
(٢٨٤) خرجوا : فخرجوا في نسختى (م) و (ب) . وقد حذفنا « الفاء » لتستقيم الجملة .
(٢٨٥) تماما : تمام في نسختى (م) و (ب) .
(٢٨٦) فأبى : فابا في نسختى (م) و (ب) .
(٢٨٧) احتاء : احتاءا في نسختى (م) و (ب) . والكلمة بمعنى استنادا على .
(٢٨٨) مراسلة : مراسلت في نسختى (م) و (ب) .
(٢٨٩) وأخيه : وخوه في نسختى (م) و (ب) .
(٢٩٠) لأنهم : لانه في نسختى (م) و (ب) .
(٢٩١) أصحابه : لاصحابه في نسختى (م) و (ب) .
(٢٩٢) منه ان ما احتال : منهم انه محتال في نسختى (م) و (ب) .

فخرج للقيهم تمام وحده ، فلما (رأى) (٢٩٣) باى النوبة ذلك (سقط بيده) (٢٩٤) ، (فدخل) (٢٩٥) علي (وأخوه) (٢٩٦) الى البلاد ، واقاموا بها تماما سنة مرفوعا من التصرف ، وكان محمد بن جهيم في السودان فقدم الى عمالة فزان [الى] موضع يقال له وادي الخمران ، فبايعوه ومن معه على قتال علي المكنى واخيه المصرى ، فبلغ الخبر الى علي المكنى واخيه انه محمد بن جهيم بلغ وادي الخمران . [خرجوا اليه] (فلما نزل قرب قلعة بالوادي يستريح وينام) (هجم) (٢٩٧) عليهم محمد بن جهيم واصحابه (٢٩٨) ، (واخذوا سلاحهم [مع] [ما]) (٢٩٩) معهم وقتلوهم ، ولم يفلت الا علي المكنى بقليل من الناس . وخرج محمد بن جهيم في اثرهم ، حتى دخلوا الى مركز ، فدخل محمد بن جهيم واصحابه ليلا (وخرجوا تماما) (٣٠٠) ، (واحاطوا ببيت) (٣٠١) علي المكنى ، فلما اصبح طلب الامان ، فاعطوه الامان على شرط ان

- (٢٩٣) رأى : را في نسختي (م) و (ب) ورا في العامة بمعنى رأى .
(٢٩٤) سقط بيده : سقطوا بيديه في نسختي (م) و (ب) .
(٢٩٥) فدخل : فادخل في نسختي (م) و (ب) .
(٢٩٦) وأخوه : واخيه في نسختي (م) و (ب) .
(٢٩٧) هجم : فهجم في نسختي (م) و (ب) .
(٢٩٨) محمد بن جهيم واصحابه : أعتقد أن الأصح في صياغة الجملة من « فلما نزل ... الى فهجم عليهم محمد بن جهيم واصحابه » هو « فلما نزلا (أي علي المكنى وأخوه) قرب قلعة بالوادي يستريحا ويناما ، هجم عليها محمد بن جهيم ... »
(٢٩٩) ما : مع في نسختي (م) و (ب) و في نسخة (ب) يقرأ نص الفقرة كالآتي :
« وأخذوا الناس وخرج محمد بن جهيم اسلحهم مع ... » وواضح أن « الناس وخرج محمد بن جهيم » زائدة وفيها ارباك للجملة .
(٣٠٠) خرجوا تماما : خرجوا تمام في نسخة (ب) وخرجوا تمام في نسخة (م)
(٣٠١) واحاطوا ببيت : وحطوه في بيت في نسختي (م) و (ب) ، وواضح أن هذا النص لا يستقيم مع بقية الرواية . ولعل الكاتب يريد أن يقول أن التوارحاصروا أو احاطوا ببيت علي المكنى ، وهذا هو الأرجح ، وقد جاء في رواية ابن غلبون في الخصوص « وأخرجوا تماما واحاطوا ببيت علي » ، ص ١٤٩ .

يردوا [منه] ما أخذ من خزانة الناصر من (مال) (٣٠٢) (فرد ذلك) ،
 (٣٠٣) (وأرسل (علي) (٣٠٤) المكنى لأخيه يوسف يقدم عليه ، بعدها
 خرجوا من (فزان) (٣٠٥) وأتوا الى سبها ، فقام (جبر الفلقاط
 السلجاني) (٣٠٦) وحصر (عليا) (٣٠٧) المكنى (وأخيه) (٣٠٨)
 (محمدا) (٣٠٩) المصري ، ووقع بينهم القتال ، وقتلوا محمدا
 (المصري) (٣١٠) . ولما بلغ الحاج يوسف كتاب أخيه علي المكنى
 [أدرکہم فی خمسانة فارس من الجند صرف عليهم من نفسه]
 (٣١١) (٣١٢) (٠٠٠٠) (فحين بلغ [الخبر] الى طرابلس خرَّج
 (الباشا) (٣١٣) الناصر من الحبس وكساه واعطاه ولاية فزان ، وبقي يدفع
 في الخراج مثل العادة (٣١٤) ، الى سنة الف ومائة وثمان وعشرين (١٧١٥ -

-
- (٣٠٢) مال : المال في نسخة (ب) .
 (٣٠٣) فرد ذلك : فرد الى سبها ذلك ، هكذا في نسخة (ب) وواضح أن كلمتي « الى سبها »
 زائدة فحذفناها .
 (٣٠٤) علي : محمد في نسخة (ب) والمرجح أن علي هو الصحيح حيث أن سياق الحديث يتكلم
 عن علي المكنى وليس محمد المكنى .
 (٣٠٥) فزان : هنا يقصد بها مرزق .
 (٣٠٦) جبر الفلقاط السلجاني : في رواية ابن غلبون ، ص ١٤٩ جبر الفلقاط السلجاني .
 (٣٠٧) عليا : علي في نسختي (م) و (ب) .
 (٣٠٨) وأخاه : وأخيه في نسختي (م) و (ب) .
 (٣٠٩) محمدا المصري : محمد المصري في نسختي (م) و (ب) .
 (٣١٠) المصري : المصر في نسخة (م) .
 (٣١١) « أدرکہم في خمسانة فارس من الجند صرف عليهم من نفسه » أضفنا هذه العبارة من
 رواية ابن غلبون ص ١٤٩ - ١٥٠ لتوضيح النص والمقصود .
 (٣١٢) (...) وروحوا بيه في نسختي (م) و (ب) . وقد حذفناها لعدم استقامة الجملة
 بوجودها .
 (٣١٣) الباشا : الناشا في نسخة (ب) .
 (٣١٤) العادة : العدة في نسختي (م) و (ب) .

(١٧١٦) فامتنع (عن) (٣١٥) اعطاء الخراج . فخرج اليه (أحمد باشا القرماني) (٣١٦) بنفسه .

(٣١٥) عن : علي في نسختي (م) و (ب) .

(٣١٦) احمد القرماني : لبيبي المولد ، يرجع أصله الى مدينة أو منطقة قرمان في الجزء الغربي من الأناضول ، ولا تعرف بالضبط متى جاء جده الأعلى الى طرابلس ، ويحتمل أن يكون ذلك قد تم في النصف الثاني من القرن السادس عشر . مع وصول الأقواج الأولى من الانكشارية الذين أحضروا الى طرابلس ، ويقول ابن غلبون الذي كان معاصرا لأحمد القرماني عن أحمد « هو أحمد بن يوسف بن محمود بن مصطفى القرماني نسبة الى القبيل المشهور بأرض الأناضول » .

ويشير روسي الى أن جدهم الأعلى جاء الى طرابلس في عهد درغوث باشا . وأنه استقر بضاحية المنشية حيث تملك بستانا بها وتزوج من سيدة عربية ، ومنذ استقراره في المنطقة أخذ هو وخلفاؤه من بعده يشاركون في الحياة العامة ، ويتقلدون مختلف المناصب في السلك العسكري ، خاصة في أسرة الفرسان الكول أوغلية ، حتى تحصل أحدهم وهو يوسف القرماني على منصب باش آغا ثم خلفه ابنه أحمد في هذا المنصب . وبدون الدخول في تفاصيل الأحداث التي مرت بها طرابلس ، في لعبة الصراع على السلطة ، في السنتين الأخيرتين من العهد العثماني الأول ، كانت طرابلس في الربع الأخير من القرن السابع عشر ، والعقد الأول من القرن الثامن عشر ، قد استغلت من بعض الولاة ورؤساء الجند الذين تعاقبوا عليها ، بمساندة أحزابهم أو بمبادرتهم الشخصية ، وتنافسوا على بلوغ السلطة والسيادة فيها ، وفي خضم هذا الصراع المدمر على السلطة ، فقدت البلاد الأمن وتحطم اقتصادها ، وبات الأهالي ينتظرون أي شخص قوى يظهر الى السطح بمثابة المنقذ ، ويكون قادرا على اصلاح الأمور واعادة البلاد الى هيبتها الأولى . ويبدو أن أحمد القرماني كان يراقب الأحداث بحذر وحيطه ، وعن قرب . وفي اطار هذا الصراع تمكن محمود أبو موسى الذي كان يشغل وظيفة الحازندار في عهد ولاية محمد بن الجن ، من قتل ابن الجن سنة ١٧١١ وأعلن نفسه واليا . وفي اطار حملته ضد المناوين أو الذين يخشى بأسهم ، أرسل أحمد القرماني برسالة الى عامله في غريان بهدف التخلص منه . ومهما يكن من أمر ، فان خلاصة الروايات التي يوردها ابن غلبون ، وأحمد النائب الأنصاري ، وشارل فيرو ، وغيرهم ممن أرخوا للفترة أن أحمد القرماني اكتشف المؤامرة ، وعاد الى طرابلس حيث بايعه أهل الديوان ، والساحل والمنشية ، وأصبح حاكما للبلاد ، في ٢٨ يولييه ١٧١١ . وتعتبر هذه السنة من (يتبع)

(وخلف أخاه) (٣١٧) (الحاج شعبان باى) (٣١٨) فسوى

(تابع) السنوات الهامة في تاريخ ليبيا الحديث ، إذ أنها تعتبر بداية لحكم الأسرة القرمانيّة . الذي دام أكثر من قرن من الزمان مرسى على دعائم حكم وراثى شبه مستقل . ولعل السبب في تمكّن أحمد القرماني من السيطرة على مقاليد الأمور في طرابلس ، وتكوين حكم وراثى يكمن في عاملين : أحدهما داخلى يتعلق بالأحوال الداخلية لطرابلس ، وثو بعض القوى الاجتماعية فيها مثل الكولوغلية - التى ينتمى إليها أحمد القرماني ، وثانيها يتمثل في ضعف الدولة العثمانية ، وظهور الاتجاهات الانفصالية في أطرافها . بالإضافة الى خبرة أحمد القرماني ودرابته بالأحوال الداخلية للولاية، وبطبيعة ونوعية القوى المتصارعة فيها ، والقوانين التى تحكم صراعها الدامى على السلطة . كما أنه كان على بينة بالقواعد التى تنظم طريقة التعاقب على الحكم لدى الباب العالى بالاسنانة ، وقد مكنته مواهبه وطموحه الجامح الى السلطة ، والشعبية التى يتمتع بها من تسخير كل هذه الظروف لصالحه وتحقيق طموحاته . وقد تميزت فترة حكمه بعد القضاء على مناوئيه المباشرين من قادة الجند الانكشارية . وتأمين فرمان التولية من السلطان بعد تخلصه من خليل باشا الذى عاد الى طرابلس بفرمان مماثل . تميزت أولاً باخماد الثورات الداخلية ومنها ثورات السلطان محمد الناصر ، ثم ابنه أحمد في فزان ومحاولتها الرامية الى خلع طاعة الحاكم الجديد . وثانياً : بناء أسطول قوى ومحاوله بناء مكانة دولية ، وتكوين سياسة خارجية نشطة ومستقلة . عن الدولة العثمانية . لمزيد من المعلومات عن أحمد القرماني وحكم أسرته في طرابلس راجع ابن غلبون ، ص ١٦١ - ٢١٧ ، فيروج ٢ ص ٣٧٥ - ٤٤٣ ، عزيز سامح ، ص ١٤٤ - ١٩٠ ، روسى ، ص ٢٧٢ - ٢٨٩ ، برزبا ، ص ٢٥٧ - ٢٦٤ ، عمر على بن اسماعيل ، انهيار حكم الأسرة القرمانيّة في ليبيا ، طرابلس : مكتبة الفرجاني (١٩٦٦) .

(٣١٧) خلف أخاه : خلف اخيه في نسختى (م) و (ب) .

(٣١٨) شعبان باى : هو الحاج شعبان بك بن يوسف أخ لأحمد القرماني من أمه . كان له دور بارز في توطيد حكم الأسرة القرمانيّة ، والقضاء على الثورات الداخلية التى جابهت أحمد القرماني في بداية حكمه . وبعد القضاء على ثورة تاجوراء سنة ١٧١٣ قام أحمد القرماني بتعيينه عاملاً على البلدة ، غير أن التواجير الذين كانوا يحقدون على أحمد القرماني الذى سلبهم أموالهم ظلماً ، تواطؤوا مع أهل ترهونة ، ومع بعض أولاد حميد بن جازية ، وحاصروا شعبان في القلعة بهدف القبض عليه . غير أن أحمد القرماني سارع لنجدة أخيه . وهاجم البلدة ودمرها تماماً . كما قام الحاج شعبان بالقضاء على ثورات برقة والجبل الأخضر . وتم تعيين محمود بن أحمد القرماني حاكماً على الاقليم . وكان الحاج شعبان ينوب عن الباشا في جميع

موضعه . (فلم) (٣١٩) يزل ياخذ (٠٠٠٠) (٣٢٠) البلدان حتى نزل على بلاد مزرك ، فحصرها عشرة ايام ، ثم بلغه ان بعض الجند [قسى] ارض طرابلس (قايم عليها) . (٣٢١) (فارتحل عن) (٣٢٢) فزان ، واتى الى طرابلس آخر العام . فارسل الناصر المرابطين وكبار دولته ، وتلطف الى سيدى احمد باشا (وطلبوا) (٣٢٣) منه العفو فعفا عليهم ، بعد ما حاسبهم على ما عليهم من الخراج السابق ، وما صرف على المحلة . وشرط عليهم ان يكتوتوا عند امره ونهيه ، فمضوا على ذلك الى سنة ألف ومائة و (احدى) (٣٢٤) وثلاثين (١٧١٨ / ١٧١٩ م) ، فظهر منه [من] (قلة) (٣٢٥) (الأدب) (٣٢٦) ما (يوجب) (٣٢٧) التوجه اليه . فتوجه اليه ، [و] نهب جميع البلاد ورجع . وتوفى [محمد الناصر] وتولى (ابنه) (٣٢٨) الشيخ أحمد . وفي

(تابع) طرابلس عندما يخرج الأخير في حملات في الدواخل . وقد قتل الحاج شعبان في ثورة الجند سنة ١٧٢١ م . وقد فر قائله ويدعى أحمد الزنيس الى يادية المحاميد ثم تم القبض عليه في يادية سرت . وأرسل الى اليانسا في طرابلس الذى نفذ فيه حكم الاعدام في الحال . أنظر ابن غلبون . الانتصارى ، فيرو ، ج ٢ ص ٤٠٦ - ٤٠٧ .

- (٣١٩) فلم : فلما في نسخى (م) و (ب) .
(٣٢٠) (...) في في نسخى (م) و (ب) وقد حذفناها لأنها زائدة .
(٣٢١) قايم عليها : يقصد حدوث تمرد واضطرابات بين الجنود وهى هنا بمعنى تآثر عليها .
(٣٢٢) فارتحل عن : فارسل على في نسخة (ب) وفارتحل على في نسخة (م) .
(٣٢٣) وطلبوا : وطلب في نسخة (ب) .
(٣٢٤) احدى : واحد في نسخى (م) و (ب) .
(٣٢٥) قلة : قلت في نسخى (م) و (ب) .
(٣٢٦) الأدب : الأذن في نسخة (ب) وقد جاء في رواية ابن غلبون التى يذكر فيها أنه في سنة ١٧١٨ م . قاد أحمد القرمانلى حملة ضد صاحب فزان بعد أن « ظهر منه من قلة الأدب ما يوجب النوجه اليه » . ص ١٩٦ . ولعل ابن غلبون يقصد بهذه العبارة رفض محمد الناصر دفع الخراج . انظر روسى ، ص ٢٧٩ .
(٣٢٧) يوجب : يجب في نسخى (م) و (ب) .
(٣٢٨) ابنه : ابيه في نسخة (م) وتؤكد كل المصادر التاريخية المعروفة أن أحمد هو ابن محمد الناصر وليس والده ، وأنه تولى مشيخة فزان بعد موت أبيه سنة ١٧١٨ م . انظر روسى ، ص

سنة ألف ومائة وأربعة (وأربعين) (٢٢٩) (١٧٣١ / ١٧٣٢) أرسل
 (سيدى) (٢٣٠) أحمد باشا ابنه سيدى (محمد باشا قرمانلى) (٢٣١)
 بالمحلة ، فنزل على بلاد مرزك وحصرها ، وبعث (سيرة) (٢٣٢) الى
 جميع [مدن] اقليمه ، فزبطهم ثم (مده) (٢٣٣) بالجيش خيلا ورجالا .
 وقايد الجيش ابنه (محمود باى) (٢٣٤) ابن سيدى أحمد . ثم بعسكر
 آخر صحبة القايد خليل بن خليل (القرغلى) (٢٣٥) قايد (مسلاته)

- (٢٢٩) وأربعين : واربعون في نسختى (ا) و (ب) .
 (٢٣٠) سيدى : السيدى في نسختى (ا) و (ب) . وقد قمنا بتصحيحها في الأسطر
 والصفحات التالية دوما إشارة الى ذلك في الهامش .
 (٢٣١) محمد باشا القرمانلى : كان أحد أولاد ثلاثة أو أربعة لأحمد باشا القرمانلى الذى كان يعهد
 اليهم بواجبات ادارية وعسكرية هامة ، ساعدت على استنباب الأمن والقضاء على الثورات
 الداخلية المناهضة لحكم أحمد باشا الجديد . فقد كان محمود بك بسفل منصب حاكم بركة ،
 ويوسف بك دايا وقائدا للفرسان ، ومحمد بك الابن الأصغر كان يقود بعض الحملات
 العسكرية . كما سفل منصب عمه شعبان بعد وفاته سنة ١٧٢١ . وقد مات يوسف أثناء حياة
 والده . وفي سنة ١٧٤٥ بقى محمود بك بركة . فخلف أحمد باشا ابنه محمد الذى استمر في
 الحكم حتى وفاته سنة ١٧٥٤ م . ويذكر برنيا ، ص ٢٦٤ أن لأحمد القرمانلى ابنا رابعا
 يسمى سليمان مات بطرابلس سنة ١٧٦٠ . راجع ابن غلبون ، روسى ، وبرنيا .
 (٢٣٢) سيره هكذا في نسختى (ا) و (ب) . ولعله يقصد بعث برياه . فلما لم يستطع أحمد
 القرمانلى في هذه الحملة أن يخضع مرزقا ويفتحها بعد أن أغلقها في وجهه محمد الناصر .
 أباح لجنده وأعوانه نهب المناطق التى لم تستجب له . فبعث برياه الى تلك المناطق . ومن
 المناطق التى بعث اليها أحمد القرمانلى بجنوده منطقة القظرون . وكان الجيش الذى أرسل
 الى هناك بقيادة ابراهيم الترياقى الذى أصاب غنائم وافرة واخص بها نفسه . انظر ابن
 غلبون ، ص ١٩٦ .
 (٢٣٣) مده : عده في نسخة (ب) .
 (٢٣٤) محمود باى : محمد باى في نسخة (ب) ومحمود باى هو الابن الثانى لأحمد باشا . وكان
 على رأس قوة المشاة في الحملة على فزان . بينما كان محمد بك على رأس قوة الفرسان . انظر
 ابن غلبون ، ص ٢١٥ ، وروسى ، ص ٢٨٠ .
 (٢٣٥) القرغلى : القرغلى في نسختى (م) و (ب) .

(٣٣٦) . فلما (رأى) (٣٣٧) ذلك الشيخ الناصر [وأنه] لا (طاقة) (٣٣٨) له بالقتال ، ولم (يجد ما) (٣٣٩) يدفع به عن نفسه ، طلب العفو والامان . فعفا عليه محمد باى . وجعلوا صلحا بان يبقوه (واليا) (٣٤٠) في البلاد ، ويعطى ما خرج على الجند وما بقى من الخراج ، فعقد الصلح بينهم ، وكتبوا الى (سيدى) (٣٤١) احمد باشا بذلك . فلم (يرض) (٣٤٢) بذلك وطلب بان ياتوا به قهرا ، (ولو بقيموا عليها) (٣٤٣) سنتين ، وعين كاهيته (حسن لحر) (٣٤٤) في محلة كبيرة بين (رجال وخيل) (٣٤٥) ، (فتلقى) (٣٤٦) حسن لحر مع سيدى محمد باى في بلاد سبها . فحين بلغه امر ابيه السيد احمد باشا رجعت المحلة ، ونزلت على بلاد مزرك ، وعلم الشيخ احمد بما طلب سيدى احمد باشا ، فامنه على الخروج وقدم هو وابنه معه ، ورحلت المحلة المذكورة وقدموا به الى طرابلس ، فحين تلاقى مع سيدى احمد باشا (دُلَّ) (٣٤٧) عليه في مجلسه ، وباعه بفلسين لابنه سيدى محمد باى ، ثم

-
- (٣٣٦) مسلاته : مسلات في نسختى (م) و (ب) .
(٣٣٧) رأى : رءا في نسخة (م) ورؤى في (ب) .
(٣٣٨) طاقة : طاقت في نسختى (م) و (ب) .
(٣٣٩) يجد ما : يجب من في نسختى (م) و (ب) .
(٣٤٠) واليا : والى في نسختى (م) و (ب) .
(٣٤١) سيدى : السيدى في نسختى (م) و (ب) . وقد صححنا الكلمة في الأسطر التالية دون حاجة الى ذكر ذلك في الهامس .
(٣٤٢) يرضى : يرضا في نسختى (م) و (ب) .
(٣٤٣) ولو بقيموا عليها : بقصد هنا مرزق والجملة بمعنى ولو استمر حصارهم لمرزق مدة عامين .
(٣٤٤) حسن لحر : محمد باى في بلاد سبها حسن لحر هكذا في نسخة (ب) وواضح أن الجزء الاول من الكلمة « محمد باى في بلاد سبها » هى تكرار لنفس الجملة في السطر التالى .
(٣٤٥) رجال وخيل : رجالان وخيلان في نسختى (م) و (ب) .
(٣٤٦) فتلقى : فتلاقا في نسختى (م) و (ب) بمعنى التقى .
(٣٤٧) دُلَّ : دلا في نسختى (م) و (ب) ودُلِّل عليه بمعنى عرضه في مزاد علنى .

(بجله) (٣٤٨) (وعظمه) (٣٤٩) ، وجدد له ورجعوه الى بلاد فزان
(واليا) (٣٥٠) عليها . وارسل معه رجب بن الحاج احمد بن مصطفى
(بيرى) (٣٥١) لتخريب (سور) (٣٥٢) مرزق . فخره ولم يرجع مدة
ولاية احمد باشا الى (سنة) (٣٥٣) الف وماية (وثان) (٣٥٤) وخمسين
(١٧٤٦) ، فحين توفي احمد باشا طلب [الشيخ أحمد الناصر] الاذن من ابنه
محمد باشا فامر ان يبنيه . وفي (سنة) (٣٥٥) الف ومايه (وست وستين)
(٣٥٦) (١٧٥٣ / ١٧٥٤) توفي سيدى محمد باشا ، وتولى ابنه علي باشا
قرمانلى ، وبقي [أحمد الناصر] يعطى (٣٥٧) فى الخـــــراج .

تــــــــــــــــــــــــــــــم .

(الحمد لله تعالى لا رب غيره) (٣٥٨)

-
- (٣٤٨) بجله : بجله فى نسخة (ب) .
(٣٤٩) وعظمه : وعظمه فى نسخة (ب) .
(٣٥٠) واليا : والى فى نسختى (م) و (ب) .
(٣٥١) بيرى : بير فى نسختى (م) و (ب) ، وقد اعتمدنا فى تصحيحها على مذكره روسى ،
الذى يقول « وكلف رجب بن الحاج أحمد بن مصطفى بيرى بمراقفته والقيام بتدمير أسوار
مرزق ... » ص ٢٨٠ . وقد اكتفى برنيا باسم أحمد مصطفى فقط ، وكان قد اعتمد فى
معلوماته على مذكرات روسى ، قبل أن تطبع فى كتاب .
(٣٥٢) سور : صور فى نسختى (م) و (ب) .
(٣٥٣) سنة : سنت فى نسختى (م) و (ب) .
(٣٥٤) وثان : وثانية فى نسختى (م) و (ب) .
(٣٥٥) سنة : سنت فى نسختى (م) و (ب) .
(٣٥٦) ست وستين : ستة وستون فى نسختى (م) و (ب) .
(٣٥٧) يعطى : يعطو فى نسخة (م) .
(٣٥٨) الحمد لله تعالى لا رب غيره : الحمد لله تعالى فى نسخة (م) .

الملاحق

صورة
النص الكامل
للمخطوط

الحمد لله

فرّجنا هذا المسودة من بعض تواريخ
طرابلس الغرب والمترج لها سيدي
مصطفى خويبه كاتب الكيرامتاغ
سيدي علي باشا فرمانلي صاحب
ولايت طرابلس الغرب

في سنة تسعة مائة وثمانية وخمسين هجرت
السكرادرة امتاع السلطان سليمان بن سليم
علي بلاء تاجوراء ونبطان لارماده محمد باشا
درغوت وكان في بلاء تاجوراء مراد اغا صوي
المتصري ولاهه سابقاً السلطان مراد بطلب
مراد اغا بانه محمد باشا درغوت يشي في البحر على
طرابلس وهو يشي في البر في فتحه لهادرغوت
باشا بانه يخاف من عقوبت السلطان اذا وقع في
في العساة امتاع السلطان فيعمل له مراد اغا بيه

ما ياتيه من فيل السلطان اذ يوفع شئ به
العمارة وعطاء مكتوب يده جاتا مراد انما
من البر بجميع الحسكر ومن تبعه من العرمان
و اتا محمد باشا رعونت بمرأ و دفع الجنك
بينهم و احدوها فصرأ مزيد الجنويس و
كتبوا بالفتح الى السلطان سليمان
بانسر لذك و ، بلاه محمد باشا رعونت باشت
البلاء و ارسل له مكتوب و الخلمه و بايعوه
جزيرة جربة و سجانس و سوسة والمستير
الى المهمات و بقا يتصرف به البلاء و جعل
فرمان على النصاره كلهم و سايس البلاء
احسن سياسه و كان رجل مجاب الدعوة و
في سنت تسعة مائه و ستة و ستون اتات
السكوا دره من بعض النصاره و وقع بينهم
الحرب و كسر اسكوا دره امتاع النصره
و في سنت سبعة مائه و اثنين و سبعين
وجه السلطان سليمان اعماره لاجل ياخذ

جزيرة مالط بعد ما افد جزيرة روض مصر
وارسل كبير السكواذره فيبطان باشا
برعلى الى محمد باشا درغوت يطلب معاونه
باتا في اثنا عشر مراكب و وقع الجنك
بينهم وضربت كوره الحمد باشا درغوت
في جوهه فحين حس بهرارت اجتمعوا رباب
دولته و طلبوا منه ان يدعى الى بلاد طرابلس
وفيا اللهم رب السموات السبع ورب
الارضين السبع ان تجعل كل من حجر حجرة
يكون راسه مغلا فيها باستجاب الله دعاء
وفيا دعاء الدعوت في البلاد كل من اراد
بيها يسوء و وقع في راسه و بعد توبيا
درغوت باشا و قدموا به الى طرابلس
و دبنوه بيها و قبره مشهور معظم نزار
الى انا و قوله بعد كاهته محمد باشا

ماشا الله فام وتوبا وتواي يميا باشا و في
 ولايته عام و تسعة مائه كان المنتصر بن محمد
 ابواسو صاحب ولايت بزان وكان له زوجتين
 وحده بنت عمه اسمها جود بنت شارو و بنت
 ابواسو ساكنه في سبعا وكان معهما
 بنات والافرا ساكنه في النعم لمصر في مرزق
 وكان له معهما عدت اولاد وكان يفعد ايام
 عند هاده و ايام عند هاده ولما مشا الي
 زوجته الاخرى بمرزق باستغارت زوجته من ابن
 عمها على عمادت غيرت النسا على زوجهم
 بكتبت الي يميا باشا و الي الدوا ان باق
 يمعا تم اكرم بلاد بزان بعين انا مكتوبها
 الي يميا باشا و الي الدوان جعلو ديوان و تكلمو
 في شانها باشارو عليه بارسل جنده اليها
 في الثالث يوم طلعت المماه على بزان هاهنا كان
 امور طرابلس و اما من امور المنتصر صاحب
 ولايت بزان فانه فام عند زوجته الاخرى ايام

حين رجع الى فرجته ابنت عمه جارية شارون
 بغلظة باب الفصر عليه وحسنت في الناس
 ووقع بينهم جنك ثلاثة ايام بمات تسد مين
 قريازا ما به خاطرها من الحسد وطلبت وايت
 بزآن وندمت على الفو رسلت الي عيا باشا بدوه
 عليها واستعدت الولا المجد اءا فد صو عليها
 بيا المحلة امتاع طرا بلس عليها وطلبوها بان
 تملككم البلاء وان تويهم بما كتبت له سابقا
 واستنعت وغلفت الابواب وضمنت انه يهيبها بلم
 يبعه هاذالك وهمو عليها وملكوا الفسر و
 مسكرها عده بونها عدا با شهيدا ثم فرغوا كي
 توجهوا الى مرزوق وكان بمرزوق الناصر بن
 المنتصر بن محمد اليا سبي المذكور فلما بلغه
 الخبر ان سبها ملكتها المحلة جدم امه اليه
 وانوته وارباب دولته وهرب الي كشته
 في ارض السوء ان وسكن في كشته وملك
 الخلاء البلاء وجميع افليم بزآن وجعل فايد
 عليه! يقال له ما صي التري وجعلو معه
 قلبا من انحسرو والبعض اصبا ييب من

لعلوانه وربيعة الخلد الى طبرستان و -
سنة ٥٠٠ ما يه وتسعين فاموا اهل جزان
على ماضي المذكور ومن بعد وقتلواهم كلهم
لامن ثمانين الا الصباحيه العلوانه هربوا
اتوا طابلس وارسلوا اهل جزان الى الناصر
بن المنتصر بن محمد الجاسي المذكور الذي ٥٠ -

كاشته بقدمه عليهم بقدم عليهم بليغوا
بالملك جزان التي سنة ٥٠٠ وثمانين وبعده
توا المذكور وتولا ابنه المنتصر بن الناصر
بدمراتا يعطى شيئا فليلا ومرتبا يتعلم
البلاء وكثرت البقتن الى سنة ٥٠٠ وعشرين
ولايت الباشا سليمان ضاي ارسل الباشا المذكور
يطلب صمات الخراج من المنتصر بن الناصر بن المنتصر
بن محمد الجاسي صاحب ولايت جزان باقتنع من
اعضا الخراج فوجه اليه جندا خيلا ورجالا بلما
بذبح الخبث الى المنتصر المذكور بقدم العسكر
اليه استعد للقيدهم بهم عشرة الالف مقاتل

ياقوت بن يعقوب يضع يقال له ام العبيد و
 من رضى فزان اذ من الجهت العربية على مسير
 يوم من بلاء فزان بتلافو غلام ووفى بينهم قتال
 شديد وضمهت بيها ابرسييت المتكتم المقتور
 نحو ههنت عليه عسك سليمان فاض وعثر
 في الحملة القتل ثم ردت الحملة عليه وكسرت
 قوم المنصور وانجرح جروح كثيرة ولما علم
 المنصور عدم سلامته بعث ارسلان الى
 اخيه وامره يبع بالحرير والخرنوب بغير ان يلاء
 اسودان كما امره ومات المنصور بحرقه
 و قتل اكثر عسكته واستولت امه على
 جميع مملكت المنصور و سلاحه وتوجهه لمحله
 الى ارض فزان بمالكوصا وجعل عليها ثرد
 اسمه حسين النعمان و معه طبايقت من اجند
 بظام بها التي سنت الف واثنين وعشرين
 فامواها اليه عليه بقتلوه
 جميع من معه و رسل الى ارض السودان

عندهم تصدقوا بالبا اليهم ويبيعوه فان
 ابي سبت البوا اثنتين وثلاثين وبما تعدت
 الحار ثم طغيا و تجبر و زاء في الخراج المزممان
 اهل واء لاجل و بغا الطاهر يعطى اى طرا بلس
 شير فايل بقر و منه الى طرا باس و قدمو على
 ابا شتا رمضان ضاي و نسيبه محمد باي سافس
 الطاهر باكر مهم ابا شتا و اخذ باطرحم و
 وجه معهم محله الى ارض بزنا با اسم الطاهر
 يا محمد برالى برنوح و كان سلطان برنوح اس
 المقدس و كان يكره الطاهر و عنده
 خافه عليه و سببه انه الطاهر ستم عيني
 بنو اخيه محمد المنصور و هما اسمها محمد
 المنتقم و ارسلهم الى برنوح باشتكر الى عمر
 المقدس سلطان برنوح فتغير عليه تغيير عليه
 شديد حتى عزم على القدوم عليه و كان
 من المنجم با انه يقدم عليك الطاهر حله
 فترك القدوم عليه و لما كان الطاهر هو و خدمه

ومن معه و. الخ. بلاء يقول لها بلاء الموت
 دنها معترف طريف السوءان طريف
 ماؤا البلاء بلما باؤ الطاهر ومن معه الى الخ
 الفرية الذن معه رضوينوجه الى ارضه اسودت
 والطاهر رضا ينوجه الى ارضه برنوح با بترن
 من عناد. ما تكلمو معه كثير. و
 بتا با على ذالك وبغا المشي الى برنوح وتوجه
 الى برنوح وكان معه اثنا عشر حمل ذهباً بلما
 بلغ الخبر الى اسلطان عمر المقدس عاض عليه و
 على من معه من اولاده وغيره با مسنة. وجمع
 في شذائير وغمرة. وفي البحر وتولا عسكرهم ابلس
 ارض بيزان وبعدها عليها فايد اسمه اسديت
 في يدو الخ زمان من واهل جبل وبنوه معه
 من العسكر وحرس البلاء ضبط خراجها
 نزاله بها الى سنت الب و سنته ثلاثين كاد
 للطاهر المذكور ارج يستما جهم. واهر من

وطن بزبان الطاهر من سعة بر معهم اليه
 بهيم و كما بلغوا البلاء الكره يقال بهيم
 معه لاختيه الطاهر هو مضى الى السودان باثر
 يقبل منهم الطاهر وسافه اجله هو ومن
 معه الى ارض برنوح واما اختيه بهيم توجه
 الى ارض كاشنه و قام بصا و توبان و كانت
 و اندفن بيده و خلف ابن اسمه محمد برسلي
 اهل بزبان و طلبوه منه ينوجه اليهم و من
 سبع بذالك الخ زمان جنده و من معه و من
 و يف من اهل بزبان و خرج الى لقاء بتلافة
 في بلاء هميرة بين زوية و تراجن و و
 المفاتل و صنادق - فغلبهم محمد بن بهيم
 الخ زمان و من معه الى مرزك با تبعهم محمد بن
 بهيم و حصرهم بها حصر شديد حتى قتلوا
 من شعاعهم و اكلوا من لحم من الدواب و
 سلو و سم محصورين الى باشا سفسل
 الذي تولى شيبه رمضان صاير الحكم عطا

منه المعاصره بوجه اليم عثمان با
 بصله عسكر ومبين ولم يكن ام محمد
 بالمراسله لعمد باشا بجاءه ابو عثمان باى بتفنا
 ايللا وصر محمد بن حصير وبفاية قلبه ارض
 بزآن وانمله به اثره با جتمعت مره عليس
 بزآن واقوالى عثمان باشا وطلبوه منه يجعل ملما
 وفدوا ابو بزآن ومحمد بن جهيم الشيخ العلام
 اجاضل سيدي على الحبير المعدان السبه وانف
 سيدي حامد الحضير وجعلوا سلما ما ميده
 الى مشاورت سيدي محمد باشا سافسده
 الصلح الى ان يخرج الترك من كبا ارض بزآن و
 يتركوها بيد سيدي جهيم وشيخوه بايضا
 ويعطوا ثلثه اربعة الالى معاجم بالعم
 وهبها برا معجم العين يعطر فيمن عبيد
 عسره فات يجاتو فيمن عبد الدر مسده
 شريه تانا والانات ثلاثه الى

لواحدة والبعثا ثمانون متفال و. ثم
بنفت العبيد التي طر ابلس وعذائذ من
مات من العبيد من قزا حتى التي سوخته عليهم
. سوخته التي طر ابلس علمها حكم طر ابلس
وكرهم على الحاكم هاذا المجمعول لحاكم القوية
وجعلوا الي الباي والي الكاهيه امتاع السفينه
حبير المحلة والي اغتت الترك والي العرب
التي كاتيب الحاسم والي الشواش مجمعول
سديسه وجعلوا في كل عام يرسد التي
باشت طر ابلس رجل يدهما باكي نوبه يفسر
بالجمعول المذكور وجعلوا عليهم اباي نوبه
مجمعول ذهب وعبيد فلما بعثوا
. كور رضا بذالك واعطوا امره قزاق
. ميه مهروب المحلة فكتب محمد باشا
الي عثمان باي وامره بالفدوم و. تصفات

ارض بركه و... محمد بن... سنة...
 ارض بركه ا... اذلت سنة الف...
 وستين بتوبا وتولى ابنه جسيم موضعه
 به له وبها يعطى به الخراج الى سنت الـ
 وثلاثة وتسعين بتوبا وتولى النجيب محمد
 بن جسيم ولاية بركه بعد موت ابيه جسيم
 بنفسه اعطاه الخراج وزور عليه كتابا...
 ببيع الخراج فلم يلتفتوا اليه وكان اعداء حسن
 امثا عباذوه هو متوهم البلاء وارسل وزيره
 سر... الخالطى بالجملة جمعة بين خيل و
 ترسب... فخرج... فانه يبغي يمشى الى...
 وينضاف... حتى بلغ الى موضع... له...
 اشبه... من ارض سرت وجررت خيلها اثلاثة
 ايام وصبحت بيلاء سوخته و... باخذتهم
 عم... على سرقة نفسه مراد... ثم جرد...
 الى بيلاء سوخته واحاطم بها وتم يلدت
 منها... ه...

فلما حس مرزء باي بذالك الرجل الذي مر
 جرد نيله وفضد بلاء مرزءك - بيك الرجل
 الى النجب العراس فخبثوه بما وقع في صباح فخرج
 النجيب بما يستره من الجند فتلاف في فريسه
 ووليم على مسيرة ستة ساعة من مرزءك
 وتقاتلوا قتالاً شديداً فكانت الهزيمة مراد
 باي عليهم وقتل النجيب وعطا الامان الى
 اخوته وقتل ابن اخيه علي به تدبه وعماد وحميد
 احمد الناصر محل خير كثير وكان مراد
 وقام مسكوه ليس يضره وتوابعه لم يضره
 يضره بالموت بلما الفرج مسكوه وديف اليه
 وند موابه علي مراد باي ويشربه وامنه و
 مراد باي و توجء بلاء مرزءك واستولى على
 الخزنه باخذ منها خمسه عشر مل ذهب
 غير ما اخذ من العبيد والخدم والخيال
 امتلات ايد الصكر من البعي وطبوا ليد الناصر

وصغر لباصر عليه وبعد سبعة ايام من
 دخوله الى مرزك ولاء البلاء وفاق بها
 مراد باي احد وعشرون يوماً ولم يتغير على
 نجر والرمية بشيخ بامتلاك يده من الخزنه
 ثم رمل منحا و سقط على محمد الناصر خرب
 ثلاثة سنين وبعد بفا يعطى في الخراج حبيب
 اعد الى سنة الب وماية وسنه وبعد
 منهم عن اعطاء الخراج ونجب من كثره عربيه
 ونومه بوجه اليه محمد باشا ضايب العيين
 وزير يوسف باي بخرب بالجنه خيلاً ورجا
 اوفصه نحو تورغ وجره خيله حتى وصل
 الخيل مرزك فخرج له محمد الناصر بيته
 من بيلا وتقاتلوا فتاناً شديداً بحكاه اليوم
 الاون غلب يوسف اي والثاني يوم انصار
 وب وثالثه وانحه فيسهم مقاتله

حتى ملو البريسين وكان سبب خروج النمل
 المذكور. ولد المكنى علي ومحمد الغزي
 ارسل ويدا المكنى فجهه الى اخوت محمد ابا
 ولولاء اخوته وعوضوهم بالملك ولم يعلم
 احد بالخبر فصبوا بالجملة من غير علم احد بمشلة
 يد محمد الناصر وعلم ان ملكه انهدت ارجانه
 وارسل محمد الناصر الي يوسف باي يطلب
 في الامثلة ولوزيرة المسعود ومن معه من
 حشيه من بلاد وحاضر بارسل يوسف باي
 ناضح الناصر وهو جناء بن عمران وعطاه
 انا ماذ علي يديه بمخرج الناصر من قصره وانا
 ابي يوسف باي الي الجملة بدفله يوسف باي
 الي البلاد وتولى الخزنة ولم يتاخر
 بالعهد بعده وعهد الفاضل وبنه النور
 وترك حريمهم واستولا علي كل من ضمن عند
 مال ونهبه ومحمد بن ^{القديم} _{بن حصيد}

هرب فلما حصر بزالك على المكنى وابن عمه
 الغزير طلع الى يوسف بن ابي محمد بن
 شبيب العين بتولية محمد الغزير ارضه بيزان
 ورحل بالحملة وجاب معه الناصر وزيره المسعود
 فلما بلغ الى المدينة خطبه في المسجد ورجع
 عليهم من الرزق ما يكفيهم ونعدوا ربه
 خمسة عشر شهراً منهم خمسة اشهر محمد الغزير
 مقيماً في بيزان فلما تموا خمسة اشهر فاجاب
 عليه اهل بيزان بعد ما خرج اولاد جسيم وحده
 في فصد ثلاثة ايام وهرّب محمد الغزير فلما
 علموا ان محابه بزالك طلبوا الامان لانفسهم
 بائتهم وبتجوا الفلعه وادخلوا اهل السبلات
 ووجدوا محمد الغزير في بطوا برجله
 وجيدوا الخراج الفلح وكان وقت ولاية محمد
 الغزير المذكور قطع يد واحد مزاعم بيزان
 فلما حصره في اسرى في يد محمد الغزير

بفطعموما و ساءت بها و رسلوا اهلها
الى تمام بن محمد و محمد بن جسيم اى ارضهم
بفدوا عليهم اباي تمام و رسلوا اهلها
شايه العين يطلبوا العيو و استزموا بها الخراج
بهما حسن بالخبر و د المكنى و دبروا معه اذ
اذ يرسل النوبه و جعلوا باي النوبه اى
و معه جمعة من العسكر حتى قدموا الى قرآن
و ياهدوا ما يلزمهم من عويند و غيره من
اولاء الناصر و استعان على المكنى بلصل بنى
وليد و تبعهم فلما قربوا الى بلاد جزين
يكن لهم تمهيم اى الى محمد بن جسيم و من
معه من كبارات جنده فخرجوا الى السويدان
و اذ ان تمام على الخراج همصم بابا اليهم اجتماعا
على مراسلت على و حوه انصري انا و اتووا
التجديد من حضرة الامير محمد باشا شايه اعين

وبعثوا له ياتيهن جملة من معه من الكابر
 واولاء الملوك وامر الى المكني لاصحابه
 بقتلهم ان قد موافقنا منهم انه محتمل به
 فاجاب عليهم فخرج للفيهم تمام وجهه
 بلوى النوبة في الك بسنظر بيديه جاء
 في واخيه ابي البلاء وقاموا بها تمام سنة
 من موعا من التمارين وكان محمد بن بهيم
 السويدي من بفتح الهمزة عمالة بزان موضع يقال
 له واد الحزمان ببايعوه ومن معه من فتان
 على المكني واخيه امصري ببلخ الخبر ابي
 المكني واخيه ان محمد بن بهيم ببايع
 واد الحزمان خرجوا اليه با نزله فربط
 بالسوا يستريح وينامه بهيم عليهم محمد
 بن بهيم واصحابه واخذوا سلاهم
 مع معهم وفتلوه ولم يعلت انا
 المكني بقليل من الناس وخرجه محمد بن بهيم

في اقرهم حتى قتلوا من ترك بعد فل محمد بن
بحميم واصحابه ليلاً واخر يوم تمام وخصوه
في بيت على المكني فلما اصبح طلب الامام
باعضوه اما بان على شرفه ان يرد ما قد
من خزنة الساخر من مال براء خالته وارسل
على المدنى لانيه يوسف يقدم عليه بعد ما
نزلوا من فزاد واتوا الى سبها مقام جبر
العلماظر للسليمان وحضر على المكني
واخيه محمد المصري ووقع بينهما القتال
وقتلوا محمد المصري كما بلغ الحاج يوسف
كتاب اخيه على المكني وروحو ابيه بين
بنو ابي عمير بلسر فخرج ابا شتا اسنح
العجب وسما واعطاه ولايت فزاد
وبما يدبج في الخراج مثل اعد
الجم ومائيه وثمانية وعشرين واستن
عطا الخراج بخرج اليه احمد باشا فرمى
نفسه في حوض اخيه الحاج شعبان بن ابي

۱۰۰۰ . وضعه بنا منزل یاخذ به ایله از حد
 نزل علی بلاد مرزک بمصرها عشره یه ثم بلغه
 ان بعضه الجنده ارضه ابلس ، فایم علیها بار
 علی فزان وانا ابو طرابلس ، افرعام جار
 الناصر المرابطین وعبادوته بقلعه الی
 سیدی بعد باشا طلبوا منه العبد بعبد
 علیهم بعد ما سبتمنا ما علیهم من الخراج
 السابف وما ضرب علی ائمه وشره علیهم
 انی خرفوا من امره وفعیه بمصر الی القدر
 الی سنت الباق و مایه واحد و ثلاثین مدنه
 منه فلت انا ما یجب استوجه الیه فترجه
 ایه نصب جمیع ابلاد رجه و نوری و تواسا
 ایه الشیر احمد و هم سنت الباق و مایه
 اربعه و ربعون ارسال اسید
 ابنه سیدی باشا فرمانا بالممله جنز
 علی بلاد مرزک بمصرها و جنز

افييه بزهد دم ثم مده با بيوتن خينا
 وفايد الجيس ابنه مموه باي ابن سيدي احمد
 ثم مده بعسكر المرحمجت اخايد خينا
 هليل الفرغل فايد مسلات بلما
 انشيخ احمد ناصر لاطافت له بالعتال
 لم يجب من يروه به عن نفسه وطلب العود
 والامان فعبا عليه محمد باي وبعث
 بان يفوه والى اباله يعطى ما فرج عيني
 الجند وما بقا من الخراج بعقد الصلح
 كتبوا الى السيدي احمد باضا بذالك
 يرها بذالك وطلبوا انوا به فخر و
 تقيموا عليها مستقين وعين جاهيته
 لمسه ومله خبير بين رجلا وخيلان بتداف
 حسن لمسه مع سيدي احمد باي في بلاد سيدي
 بلغه امر ابيه السيد احمد باشا وبعث
 نزلت على بلاد مررت عن عيني احمد
 طلب اسيدي احمد باشا جامته عن الخرو

قدم صفو وبنه معه زينات سنة المذكورة
 وقد موا به النبي صرا بلس بحسين ظانا مع السيد
 احمد باشا واولا عليه في مجلسه وابعه بجلسته
 لابنه السيد محمد باي ثم بجله وعظمه وجد
 له ورجعوه الى بلاد جزان والى عيصا ورسله
 رجب بن الحاج احمد بن مصطفى بير لتخريبه
 فترك فخر به ولم يرجع مدة ولاية احمد باشا
 ابي سنت اعد ومايه وتمانية وخمسين بخين
 ثوبا احمد باشا حلب الا ان من ابنه محمد باشا
 بامر ان يبنيه وب سنت الب ومايه وستة
 وستون ثوبا سيد محمد باشا وتاريخ
 على باشا فرمانلى وبقا يعصدا في الخراج

الحمد لله رب العالمين

معجم معاني
اهم المفردات العربية والأجنبية
الواردة في النص.

- أ -

بعيدين	١ - إِبْعَاذُ
أنت	٢ - أَنْتَاتُ
استنادا	٢ - إِحْتِمَاءُ
عماره ، جزء من الأسطول	٣ - أَعْمَارُهُ
أى آغا الترك أى قائد الجند التركى	٤ - أَعْتُ التُّرْكُ
أى فروسية	٥ - أَفْرُسِيَّتُ
فرسان	٦ - إِصْبَائِيحِيَّةُ
كلمة تركية تعنى الحرب والقتال	٧ - الْجُنُكُ
جرح	٧ - إِتْجَرَحُ
كلمة تركية تعنى الأسطول	٨ - السُّكُوَادَرُهُ
فرقة عسكرية	٩ - الْمَحَلَّةُ
المرأة	١٠ - الْمَرَّةُ
مقصورة على النساء	١١ - النَّسَاءُ

- فرقة عسكرية صغيرة مكلفة بجمع الخراج والضرائب من المواطنين .
 في اللهجة الليبية ، بتاع المصرية ،
 انتاع الجزائرية ، وديالوا المغربية ،
 كلها تعنى صفة الملكية .
- دفسن
 أى تهدمت
- ١٢ - التوبَةُ
 ١٣ - إمتاع
 ١٤ - إندَقَنُ
 ١٥ - أُنْهَتَّتْ

- ب -

- أى والى طرابلس .
 بدأ
 خارج
 قرر ، وفضل
 استمر يعطى
 تركوا معه ، ابقوا
 بقى معتدل الحال
- ١ - بَاشَتْ طرابلس .
 ٢ - بَدَأَ
 ٣ - بَرَوِرَةٌ
 ٤ - بَعَا
 ٥ - بَقَا يَعْطَى
 ٦ - بَقُوا
 ٧ - بَقَى مَتَعَدِلَى الْحَالُ

- ت -

اتباعهم	۱- تَبَعَهُمْ
تفكير	۲- تَحْمِيْمٌ
رجال	۳- تَرِيْسٌ
تَمَّتْ ، انقضت ، انتهت	۴- تَمُّوْا
من تواعد بمعنى هدد	۵- تَوَاعَدَ
أى تولى	۶- تَوَلَّاهُ

- ج -

أتى به معه	۱- جَابَ مَعَهُ
أى جاءه	۲- جَاءَ
جروه	۳- جَبَدُوْهُ
أجرى عليهم	۴- جَرَّاهُمْ عَلَيْهِمْ
عقدوا مجلسا	۵- جَعَلُوْا دِيْوَانَ
جماعه	۶- جَمَعَهُ

- ح -

- | | |
|-----------------|----------------------------|
| الحاكم القائم | ١ - حاكم الوقت |
| أحس | ٢ - حس |
| حصاراً | ٣ - حَصْرًا |
| حاصروه ، حاصرهم | ٤ - حَصَرُوهُ ، حَصَرَهُمْ |
| وضعه في الحبس | ٥ - حَطُّوا فِي الْحَبْسِ |

- خ -

- | | |
|----------------|-------------|
| خفية ، في السر | ١ - خِيئَةً |
|----------------|-------------|

- د -

- | | |
|------------------------|-----------------------------|
| فكروا معه في رأى أو حل | ١ - دَبَّرُوا مَعَهُ رَأْيَ |
| عرضه للبيع | ٢ - دَلَّلَ عَلَيْهِ |

- ر -

- | | |
|----------|----------------------|
| أرسلت | ١ - رَسَلْتُ |
| قرروا | ٢ - رَضُّوا |
| رجعوا به | ٣ - رَوَّجُوْهُ بِهِ |

- س -

- ١ - سَائِسَ ساس أودار
٢ - سَقَطَ عَلَى مُحَمَّدِ النَّاصِرِ خِرَاجٌ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ أَسْقَطَ عَنْهُ خِرَاجٌ ثَلَاثَ سِنِينَ
٣ - سَيِّبٌ خيل

- ش -

- ع -

- ١ - عَدِمَ سَلَامَتَهُ عديم نجاته
٢ - عَطَاهُ أعطاه
٣ - عَلَى مَشَاوَرَةٍ أى على مشورة
٤ - عَوَّضُوهُمْ بِالْمَلِكِ أى وعدوهم به
٥ - عَوَيْنَ زاد ، تموين

- غ -

- ١ - غَادٍ ، أَوْ غَادِيٍّ أى هناك
٢ - غَاضٌ عَلَيْهِ اغتاض منه أى تكدر عليه

٣ - غَرَّقَهُمْ

أَغْرَقَهُمْ

- ص -

- ض -

١ - ضَهَرَ لَا بَأْسَ عَلَيْهِ

أى بدا على حال جيده

- ط -

١ - طَانِفَتْ

طَائِفَةٌ

٢ - طَلَّبُوها بَأْسٌ تَمْلِكُهُمْ

طلبوا منها أن تملكهم

- ف -

١ - فَاتَّبَعَهُمْ

تتبعهم واقتفى اثرهم

٢ - فَتَأَبَّأَ

تأبى أى رفض

٣ - فَتَلَأَقُوا

التقوا

٤ - فَصَبَّحُوا

أصبحوا

تعلل
أى ضعفت قوته

٥ - فى فتعال
٦ - ففشلت يد محمد

- ق -

قائد
أى نائر عليها
قبل أوجهة
مكتسوا

١ - قَائِدُ
٢ - قَائِمٌ عَلَيْهِمْ
٣ - قَبِيلُ
٤ - قَعَدُوا

- ك -

أى كان له منها بنات
نائب الوالى
كبار
أجرتهم من الكراء
هزمتها
تكملة

١ - كَانَ لَهُ مَعَهَا بَنَاتُ
٢ - كَاهِبَةٌ (تَرْكِيَّة)
٣ - كِبَارَاتُ
٤ - كِرَاهِمُ
٥ - كَسَّرَتْ
٦ - كِبَالَةٌ

- ل -

- | | |
|---------------------------------|-----------------------|
| لَقِيَ | ١ - لَقَا |
| لَقِيهِمْ ، قَابَلَهُمْ | ٢ - لَقَّاهُمْ |
| لِلْقَائِمِ ، لِمُقَابَلَتِهِمْ | ٣ - لِلْقِيهِمْ |
| لَمْ يَوْفَ | ٤ - لِمَ وَفَّأَ |
| أَيُّ لَوْلَادٍ | ٥ - لَوْلَادٌ |
| أَيُّ لَا يَضُرُّونَهُ | ٦ - لَيْسَ يَضُرُّوهُ |

- م -

- | | |
|---|-----------------------------------|
| فِيَا بَيْنَهُمْ | ١ - مَا بَيْنَهُمْ |
| أَيُّ الْمُدَّةِ مِنَ الزَّمَنِ الَّتِي شَاءَهَا اللَّهُ أَنْ يَكْتُمَهَا | ٢ - مَا شَاءَ اللَّهُ قَامَ |
| مُحَاصِرِينَ | ٣ - مُحْصُورِينَ |
| أَيُّ مَمْنُوعًا | ٤ - مَرْفُوعًا مِنَ التَّصَارِيفِ |
| أَيُّ مِلِّ الْفَرِيقَانِ | ٥ - مَلُّ الْفَرِيقَانِ |
| صَهْرَهُ | ٦ - نَسِيبَهُ |

- ه -

- و -

أى بقيت	١ - وَبَقَاةٌ
ثم توفى	٢ - وَبَعْدَهُ تَوْفَاً
وبايعوه	٣ - وَيَبِيعُوهُ
أى وقع القتال	٤ - وَقَعَهُ الْمَقَاتِلَةَ
لهولاه عليها ، عينه حالما عليها	٥ - وَلَاَهَا لَهُ
وولسى	٦ - وَوَلَاةٌ

- ي -

يأتيه	١ - يَأْتِيهِ
يدعوه	٢ - يَدْعُوهُ إِلَى
يكس	٣ - يَكْسُدُ
وقع ، يقع	٤ - يُوقِعُ
يقال	٥ - يَقُولُ

الرموز والاشارات

[:.....] ما بين معقوفتين مقترح من المحقق للشرح أو لاستقامة الجملة .
(.....) كلمة محذوفة لزيادتها في النص . أو لأن بقاءها يربك النص ويفسد
المعنى .

(م) ما بين هلالين تشير الى نسخة المخطوط المالطية .

(ب) ما بين هلالين تشير الى نسخة المخطوط البارسية .

جـ جزء

ط طبعه

هـ هجرى

م ميلادى

للصلاة والسلام على

للضار والضرر

ابن مليح أبو عبدالله محمد بن أحمد القيسي ،
انس السارى والسارب من اقطار المغرب الى منتهى الآمال والمآرب ،
سيد الأعاجم والأعارب ١٠٤٠ - ١٠٤٢ هـ / ١٦٣٠ / ١٦٣٣ م ، سلسلة
الرحلات ٥ حجازية ٢ ، حققه وقدم له وعلق عليه محمد الفاسى . فاس :
وزارة الدولة المكلفة بالشئون الثقافية والتعليم الاصلى ١٣٨٨ /
١٩٦٨ م .

بن اسماعيل ، عمر علي ،
انهيار حكم الأسرة القرمانيية في طرابلس ١٧٩٥ - ١٨٣٥ ، طرابلس :
مكتبة الفرغانى (١٩٦٦) .

ابن غلبون ، أبو عبدالله محمد بن خليل ،
التذكار فيمن ملك طرابلس وما كان بها من الأخبار . عنى بنشره
وتصحيحه والتعليق عليه الطاهر أحمد الزاوي الطرابلسى ، القاهرة : المطبعة
السلفية (١٣٤٩ هـ) (١٩٣١ م) .
أمانة التخطيط ،

الاطلس الوطنى للجهايرية العربية الليبية الشعبية الاشتراكية ،
طرابلس : امانة التخطيط - مصلحة المساحة ١٣٩٨ هـ / ١٩٧٨ م .
الأنصارى ، أحمد النائب ،

المنهل العذب فى تاريخ طرابلس الغرب ، طرابلس - ليبيا : مكتبة
الفرغانى (ب . ت .)

**Braude F The Mediterranean and the mediterranean World in the Age
of Philipp ii 2 vols translated from french by sian Raynolds London
Collins 1974**

- الباروني ، عمر ،
الاسبان وفرسان القديس يوحنا في طرابلس ، طرابلس : مطبعة ماجى
(١٩٥٢) .
برنيا ، كوستانزيو ،
طرابلس من ١٥١٠ الى ١٨٥٠ ، تقديم عبد اللطيف الشويرف وترجمة
خليفة محمد التليسى . طرابلس : مكتبة الفرغانى (١٩٦٩) .
التكريتى ، هاشم صالح
« محاضرات في تاريخ ليبيا الحديث » لطلبة السنة الرابعة ، قسم التاريخ
/ بنغازى : كلية الآداب ، ١٩٦٨ / ١٩٦٩ .
الجبرتي ، عبدالرحمن ،
عجائب الآثار في التراجم والأخبار ، تحقيق وشرح حسن محمد جوهر ،
عبدالفتاح السرنجاوى ، والسيد ابراهيم سالم . القاهرة : لجنة البيان
العربى (١٩٥٨) .
الحسناوى ، حبيب وداعه ،
« الحياة العلمية في فزان في القرنين السادس والسابع عشر ، ترجمة لحياة
العالم الفقيه على الحضيرى » ، الفصول الاربعة ، العدد ٣ (يونية
١٩٧٨) .
- « حملة رمضان داي على غدامس سنة ١٠١٨ هـ (١٦٠٩ م) ، كما
يصورها مخطوط غدامسى » مجلة البحوث التاريخية ، العدد الأول ،
(يناير ١٩٧٩) ، ص ٧٨ - ٩١ .
الديناصورى ، جمال الدين ،
جغرافية فزان ، دراسة في الجغرافية المنهجية والاقليمية - منشورات كلية
الآداب (٤) ، بنغازى : دار ليبيا (١٩٦٧) .

دار المحفوظات التاريخية طرابلس سجلات محكمة طرابلس الشرعية
دائرة المعارف الاسلامية ج ١٢ (الترجمة العربية) نشر جهازا نمران بوذر
حمدي ، (١٣٨٠ هـ) .

روسي ، اتورى ،

طرابلس منذ الفتح العربى حتى سنة ١٩١١ ، تعريب وتقديم خليفة محمد
التليسى ، بيروت - لبنان : دار الثقافة (١٩٧٤) .
الزاوى ، الطاهر أحمد ،

اعلام ليبيا ط ١ ، طرابلس - ليبيا : مكتبة الفرجانى (١٩٦١) .
- تاريخ الفتح العربى فى ليبيا ط ٢ ، القاهرة : دار المعارف بمصر
(١٩٦٣) .

- معجم البلدان الليبية . طرابلس : مكتبة النور ، (١٩٦٨) .

سامح ، عزيز ،

الأتراك العثمانيون فى أفريقيا الشمالية ، ترجمة عبدالسلام أدهم ،
بيروت : دار لبنان للطباعة والنشر (١٩٦٩) .

Stoëvis A M H J Manuel d histoire de Genealogie et de chronologie de
tius les etats du globe depuis les temps les plus recules jus qu a nos tom
premier

Leide E J Brill 1888

شرف ، عبدالعزيز طريح ،

جغرافية ليبيا ، الاسكندرية : مؤسسة الثقافة الجامعية (١٩٦٢) .

العايشى ، أبو سالم .

الرحلة العياشية ، ماء الموائد ط ٢ ، مصورة بالافست ، وضع فهارسها
محمد جحى ، الرباط : مطبوعات دار المغرب للتأليف والترجمة والنشر ، - ١
سلسلة الرحلات - ٢ ، (١٣٩٨ هـ - ١٩٧٧ م) .

فيرو، شارل ،

الحوليات الليبية منذ الفتح العربي حتى الغزو الايطالى . نقلها عن
الفرنسية وحققها بمصادرهما العربية ووضع هوامشها النقدية محمد
عبدالكريم الوافي ، طرابلس - ليبيا : مكتبة الفرجاني (١٩٧٣ م) .

Krause Gottlop Adolph Zur Geschichte von Fesan und Tripoli in Afrièa

Zeitschrift der Gessell Schaft fur Erdèunde zu Berlin Berlin 1878

المصراىى ، على مصطفى ،

مُحاح ادبية عن ليبيا ط ١ ، طرابلس ، المطبعة الحكومية (١٩٥٦) .
مؤرخون من ليبيا مؤلفاتهم ومناهجهم ، عرض ودراسة ، طرابلس :
الشركة العامة للنشر والتوزيع (١٩٧٧) .

ناجى ، محمود ،

تاريخ طرابلس الغرب ، ترجمة عبدالسلام أدهم ومحمد الأسطى ،
بنغازى : منشورات الجامعة الليبية - كلية الآداب ، (١٩٧٠) .

Nachtigal Gustav Sahara and Sudan Vol I Fezzan and Tibesti trans

German by Allan G B Fisher and Humphery J Fisher New yorè Barmes

and Noble Booès 1974

